2104 CON

ici
Pour vos assurances, c'est Promutuel
Saint-Marc-sur-Richelieu
PROMUTUEL Verchères
584-2211

Mercedes-Benz
Automobiles CHICOINE
SAINT-HYACINTHE
(514) 875-3999

Il reste 7 SEMAINES avant l'an 2000

L'Oeil RÉGIONAL

Le journal des gens d'ici depuis 1970

fois Hebdo de l'année au Québec

BELOEIL 30e année No 39 Semaine du 13 novembre au 19 novembre 1999 — 72 pages 27 100 exemplaires

Élections municipales

L'absence d'opposition à Beloeil n'a rien d'inquiétant, croit Julien Bussière

Un texte de Bernard Blanchard

BELOEIL – Le maire Julien Bussière, qui entreprend un cinquième mandat, soutient que le faible taux de participation aux élections de dimanche dernier (47 pour cent, contre 56 pour cent en 1995) et l'absence complète d'opposition à la table du conseil n'ont rien d'inquiétant.

Neuf en neuf pour l'équipe du maire sortant. «Si le 7e ciel existe sur terre, c'est ça!» a lancé Colette Bussière, la conjointe du maire réélu de Beloeil, en décrivant l'état des troupes immédia tement après le balayage de l'Équipe Bussière aux élections municipales, dimanche soir.

«Durant la campagne électorale, il était clair que la population ne voulait pas d'un conseil comme celui des quatre dernières années. Les gens voulaient une équipe majoritaire. Dans les circonstances, ce n'est pas dérangeant qu'il n'y ait pas du tout d'opposition. Nous avons une solide équipe et il est évident qu'il y aura des divergences d'opinions», plaide le maire Bussière.

«De plus, poursuit-il, je vais continuer à travailler comme je l'ai toujours fait. En 16 années, je n'ai jamais rien passé en douce à la population et ce n'est pas aujourd'hui que je vais commencer. Comme toujours aux assemblées du conseil, les citoyens recevront par écrit l'ordre du jour et le détail des résolutions. Et je vais continuer à répondre aux questions et à apporter des informations supplémentaires chaque fois que nous prendrons une décision importante.»

LONGUE SÉRIE D'EMBRASSADES

Les réjouissances ont commencé peu après 20 h dimanche pour plus de 200 partisans du clan Bussière littéralement entassés dans le petit local électoral de la rue Duvernay.

Le premier candidat déclaré élu a été Sylvio Bienvenue, conseiller sortant du district 6, qui a sauté de joie avant d'embrasser sa grande fille, mille fois plutôt qu'une.

C'était le début d'une série à n'en plus finir d'embrassades, d'accolades bien senties et de remerciements à tous ces proches et ces bénévoles «sans qui ma victoire n'aurait pas été possible».

Le maire Julien Bussière, qui a récolté 4465 voix, soit 2355 de plus que son adversaire Jean-Guy Savard, a obtenu la plus forte majorité de sa carrière. Et c'est la première fois qu'il faisait élire autant de candidats.

C'est le conseiller sortant du district 4, Gabriel Hébert, qui a recueilli la plus forte majorité (458 voix). Le seul autre conseiller sortant, Sylvio Bienvenue, dans le district 6, a obtenu le deuxième meilleur résultat avec une majorité de 332 voix. Suivent ensuite les nouveaux venus: Jacqueline Gagnier (district 3), 301 voix; Gilles Simard (1), 277 voix; Bernard Cardinal (5), 273 voix; Pierre Riva (7), 130 voix; Claude Chouinard (2), 87 voix; et Sylvain Rochette (8), 46 voix.

Ce dernier, avec 373 voix, a terminé devant le candidat indépendant de 21 ans Mario Labadie (327 voix). Le conseiller sortant du district 8, Jacques Turcotte, de l'Équipe des citoyens, a terminé bon dernier avec 271 voix.



Le maire Julien Bussière a savouré sa réélection et le balayage de son équipe aux élections municipales à Beloeil, dimanche dernier. (Photo L'Oeil Régional)

Suite en page A-2



sports
Les Pirates champions
à lire en page A34



Arts et spectacles
Nicole Tremblay expose au Centre culturel
à lire en page B22



En page B1
En souvenir des combattants de la démocratie
à lire en page B1

Cette semaine

Petites annonces A-21 à A-23 | *Carrières et professions A-21 à A-23* | *Sports A-26 et A-27* | *Éditorial A-6* | *Horoscope et mots croisés M.P. Langelier B-14* | *Arts et spectacles B-8 à B-17* | *Cinéma B-23 et B-36* | *Immobilier B-31 à B-36*

CHEVROLET OLDSMOBILE
DUPRÉ
GM
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804
LIQUIDATION DES MODÈLES 1999
Financement à l'achat disponible
À partir de 1,9% sur certains modèles

Suite de la page une

L'absence d'opposition à Beloeil n'a rien d'inquiétant, croit Julien Bussière

«UN ADVERSAIRE CORIACE»

Mais de tous les élus de l'Équipe Bussière, Claude Chouinard est probablement celui qui a reçu l'ovation la plus chaleureuse. C'est qu'il a défait dans le district 2 le plus «connu» des membres de l'Équipe des citoyens, Roger Castonguay, que certains considéraient jusque-là comme le maître à penser.

Claude Chouinard a vanté l'efficacité de sa machine électorale. «J'avais à mes côtés une grosse équipe de bénévoles. J'ai eu la chance de travailler avec des gens dévoués sans qui, je ne célébrerais assurément pas ce soir. Pour mon porte-à-porte, j'avais une personne-ressource sur 35 des 38 rues du district. Jusque dans le milieu de l'après-midi, c'était très serré. Mais vers 17 heures, les votes ont commencé à très bien sortir. Cela a été une bataille difficile. Mon adversaire était coriace. Mais j'ai vécu une expérience humaine extrêmement enrichissante.»



Le maire Julien Bussière a savouré sa réélection et le balayage de son équipe aux élections municipales à Beloeil, dimanche dernier.(Photos L'Oeil Régional)

Des 19 candidats en lice, l'indépendant Mario Labadie est probablement celui qui a créé la plus grande surprise en chauffant le candidat de l'Équipe Bussière et en doublant le conseiller sortant de l'Équipe des citoyens, Jacques Turcotte.

Dans le clan Bussière, le jeune de 21 ans a gagné quelques admirateurs quand il s'est présenté dans le local électoral de la rue Duvernay pour féliciter son adversaire, Sylvain Rochette, et le maire Julien Bussière.

«Je viens les féliciter pour leur victoire et parce qu'ils ont mené une campagne très propre. Malgré ma défaite, je me console en constatant que les électeurs m'ont pris au sérieux malgré mon âge. Ce qui est certain, c'est que je serai de nouveau de la partie dans quatre ans», a déclaré M. Labadie.

- AUTRES TEXTES EN PAGE A-5 ET A-6

Résultats des élections du 7 novembre à Beloeil

(Les noms en italique sont ceux des candidats élus)

* L'astérisque désigne un candidat sortant.

	Total des votes	Majorité	%	Participation %	Bulletins rejetés
Mairie					
*Julien Bussière * (Équipe Bussière)*	*4465*	*2355*	*67,9*	47,3	252
Jean-Guy Savard (Équipe des citoyens)	2110		32,1		
District no 1					
François Doré (Équipe des citoyens)	226		29,1	44,1	37
Gilles Simard (Équipe Bussière)	*503*	*277*	*70,9*		
District no 2					
Roger Castonguay * (Équipe des citoyens)	444		44,5	53,2	27
Claude Chouinard (Équipe Bussière)	*531*	*87*	*54,5*		
District no 3					
Yvon Forget * (Équipe des citoyens)	278		34,2	49,6	13
Jacqueline Gagnier (Équipe Bussière)	*579*	*301*	*65,8*		
District no 4					
*Gabriel Hébert * (Équipe Bussière)*	*639*	*458*	*77,9*	43,5	39
Line Cassistat (Équipe des citoyens)	181		22,1		
District no 5					
André Charbonneau * (Équipe des citoyens)	190		29,1	43,1	22
Bernard Cardinal (Équipe Bussière)	*463*	*273*	*70,9*		
District no 6					
*Sylvio Bienvenue * (Équipe Bussière)*	*584*	*332*	*69,8*	50,3	23
France Fredette (Équipe des citoyens)	252		30,2		
District no 7					
Michel Savignac * (Équipe des citoyens)	340		42	41	17
Pierre Riva (Équipe Bussière)	*470*	*130*	*58*		
District no 8					
Jacques Turcotte * (Équipe des citoyens)	271		27,9		
Sylvain Rochette (Équipe Bussière)	*373*	46	38,4	53,6	7
Mario Labadie (Indépendant)	327		33,7		

JITEC
Centre informatique
1 800 832-3433
internet Vidéotron
Là où la technologie le permet
†RIEN À PAYER AVANT L'AN 2000
CELERON 400 MHz
vectoria
Moniteur 15" inclus
64 Meg de mémoire
8.4 GO disque rigide
CD-Rom 44X
Fax/Modem 56K V90
Carte de son
Carte vidéo 8 Mo
Moniteur 15"
38,42$ par mois
999,99$
Conforme avec l'an 2000
PENTIUM III 500 MHz
Moniteur 17" inclus
64 Meg de mémoire
13 GO disque rigide
Fax/Modem 56K V90
CD-Rom 48X
Carte de son
Carte vidéo 8 Mo
Moniteur 17"
1499$
57,59$ par mois
VOODOO
3DFX 2000 AGP 16 MO
139,99$ Quantité limitée
CD VIERGE
80 MINUTES
Prix de vente:
1,49$ Quantité limitée
HAUT PARLEUR STÉRÉO
ALTEC
79,99$
Comprend 2 haut parleurs Satellite et un caisson d'extrême grave
Offre valide du 13 au 19 novembre 1999
* Approbation de crédit sur place. Les photos peuvent différer.
** Après rabais postal.
Prix sujet à changement sans préavis.
Prêt étudiant accepté
BELOEIL 526, boul. Sir Wilfrid Laurier, 450-446-8299
Lundi, mardi, mercredi : 9 hres 30 à 18 hres
Jeudi, vendredi : 9 hres 30 à 21 hres
Samedi : 9 hres à 17 hres
Dimanche : 12 hres à 17 hres
Cette promotion valide dans les magasins participant. † 3 mois sans paiement sur contrat de 36 mois. Taxes en sus. Détails en magasin.



Qui que vous soyez,
nous savons répondre à vos besoins.
OPTIQUE JOANNE MATHIEU
OPTICIENNES
Examen sur place par optométriste
224, boul. Laurier Beloeil (450) 467-6555

Atelor
l'atelier de bijoux
Réparation
Remontage
Modèles exclusifs
76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745
bandeau 13-11

sur l'actualité

Les Pâtes en Folie
BOUTIQUE GOURMETS
Pâtes Fraîches
Épiceries Fines
Sauces Maison
Cadeaux (articles de cuisine)
404, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire, Qué. 446-3391

La voiture engloutie dans le Richelieu finalement retrouvée avec un cadavre



Bernard Blanchard

■SAINT-BASILE-LE-GRAND – *La voiture qui gisait au fond de la rivière Richelieu avec un homme à son bord depuis le mois de mars dernier a finalement été repérée et retirée des eaux, aux limites de Saint-Basile-le-Grand et McMasterville, mercredi.*

L'homme était un résidant de Mont-Saint-Hilaire, âgé de 44 ans, qui se serait donné la mort en plongeant dans les eaux glacées du Richelieu à bord de son véhicule, une Hyundai Accent 1998, le 8 mars 1999.

Sa disparition avait été signalée quatre jours plus tard par son colocataire. Une perquisition menée au logement de l'homme avait permis au sergent-détective Bertrand Déry, de la Sécurité publique de Mont-Saint-Hilaire, de découvrir une lettre dans laquelle il signifiait son intention de mettre fin à ses jours. Des problèmes de coeur auraient plongé le père d'un jeune garçon dans un état dépressif et suicidaire.

L'enquête policière avait démontré que l'homme, un machiniste de métier, avait plongé dans la rivière depuis le quai de la ICI, aux limites de Saint-Basile et McMasterville, le 8 mars. Les policiers avaient trouvé des pièces de sa voiture sur le quai.



Après un séjour de 8 mois dans les eaux du Richelieu, la petite Hyundai a été retrouvée, mercredi. (Photo: L'Oeil Régional)

Deux jours avant ce plongeon fatal, Germain Gagnon, un retraité de Beloeil, avait rencontré l'homme dépressif sur le quai de la ICI.

UN GESTE PRÉMÉDITÉ

«Je viens souvent ici pour admirer la rivière. Quand j'ai rencontré l'homme en question, il ne semblait pas particulièrement dépressif. Il m'a dit qu'il était en instance de divorce et qu'il aimerait aller faire du ski avec son jeune fils. Deux jours plus tard, quand j'ai appris qu'il avait plongé dans la rivière, j'ai compris qu'il était venu préparer son affaire. Son suicide était prémédité, c'est terrible», a commenté M. Gagnon, qui était sur place mercredi quand les policiers ont retiré la voiture de l'eau.

Après de nombreuses recherches infructueuses menées par les plongeurs de la Sûreté du Québec, les autorités de Mont-Saint-Hilaire ont décidé de prendre les grands moyens pour retrouver la voiture. Ils ont retenu les services d'une firme spécialisée de Saint-Romuald, Procéan, qui a utilisé des sonars latéraux, beaucoup plus efficaces que les appareils traditionnels.

«Les recherches ont débuté à 9 h et à 12 h 20, la voiture a été repérée», a expliqué le sergent Bertrand Déry. L'opération visant à sortir la voiture des eaux a commencé à 14 h et s'est terminée 90 minutes plus tard.

La Hyundai 1998 se trouvait à 14 pieds de profondeur, à quelque 300 pieds de la rive gauche du Richelieu et à environ 350 pieds du quai de la ICI.

RECHERCHES MAINTES FOIS INTERROMPUES

La voiture retirée des eaux était remplie de vase. Le corps qui y gisait était à l'état squelettique. Le coroner Chalut comptait utiliser les empreintes dentaires pour confirmer qu'il s'agit bel et bien de l'homme porté disparu en mars dernier. Mais selon les policiers, il s'agissait d'une formalité, notamment parce que la voiture et la plaque d'immatriculation étaient celles du résidant de Mont-Saint-Hilaire.

L'opération de mercredi a été supervisée par les policiers de Mont-Saint-Hilaire, mais aussi ceux de Saint-Basile et de la Sûreté du Québec, de même que les employés de la firme Procéan.

Les plongeurs de la Sûreté du Québec avaient mené des recherches à plusieurs reprises dans ce secteur depuis mars dernier. Mais leur travail avait été interrompu plusieurs fois à cause, notamment, de la fonte des glaces et de l'état trouble des eaux de la rivière.

Quelque temps après le plongeon fatal, le directeur du Service de police de Saint-Basile-le-Grand, Yvon Labelle, avait exigé que des blocs de béton soient installés sur le quai de la ICI.

Les pompes flanchent encore et l'usine d'épuration rejette l'eau polluée depuis un mois

Martin Archambault

■MONT-SAINT-HILAIRE – *Les pompes principales de la station d'épuration manquent de souffle. Elles n'arrivent pas à acheminer les eaux usées à l'usine d'épuration. Elles viennent encore de flancher. Résultat: les eaux usées ne peuvent être traitées et les rejets de Monsieur Tout-le-Monde sont de nouveau expédiés sans traitement dans la rivière depuis près d'un mois.*

Malgré des travaux de 50 millions $, l'usine d'épuration qui doit traiter les eaux usées de Beloeil, McMasterville, Otterburn Park et Mont-Saint-Hilaire, regroupées sous la Régie d'assainissement des eaux usées de la Vallée-du-Richelieu, ne fonctionne toujours pas, près de deux ans, après la date prévue de sa mise en service.

Pendant ce temps, les contribuables, eux, paient toujours la note de près de 9 millions $ qu'ils doivent assumer pour les infrastructures comparativement aux quelque 40 millions $ déboursés par le gouvernement du Québec. Les contribuables versent également une taxe des eaux usées, depuis cette année, variant entre 125 $ et 175 $, selon la municipalité, pour le traitement des eaux usées... qui ne sont pas traitées!

L'énigme à résoudre se trouve dans les pompes des deux postes de pompage régionaux qui se situent de chaque côté de la rivière près de l'autoroute Jean-Lesage. L'un achemine vers l'usine les eaux usées de Beloeil et de McMasterville; l'autre, celles de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park. Chacun des postes abrite trois pompes.

Mais voilà, quatre de ces pompes, deux dans chacun des postes, ont rendu l'âme. La Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE), qui est toujours responsable de la mise en route de l'usine a pris la décision d'arrêter les deux autres pompes. «La SQAE veut conserver ces pompes pour effectuer des tests et corriger le problème. Plusieurs options seront envisagées. On peut même aller jusqu'à changer le type de pompes», indique, sous toute réserve, Ghislain Bégin, administrateur de la Régie des eaux usées de la Vallée-du-Richelieu. Cet organisme aura la responsabilité d'administrer la station des eaux usées après sa mise en route complète par la SQAE.

GILLES PLANTE EN A RAS LE BOL

Le président de la Régie, Gilles Plante, comme les autres maires, en a ras le bol des ratés de l'usine d'épuration. «J'ai mon *truck*! Je suis écoeuré. Comme la SQAE est le maître d'oeuvre, nous ne pouvons rien faire. Puis là, rien ne bouge. Une rencontre est prévue avec le député, Jean-Pierre Charbonneau, et les maires des autres villes, la semaine prochaine. Nous allons voir ce que nous pouvons faire.»

Depuis les nombreuses tentatives de mise en marche complète de l'usine, en novembre 1997, les problèmes se sont succédé: bris des pompes, émanation de mauvaises odeurs, formation d'une mousse blanchâtre et bris majeur d'une conduite de refoulement des eaux usées.

La conduite de refoulement a été réparée, les mauvaises odeurs semblent maîtrisées, mais il reste maintenant à trouver une solution aux bris des pompes et à la formation de l'écume.

PÉNALITÉ DE 80 000 $

Tous ces ratés retardent la mise en route complète de l'usine qui était prévue pour décembre 1997. En raison de ce retard, la Société québécoise de l'assainissement des eaux avait d'ailleurs imposé une pénalité de quelque 80 000 $ à la Régie d'assainissement des eaux usées de la Vallée-du-Richelieu. L'organisme contestera cette amende quand l'usine d'épuration fonctionnera correctement à plein régime.

LAVE-AUTO SANS CONTACT
LASER 4000 HITECH
STATION SERVICE SHELL
L'essence la plus vendue au monde
424073-13-1188
LES DÉPANNEURS
JOUR & NUIT
Le choix des gens d'ici
Banque de Montréal
sports experts
MILLES EXTRA
OFFRES DE PRIME
Jusqu'au 26 novembre 99
Obtenez maintenant des milles de récompense chez
RONA
American express
Shell
IGA
NETTOYEURS daoust
Master card
2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231 Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. (Juste à côté de Tim Hortons)

L'OFFRE DU LEADER

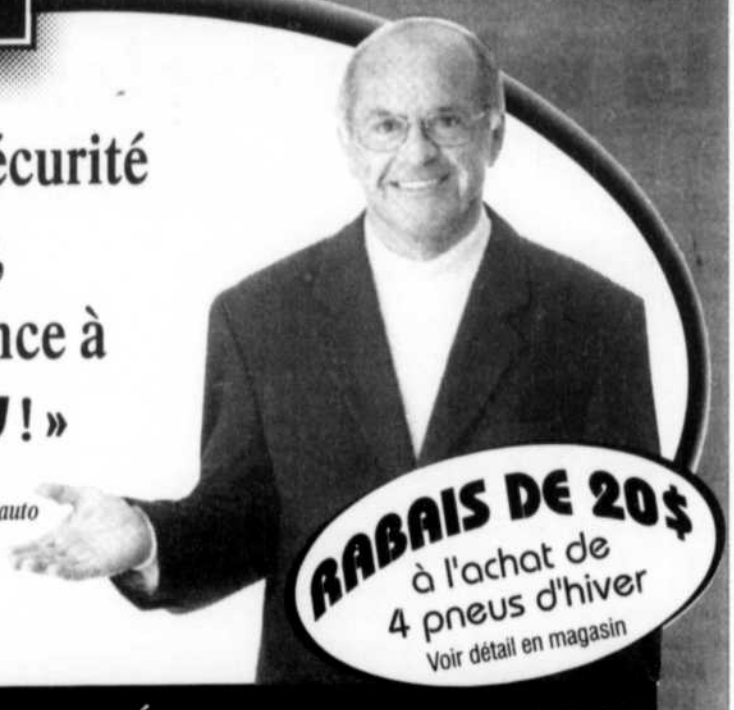
UNIPNEU

LES PNEUS BERNARD LTÉE

BRIDGESTONE · FIRESTONE · GOODYEAR · YOKOHAMA · PIRELLI · PNEUS KELLY · PNEUS TOYO · MARSHAL

« Pour votre sécurité cet hiver, faites confiance à UNIPNEU ! »

Jacques Duval
Rédacteur en chef, Guide de l'auto



RABAIS DE 20$ à l'achat de 4 pneus d'hiver
Voir détail en magasin

LES MEILLEURS MARQUES AU MEILLEUR PRIX, QUALITÉ DE SERVICE INCLUSE POUR DES PNEUS GLACE ET NEIGE

GOODYEAR



ULTRA GRIP ICE — NOUVEAU

- À l'avant-garde de la technologie de l'adhérence sur la glace
- Procure une traction maximale sur neige et glace
- Maniabilité et manoeuvrabilité exceptionnelles
- Roulement silencieux et confortable

WRANGLER ULTRA GRIP — NOUVEAU

- Procure une adhérence latérale sur terrain glissant
- Traction supérieure sur chaussée mouillée, enneigée ou glacée
- Meilleur freinage sur chaussée mouillée, dans la neige et sur la glace
- Excellente maniabilité sur sol mouillé, glacé ou enneigé

BRIDGESTONE

Pneus de technologie avancée



BLIZZAK WS-50

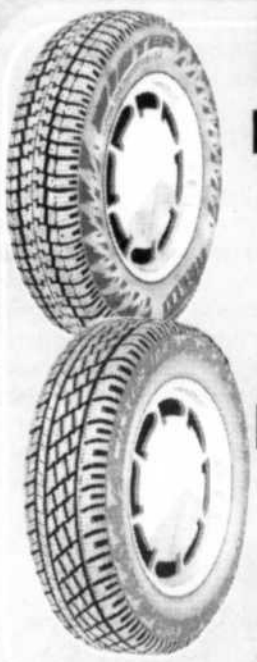
- Composé à tube multicellulaire procurant une traction incroyable sur les surfaces verglacées
- Composé qui garde toute sa souplesse et son adhérence, même par températures très basses
- Technologie Uni-T
- Protection contre les risques routiers

NOUVEAU! Qualité supérieure

BLIZZAK WS-15

- Composé multicellulaire assurant une adhérence supérieure sur surfaces verglacées
- Composé qui garde toute sa souplesse et toute son adhérence, même par températures basses
- Protection contre les risques routiers

PIRELLI



WINTER 160-SD

- Le W160-SD cramponnable ne laisse aucune chance à l'hiver. Conçu pour les petites et moyennes voitures, il assure un niveau maximum de fiabilité et une conduite des plus sécuritaires
- Bande de roulement conçue pour adhérer dans toutes les situations de conduite
- Cramponnable pour traction maximale dans la neige et sur la glace
- Excellente tenue de route et une durabilité remarquable
- Cote de vitesse «Q»
- Protection hasard de route pour la durée de vie du pneu

WINTER ICE

- Dessin de semelle hi-tech asymétrique ou directionnel pour un contrôle supérieur et une perfomance exceptionnelle en hiver
- Composé de caoutchouc à glace pleine profondeur
- Roulement très silencieux
- Excellente stabilité sur pavé sec ou mouillé
- Protection hasard de la route pour la durée de vie du pneu

YOKOHAMA



LES SUPERFORMANTS.

GUARDEX F340

- La traction du crampon sans les crampons les rend aussi mordants sur la glace que dans la neige!
- Grâce à leurs minis crampons en fibre textile, les Guardex F340 vous procurent une adhérence et une durabilité incomparables et ce, pendant toute leur durée de vie!
- Essai «Satisfaction garantie» de 30 jours

GUARDEX F600

- Composé breveté hybride (FHB) qui permet d'obtenir un meilleur contact avec les surfaces glacées
- Conception à lamelles multiples et caoutchouc micro-poreux
- Tenue de route remarquable dans les pires conditions hivernales
- Pneu révolutionnaire conçu pour durer
- Le mordant des crampons sans les crampons

PNEUS TOYO





OBSERVE GO-2

- Nouveau composé «Microbit» qui offre une traction incomparable sur la glace et dans la neige
- Plus de 3000 lamelles de traction qui améliorent le mordant du pneu sur la neige et la glace
- Rainures extralarges qui évacuent l'accumulation de neige hors des sculptures
- Conçu et mis à l'essai au Canada pour nos conditions climatiques
- Protection hasard de route pour 5 ans

OBSERVE GO-3

- Nouveau composé «Microbit» qui offre une traction incomparable sur la glace et dans la neige
- Plus de 5500 lamelles de traction pour le maximum de performance sur la neige et la glace
- Blocs de sculpture plus volumineux qui offrent une meilleure adhérence en virage et une meilleure traction en ligne droite
- Code de vitesse «T»
- Protection hasard de route pour 5 ans

bernard-13-11

UNIPNEU

LES PNEUS BERNARD LTÉE

733, boul. Laurier, Saint-Hilaire 467-3688

FREINS · SILENCIEUX · SUSPENSION · MÉCANIQUE

EN NOVEMBRE OUVERT SAMEDI DE 8h à 15h

Des ténors de l'Équipe des citoyens blâment la population de Beloeil qui «dort au gaz» et «préfère élire des mitaines»



Dominic Hardy



Le candidat défait, Jean-Guy Savard, a chaudement remercié la centaine de partisans qui l'a appuyé dont son organisatrice Julie Piché. (Photo L'Oeil Régional)

■BELOEIL - *La campagne de dénigrement des cols blancs, des cols bleus, des pompiers, de la police et le parti pris de la Chambre de commerce, de* L'Oeil Régional *et des Chevaliers de Colomb alliés à une population «qui dort au gaz» et «préfère élire des mitaines»: voilà les éléments qu'avancent certains ténors de l'Équipe des citoyens pour expliquer le balayage qui leur a fait mordre la poussière aux élections municipales de dimanche, à Beloeil.*

«La population a décidé qu'elle préférait avoir des mitaines plutôt que des gens qui ont des idées», a lancé d'emblée le conseiller sortant Roger Castonguay. Manifestement ulcéré, le candidat au siège no 2 a commenté ainsi sa défaite devant plus d'une soixantaine de partisans, vers 21 h, après que suffisamment de résultats soient entrés pour que la victoire écrasante de l'équipe du maire Julien Bussière ne fasse plus aucun doute.

«La campagne de salissage a fonctionné. Les pompiers vont avoir un beau *truck*, a poursuivi M. Castonguay.» Il déclenché des applaudissements nourris en attaquant «Le journal des gens d'ici» qu'il tient responsable de sa défaite. «On a peut-être manqué de soigner notre image. Ce soir *L'Oeil Régional* doit être fier mais pour la population c'est autre chose», a prétendu M. Castonguay.

Le conseiller sortant du district no 8, Jacques Turcotte, a lui aussi laissé éclater sa frustration. «Ils (les électeurs) ont choisi la mauvaise équipe. S'ils veulent dormir au gaz, ils peuvent continuer. On va reculer encore. Depuis 20 ans, les gens dormaient. Ils vont pouvoir continuer à dormir. On a essayé de faire des choses mais malheureusement les citoyens n'ont pas compris.» Ce dernier dit ne pas avoir l'intention d'être candidat aux prochaines élections.

RETOUR D'ASCENSEUR

L'aspirant à la mairie, Jean-Guy Savard, avait auparavant tenu des propos plus sereins tout en félicitant l'équipe adverse. «Comme le dit la citation latine: *vox populi, vox Dei* (la voix du peuple est celle de Dieu). C'est un retour d'ascenseur. On a peut-être brassé la cage un peu fort. Il faut croire que la population aime les choses plus calmes.»

C'est après les propos de MM. Castonguay et Turcotte que le chef de l'Équipe des citoyens s'est joint au concert de blâmes. «C'est dur de gagner quand tu as tous les corps intermédiaires contre toi: les cols blancs, les cols bleus, les pompiers, la police, la Chambre de commerce, *L'Oeil Régional* et les Chevaliers de Colomb.»

Environ une heure après l'arrivée des premiers résultats, cinq véhicules de la Ville sont passés en klaxonnant devant le local de l'Équipe des citoyens. «Ils auront certainement une bonne convention collective», a exprimé M. Turcotte, en parlant des employés municipaux.

PROPOS DIFFÉRENTS

Les autres candidats ont tenu des propos différents. Line Cassistat a évoqué la possibilité de revenir dans quatre ans, de même que la candidate du district no 6, France Fredette. Michel Savignac a simplement commenté, avec des trémolos, avoir pris les décisions qu'il croyait les meilleures en concluant à «peut-être une prochaine rencontre». Yvon Forget a salué son adversaire, Jacqueline Gagnier, qui, dit-il, «a mené une campagne très propre». «On va être très vigilant au cours des quatre prochaines années», a-t-il conclu. André Charbonneau s'est plaint d'avoir été victime d'un «coup de salaud» le matin de la veille de l'élection, sans toutefois donner plus de précision. Il a l'intention de briguer à nouveau les suffrages aux prochaines élections. François Doré a pour sa part invité les citoyens à exercer leur vigilance envers la nouvelle administration municipale.

L'Équipe des citoyens a tiré de l'arrière dès l'entrée des premiers résultats du scrutin vers 20 h. Le décompte du vote par anticipation révélait que le ténor du parti, Roger Castonguay, tirait de l'arrière par 38 voix contre 24 au profit de son adversaire, Claude Chouinard. «Si la tendance se maintient, c'est Julien qui va passer encore comme une balle», a alors commenté un partisan.

Un premier résultat, vers 20 h 15, donnait 49 voix au maire sortant Julien Bussière contre 22 au candidat à la mairie Jean-Guy Savard. «C'est pas fini, c'est pas fini», lançait alors ce dernier à un partisan.

Quelques minutes plus tard, cependant, la défaite de l'Équipe des citoyens semblait consommée. «C'est aussi bien comme ça. Ils (l'équipe victorieuse) vont se noyer tous ensemble», a conclu Claude Gauthier qui avait proposé la tenue d'un festival du verglas, il y a un an, avec l'appui des candidats défaits.

L'UPA rejette le projet qui pourrait éviter l'expulsion de résidants de Saint-Jean-Baptiste

Martin Archambault

■SAINT-JEAN-BAPTISTE -- *L'UPA de Rouville n'appuie pas la famille Robillard, propriétaire du Domaine de Rouville, dans son projet de ferme agrotouristique qui vise à empêcher l'expulsion de 38 résidants installés illégalement en zone verte.*

Les Robillard, appuyés par la municipalité, ont jusqu'ici usé de divers moyens pour obtenir l'autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) d'utiliser 114 hectares en zone agricole afin de développer un parc récréotouristique. Le parc reposerait sur l'agrandissement du camping, du golf Le Richelieu, et du parc de maisons mobiles. Un projet qui aurait, selon une évaluation, des retombées économiques de près de 13 millions $ sur la région, et permettrait de régulariser la situation des citoyens installés en zone verte.

La ferme agrotouristique, que serait prête à développer la famille Robillard en achetant la ferme Hamel, située entre le camping et le golf, ferait partie intégrante du parc récréotouristique. Les Robillard s'engagent à préserver les terres agricoles en versant 100 000 $ annuellement dans le projet agrotouristique, pendant 10 ans, à la condition bien sûr que l'UPA reconnaisse l'existence du parcours de golf Richelieu fermé depuis trois ans.

L'UPA, qui avait déjà donné son appui à l'empiétement en zone agricole du camping et du parc de maisons mobiles, ne veut toutefois pas se prononcer sur la réouverture du golf.

Les Robillard cherchent l'appui de l'UPA pour donner du muscle à cette nouvelle proposition qu'elle entend déposer auprès de la CPTAQ concernant l'utilisation des 114 hectares en terre agricole pour développer le projet récréotouristique. Cette dernière requête avait été rejetée par la CPTAQ notamment parce que les Robillard avaient empiété en territoire agricole sans autorisation. Le Tribunal administratif du Québec, qui avait été appelé à étudier la proposition après qu'elle eut été rejetée par la CPTAQ, avait aussi rejeté la demande.

Cette fois, advenant un nouvel échec devant la CPTAQ avec cette nouvelle proposition, le Domaine de Rouville porterait la cause en appel devant la Cour du Québec.

DOMAINE DE ROUVILLE MENACÉ?

Luc Robillard trouve que sa proposition est avantageuse pour tous les partis et qu'elle permettrait d'éviter d'interminables poursuites. «L'UPA gagnerait un partenaire majeur dans le développement d'une vitrine éducative sur le monde agricole, la CPTAQ sauverait des terres agricoles, il y aurait création d'emplois et la survie du Domaine de Rouville serait assurée», fait-il valoir.

Depuis trois ans, le Domaine de Rouville dit supporter un manque à gagner de 800 000 $ annuellement en raison de la fermeture du parcours Richelieu. «Ce manque à gagner jumelé aux marques laissées par le verglas ont entraîné une compression de nos moyens d'action, de notre main-d'oeuvre, de nos investissements et de notre santé financière», indique M. Robillard.

Michel Marchand, président du syndicat de l'UPA Rouville, n'a pu être joint par *L'Oeil Régional* pour expliquer la position de l'organisme.

Luc Robillard, de son côté, attendra de voir ce que proposera le député de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, qui, à titre de médiateur, cherche un compromis pour rallier les parties.

LE DÉPUTÉ À LA DÉFENSE DU PROJET

M. Charbonneau trouve dommage que l'UPA ne donne pas son appui au projet agrotouristique. Il espère tout de même que la CPTAQ acceptera de revoir le dossier qui, avec la nouvelle proposition, mérite d'être étudié de nouveau. «Il ne s'agit pas d'absoudre les Robillard qui reconnaissent eux-mêmes leurs erreurs. Je ne leur dois rien, mais je crois qu'avec des pertes de près de 4 millions, ils ont payé. Il faut aussi penser à la situation des gens qui sont menacés d'expulsion et aux conséquences sur la région si le Domaine de Rouville devait fermer ses portes. Il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit d'un projet qui cadre avec le milieu et qui le préservera. Je ne veux pas forcer personne, mais chose certaine, je ne laisserai pas tomber les gens menacés d'expulsion», tranche Jean-Pierre Charbonneau qui entend multiplier les démarches pour trouver un compromis.

Fabrication et réparation de prothèses dentaires • Service à domicile si nécessaire • Prothèses sur implants

Vous avez souvent mal aux gencives du bas?
Souvent des ulcères?
Une base molle pourrait vous soulager

EN PROMOTION
jusqu'au 23 décembre 99
NOUVELLES PROTHÈSES COMPLÈTES HAUT ET BAS AVEC BASE MOLLE COMPRISE



Pierre Chicoine d.d.
denturologiste Avec vous depuis 18 ans

Urgence, réparation 7 jours laboratoire 467-8838

Beloeil, clinique près du pont
697, boul. Laurier, Beloeil 446-1000

Saint-Jean-Baptiste
3111, rue Principale 464-6777



Consultation gratuite • Aucune taxe • Tarif spécial pour personnes de 65 ans et plus en tout temps

424014-15-98B

Éditorial

Inélégance

Rarement aura-t-on vu les ténors d'un parti politique perdre avec autant d'inélégance. On se souvient tous de la malheureuse déclaration de Jacques Parizeau sur l'argent et les votes ethniques au soir du référendum de 1995. Mais alors que «l'ineffable» ex-chef souverainiste n'avait écorché qu'environ 20 % de la population, les propos tenus par certains candidats de l'Équipe des citoyens sont carrément insultants pour la majorité des électeurs de Beloeil.

Selon eux, les citoyens «ont (préféré) avoir des mitaines» parce que «malheureusement (ils) n'ont rien compris» étant donné qu'ils «dorment au gaz» et «vont pouvoir continuer à dormir». Bien sûr tous les autres supposés grands coupables, soit *L'Oeil Régional*, la Chambre de commerce, les employés municipaux et les Chevaliers de Colomb, sont passés dans la moulinette mesquine des Roger Castonguay, «l'éminence grise», Jean-Guy Savard, candidat à la mairie, et Roger Turcotte, conseiller du district no 8. Évitons par contre de mettre dans le même sac que ces trois mousquetaires les autres aspirants qui eux, toutes recrues qu'elles étaient, ont su garder le contrôle de leurs nerfs; une qualité importante quand on aspire à un poste de dirigeant.

Il est déplorable que les figures de proue de l'Équipe des citoyens aient préféré blâmer les autres plutôt que de s'interroger sur les causes de leur écrasante défaite. Ils ont oublié un peu rapidement comment ils ont fait de Beloeil la risée de tout le Québec en appuyant sans réserve la tenue d'un festival du verglas. À ce compte-là, pourquoi pas un festival du cancer ou des accidents de la route? San Francisco et Los Angeles auraient pu créer aussi leurs festivals des tremblements de terre...

Ils ont aussi omis de se souvenir à quel point ils ont bafoué le principe de l'achat local en choisissant des firmes de l'extérieur, tout en évitant de se demander pourquoi la communauté d'affaires les a pris en grippe. On se demande aussi comment des gens qui se prétendent sérieux soient obligés de corriger sans cesse le tir sur des engagements pris en pleine campagne électorale.

Il en a été ainsi quand leur chef a dû modifier ses propos sur la façon de réduire la dette. Même chose sur leur engagement de payer le compte de taxes en 12 versements: une pratique interdite par la loi. Ils ont même omis de vérifier si le ministère des Transports permettrait de fermer une route provinciale, soit la rue Richelieu, pour la rendre aux piétons les dimanches après-midi d'été! Mais le bouquet des projets mal ficelés peut être décerné à la création d'un lac artificiel près de l'autoroute 20 afin de relancer la construction résidentielle.

L'ex-conseiller Castonguay prétend aussi que L'Équipe des citoyens a été victime d'une mauvaise presse de la part de *L'Oeil Régional*. La raison? La décision des conseillers d'opposition majoritaires au Conseil de retirer au journal la publication des avis publics municipaux parce qu'ils leur coûtaient 20 % plus cher que ceux de Mont-Saint-Hilaire. Pendant toute la campagne, il a donc accusé le «Journal des gens d'ici» d'être proche du maire Julien Bussière.

Là encore, M. Castonguay a la mémoire fort sélective. Il «oublie» - encore une fois! - que les avis publics avaient été enlevés à *L'Oeil Régional* par ce même maire Bussière qui les avaient confiés à un compétiteur. Voilà pour le prétendu flirt avec le maire de Beloeil. L'ex-conseiller a perdu de vue qu'il faisait campagne pour l'Équipe des citoyens et non contre *L'Oeil Régional*. Ce n'est qu'après la faillite du compétiteur que *L'Oeil Régional* a récupéré les avis publics. M. Castonguay s'est bien gardé de raconter toute l'histoire à ses partisans qui l'ont chaudement acclamé après ces «révélations».

Autre bouffonnerie: incapable d'assumer lui-même la responsabilité d'une candidature à la mairie, M. Castonguay a dû se rabattre sur Jean-Guy Savard pour solliciter les électeurs au poste de premier magistrat; ce même M. Savard qui avait subi une solide raclée de la part de nul autre que Roger Castonguay aux élections de 1995... Il est d'ailleurs très vite apparu que ce dernier continuait à tirer les ficelles en catimini et qu'il était donc le vrai chef de l'Équipe des citoyens. La population a vu clair dans son jeu.

Tout cela a conduit à l'élection d'un conseil municipal dépourvu d'opposition. Or, la propension du maire Bussière de se laisser porter par le courant avec une gestion au jour le jour survient à un moment critique dans l'histoire de Beloeil.

Les changements économiques, politiques et sociaux qui nous interpellent commandent une administration capable de trancher parmi des options divergentes. L'âge d'or de la banlieue semble bel et bien fini. Les dirigeants municipaux devront désormais faire preuve d'initiative et d'imagination afin d'améliorer la qualité de vie de la population. L'absence d'opposition au conseil municipal devra donc être compensée par une vigilance accrue de la part de la population et du «Journal des gens d'ici».

Dominic Hardy



Pourquoi Non à cette entente de regroupement?

Sommes-nous prêts, à Otterburn Park, à payer un crédit de taxes de 0,03 $ par 100 $ du rôle d'évaluation de Mont-Saint-Hilaire? Ce qui représente 1 500 000 $ à payer maintenant et ce montant augmentera.

Sommes-nous prêts à payer 237 500 $ de coûts supplémentaires pour l'administration de la nouvelle ville?

Sommes-nous prêts à payer pour des hypothèses?

Sommes-nous prêts à augmenter la population de l'autre ville (Mont-Saint-Hilaire) afin qu'elle soit plus populeuse que Beloeil?

Sommes-nous prêts à laisser s'éloigner nos services qui sont présentement identiques?

Il est illusoire de penser régler des problèmes par un regroupement. Nos citoyens veulent des services aux meilleurs coûts. Ce n'est pas le temps de leur offrir moins pour plus cher. Les expériences de fusions passées conduisent systématiquement à des augmentations de taxes et non à des diminutions.

Nos citoyens auraient voulu savoir ce que comprenait une telle entente avant le référendum.

Comment peut-on nous faire croire qu'à long terme il y aura des économies quand il est reconnu que le taux de taxation grimpe en même temps que la population s'accroît?

Nous serons éloignés des prises de décision et des services, pourquoi?

Pourquoi devrait-on payer 24 000 $ et plus pour faire passer cette entente?

Comment accepter cette entente quand nous savons très bien que nous perdrons notre autonomie, la proximité de nos services, le cachet de notre ville et tout ce qui s'y rattache. Car en matière de services à la population une fusion entraîne l'uniformisation des services et la disparition des services rendus sur une petite échelle, de plus, ils deviendront impersonnels. La fusion occasionne une augmentation des coûts.

L'harmonisation des conditions de travail conduit à un alignement sur les conditions les plus avantageuses en vigueur dans la ville la plus importante. L'augmentation de la taille de la ville génère une hausse des coûts.

Pour un grand nombre de citoyens, une fusion équivaudrait à une augmentation de leurs comptes de taxes.

La représentativité et la démocratie locale seront également lourdement affectées. La polyvalence de l'administration de la petite ville disparaîtra et la pouvoir décisionnel sera plus faible.

Les fusions à petite et moyenne échelle auront des impacts locaux, à grande échelle elles ne sont pas une solution à adopter. Au plan de la qualité et de la diversité des services, la fusion s'avère une solution perdante pour les petites municipalités. Ce n'est pas une fusion qui pourra redresser les finances.

Lina Lavigne
Otterburn Park

NDLR - *Mme Lavigne est conseillère municipale à la Ville d'Otterburn Park.*

Et la nature elle?

Monsieur Hardy,

Je suis parfaitement d'accord avec vous que le mot naturel est galvaudé et servi à toutes les sauces. Aussi, je parlerai plutôt d'harmonie avec la nature.

L'homme est le seul être vivant à détruire son propre environnement et à se comporter en conquérant envers la nature, avec le seul souci de production et de techniques, ignorant les conséquences de ses interventions. Les effets pervers de cette insouciance ne sont pas trop difficiles à constater pour qui veut bien les voir.

Mais voilà, au lieu de renverser les tendances immédiatement et délibérément en matière de consommation, de démographie et de pollution, nous fuyons plutôt vers l'avant en croyant que les technologies et la biotechnologie vont sauver l'humanité.

Ce n'est pas que je ne crois pas en la science; mais je me permets de douter de la sincérité des apprentis sorciers à la solde des compagnies agroalimentaires monopolistiques. Ces dernières, sous d'apparentes préoccupations humanitaires, cachent la véritable finalité de leurs expériences, soit celle d'augmenter leurs bénéfices envers et contre tous.

Oui les aliments transgéniques sont un danger potentiel pour les humains et pour l'environnement et nous aurions tort de croire que c'est à coups de manipulations génétiques qu'on va guérir la faim dans le monde. Les ressources alimentaires mondiales sont actuellement suffisantes pour nourrir l'humanité. Ce qui cause la famine c'est leur mauvaise distribution pour des raisons politiques et économiques.

Nous ne vivons plus en phase avec la nature et ça ce n'est plus «naturel».

Marcel Gagnon
Mont-Saint-Hilaire

L'Oeil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1970
393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6 • Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087
Fondé en 1970
Tirage certifié: 27 100 copies
Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.

LES HEBDOS SÉLECT
ODC
LES HEBDOS MONTÉRÉGIENS

Éditeur/directeur général: Guy Gilbert
Directeur général adjoint
Directeur des ventes: Guy Gilbert Jr
Adjointe au directeur général: Mireille Haché
Rédacteur en chef: Dominic Hardy
Rédaction: Bernard Blanchard, Martin Archambault, Line Néron (rédactrice)
Conseillers en publicité Diane Gauthier, Danielle Cyr, Jean Brûlotte, Sonia Dupré, Guy Gilbert Jr
Projets spéciaux: directeur: Gilbert Desrosiers, représentante: Sylvie Roussy
Caricature: Yvon Roy
Photographe: L'Oeil Régional, Prac Photo
Secrétariat: Judith Loiselle, Natalie Marcoux, Linda Collins.
Infographie: PGO inc. Communication visuelle, Directeur: Christian Bourgeois
Distributeur: MPM Rive-Sud, 3400, boul. Losch, local 46, Saint-Hubert
Imprimerie: Imprimerie Transmag, 10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec
Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.
Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.
Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.
L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos.
La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.
Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

La boîte aux lettres

Fusion: des bénéfices loin d'être démontrés

Dans une lettre ouverte à *L'Oeil Régional* en date du 6 novembre dernier, le président du Comité du oui au projet de fusion Mont-Saint-Hilaire/Otterburn Park, M. Maurice Bélanger reconnaît que «Les citoyens de Mont-Saint-Hilaire pour le NON» ont su faire valoir les désavantages du projet de regroupement proposé. C'est bien exact, et c'est ce que nous continuerons à faire jusqu'au 21 novembre, date du scrutin référendaire. Il est en effet primordial que tous nos concitoyens connaissent les nombreuses lacunes d'une fusion dont les prétendus bénéfices sont bien loin d'avoir été démontrés, chiffres et arguments solides à l'appui. À l'opposé, l'argumentaire du NON, basé strictement sur les documents officiels disponibles, soit le rapport Roche et le règlement de regroupement, convainc une proportion très substantielle de nos concitoyens sans recourir à des généralités qui ne tiennent pas la route.

À l'exemple de monsieur Bélanger, permettez-moi également de faire référence à une lettre ouverte publiée récemment dans ce journal, et signée par M. Paul Lorion, citoyen de Mont-Saint-Hilaire. J'en retiendrai un extrait particulièrement significatif où M. Lorion réclame: «De la créativité, s'il vous plaît!: La vraie créativité réside dans la recherche de l'usage optimum d'une structure ou d'un bien existant et non dans une recherche frivole de changements».

Ce point de vue reflète non seulement celui des «Citoyens de Mont-Saint-Hilaire pour le Non», mais aussi l'opinion d'une majorité de citoyens de Mont-Saint-Hilaire. C'est ce que nous avons été à même d'observer lors de la soirée d'information que nous avons tenue le 9 novembre, et lors de rencontres individuelles effectuées porte à porte par nos bénévoles.

Bien sûr, une décision aussi importante pour l'avenir de notre collectivité ne saurait reposer sur les seuls aspects fiscaux et financiers du projet présenté. C'est cependant une donnée dont il faut savoir tenir compte et qui, dans le présent cas, s'avère désavantageuse pour les contribuables de Mont-Saint-Hilaire.

M. Bélanger, lorsqu'il suggère que le regroupement réalisé il y a 30 ans entre St-Hilaire Paroisse et Village nous a mené à la Ville de Mont-Saint-Hilaire d'aujourd'hui, nous invite plutôt à entrevoir l'avenir en regardant en arrière. Or, nous savons bien que le passé n'est pas toujours garant de l'avenir, surtout lorsque la situation est fort différente. Il est aujourd'hui question de regrouper des villes dont la taille permet déjà de donner tous les services requis aux citoyens. Dans les circonstances présentes, il convient de réfléchir aussi à l'opinion de M. Jacques Desbiens, professeur d'administration publique à l'Université du Québec, qui indique dans une entrevue au magazine *L'Actualité* du 1er novembre que «l'idée que les fusions conduisent systématiquement à des économies est un mythe qui ne résiste pas à l'examen». Dans le cas du projet particulier de Mont-Saint-Hilaire/Otterburn Park, cette opinion est nettement reprise en conclusion du rapport Roche.

À la suggestion de monsieur Bélanger de regarder en avant (et en arrière), j'ajouterai celle de regarder également l'actuel projet de fusion, non seulement des deux côtés mais aussi du dessus et du dessous. Quel que soit l'angle retenu, le projet montre facilement ses lacunes et le conseil municipal qui a le devoir de nous faire la preuve de ses mérites regarde passer le temps en espérant que nous soyons dupes.

Claude Piché
Coordonnateur des «Citoyens de Mont-Saint-Hilaire pour le Non»
Mont-Saint-Hilaire

Oui à la fusion des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park

Parce qu'il s'agit d'une démarche logique et rationnelle;

Parce que les citoyens, qu'ils habitent l'une ou l'autre des deux villes, ont les mêmes besoins;

Parce que la décentralisation des responsabilités et le transfert des factures de Québec vers le palier local sont irréversibles et s'accentueront;

Pace que dans ce contexte, il faut une dimension de ville suffisante pour relever ces nouveaux défis imposés tout en maintenant les services déjà offerts;

Parce que les impacts des regroupements sont connus. Selon le ministère des Affaires municipales qui a réalisé un sondage en 1995 sur les villes regroupées depuis 1990, 83 % des villes regroupées ont réduit leurs taxes ou ne les ont pas augmentées, 80 % ont réduit les dépenses ou ne les ont pas modifiées; 71 % ont augmenté la qualité des services;

Parce que, bon an mal an, une vingtaine de villes se regroupent, des entreprises privées se regroupent, des organismes sans but lucratif se regroupent. Tous ces citoyens, ces élus, ces hommes d'affaires, ces actionnaires, ces bénévoles, ces décideurs ont reconnu des avantages au regroupement de leurs organismes;

Parce que même regroupées, nos deux villes formeront une nouvelle ville qui conservera une échelle humaine et un environnement agréable.

Pierre Beauregard
Conseiller municipal de la Ville d'Otterburn Park de 1985 à 1989 et maire de 1989 à 1993.

Droit de parole

Avez-vous gagné vos élections?

Certains ont voté aux élections municipales à Beloeil dimanche dernier. D'autres non. Certains ont gagné leurs élections. Et d'autres les ont perdues. Ainsi va la vie, n'est-ce pas?
(Photos: Prac; propos recueillis par Bernard Blanchard)



«Je n'ai pas voté. Je n'ai tout simplement pas eu le temps parce que je travaillais. Autrement, j'aurais voté pour Julien Bussière.»

PATRICK DESAMPAIO



«J'ai arrêté de voter il y a vingt ans parce que je ne fais pas confiance aux politiciens. J'ai déjà été conseiller et même maire suppléant. Je sais comment ça marche!»

AZADE LEBLANC



«Oui, j'ai voté. J'ai gagné mes élections et je les ai perdues. J'avais choisi Julien Bussière à la mairie. Mais j'avais choisi, évidemment, Mario Labadie, pour le poste de conseiller dans le 8. Il faut dire que c'est un ami.»

ÉMILIE QUESNEL



«J'ai voté, bien sûr. J'ai fait mon devoir. C'est important si l'on veut que la démocratie s'exerce. Ceci dit, on voudrait des fois que les choses changent. Mais c'est la voix du peuple qui décide...»

H. PAUL GERVAIS

«Je ne suis pas allée voter parce que je travaillais. Mais aussi parce que je ne vote plus depuis longtemps. Pas plus au municipal qu'au provincial et au fédéral. Je n'ai pas confiance...»

HÉLÈNE OBRIEN

«J'ai voté et j'ai perdu sur toute la ligne. J'avais choisi M. Savard à la mairie et, surtout, Mario Labadie dans le district 8. C'était le candidat qui incarnait le mieux le changement.»

MÉLISSA LEDUC



MAINTENANT OUVERT
La table du Fellow
Traiteur et plus....
• Buffet froid pour toutes occasions
• Plats cuisinés et repas chauds
• Biscuits maison
• Confitures et marinades maison
• Plats végétariens
173, Saint-Jean-Baptiste, Beloeil
464-1555

Un restaurateur se plaint d'être harcelé par la Ville de Mont-Saint-Hilaire

Dominic Hardy

■MONT-SAINT-HILAIRE - *Mario Bernard est un jeune entrepreneur de 33 ans qui a ouvert un casse-croûte, boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire. Il déplore aujourd'hui que l'application tatillonne des règlements municipaux et la jalousie de certains concurrents viennent lui mettre des bâtons dans les roues.*

Quand Mario Bernard a ouvert son casse-croûte, il y a un an et demi, il soutient avoir obtenu tous les permis nécessaires. Mais ses problèmes ont commencé cet été quand il a installé deux ou trois tables à pique-nique sur l'asphalte, devant son restaurant, de même que quelques autres à l'arrière sous les pommiers qui se dressent sur son terrain.

Deux restaurateurs ont alors adressé des plaintes auprès de la Ville. «Ils prétendaient que j'avais illégalement installé une terrasse qui leur enlevait des clients. Ils ont dit aussi que c'était la seule terrasse comme ça dans le flanc de la montagne.»

Le Service d'urbanisme a aussi prétendu que les quelques tables installées à l'avant du restaurant équivalaient à l'ouverture d'un café-terrasse pour laquelle M. Bernard n'avait pas demandé de permis. «Ils m'ont dit aussi qu'il fallait un aménagement paysager pour les tables que j'avais mises sous mes pommiers. Comme s'il fallait un aménagement spécial pour mettre des tables dans sa cour!», peste-t-il.

Il a enlevé les tables placées en bordure du boulevard. Il a d'ailleurs adressé une demande de dérogation que le conseil municipal a récemment refusée. Mais il tient mordicus à garder celles placées sous les pommiers. «Je ne suis pas prêt à enlever ça. Les gens vont tous manger là», plaide-t-il.

Afin de bien démontrer à quel point l'application de la réglementation est déraisonnable, il a affiché une pétition demandant aux clients de l'appuyer. Il a recueilli ainsi 1200 signatures.

«Je pourrais vous donner bien d'autres exemples mais je n'ai pas envie de me les mettre trop à dos», ajoute-t-il. Il raconte néanmoins avoir reçu de la «visite» en septembre. «J'avais une cave que je devais faire finir en sous-sol. Mon intention était de le faire cet hiver quand les affaires sont plus tranquilles. Mais ils m'ont donné deux semaines pour commencer les travaux.»

Le directeur du Service d'urbanisme, Sylvain Villeneuve, fait valoir que les propriétaires des terrains destinés au développement résidentiel craignent la nuisance que représenterait la terrasse pour d'éventuels résidants dans quelques années. Il souligne que la Ville a conseillé à M. Bernard d'élever une clôture ou un écran afin de préserver la quiétude des futurs résidants. «Si on permet cela sans aménagement, il risque d'y avoir des problèmes de cohabitation.»

Il souligne aussi que les aménagements de type café-terrasse sont tous soumis à une limite de grandeur et qu'il serait inéquitable de permettre à M. Bernard de faire fi de la réglementation.



Mario Bernard estime que Mont-Saint-Hilaire pourrait se montrer plus flexible dans l'application de ses règlements. (Photo PRAC)



Pour ces quelques tables sous les pommiers, la Ville considère que Cantine Bernard a illégalement installé une terrasse. (Photo PRAC)

ORDINATEUR

CPU INTEL PIII 500 MHZ 512K
CARTE-MÈRE GIGABYTE BX2000*
MÉMOIRE 64MB PC100
HARD DISK 17G FUJITSU
CARTE VIDÉO CRÉATIVE RIVA TNT16
CARTE SON SOUND BLASTER LIVE
LECTEUR CD-ROM 40X
FAX-MODEM 56K V90 AOPEN INT.
BOITIER MOYENNE-TOUR ATX
MONITEUR 19" .26
LECTEUR 1.44 MB 3.5"
CLAVIER BILINGUE PS2
SOURIS 2 BOUTONS PS2
TAPIS SOURIS
SPEAKERS SUBWOOFER PRO-480
*INCLUS PORT SERIE, PARALLÈLE USB
1 mois internet illimité gratuit
Financement sur approbation de crédit
GARANTIE 2 ANS PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE
2 059$

CPU INTEL PIII 450 MHZ 512K
CARTE-MÈRE GIGABYTE BX2000*
MÉMOIRE 64 MB PC100
HARD-DISK 6.4G FUJITSU
CARTE VIDÉO CRÉATIVE RIVA THT16
CARTE DE SON SOUND BLASTER 16
LECTEUR CD-ROM 40X
FAX-MODEM 56K V90 INT. AOPEN
MONITEUR 17" . 27
BOITIER MOYENNE TOUR ATX
LECTEUR 1.44 MB 3.5"
CLAVIER BILINGUE PS/2
SOURIS 2 BOUTONS PS2
TAPIS SOURIS
SPEAKERS 100W
* 1 mois internet illimité gratuit.
Financement sur approbation de crédit
*Inclus
PORT SERIE, PARALLÈLE USB
Garantie 2 ans pièces et main d'oeuvre
1 559$

CPU INTEL CEL. 433 MHZ . 128K
CARTE-MÈRE HOUSTON M861 ATX
MÉMOIRE 32 MB PC100
HARD-DISK 6.4G FUJITSU
CARTE VIDÉO ATI 8MB AGP
CARTE DE SON COMP. 16 BIT IN
LECTEUR CD-ROM 40X
FAX-MODEM 56K V90 INT. AOPEN
MONITEUR 15" .28
BOITIER MOYENNE TOUR ATX
LECTEUR 1.44MB 3.5"
CLAVIER BILINGUE PS/2
SOURIS 2 BOUTONS PS/2
TAPIS SOURIS
SPEAKERS 100W
INCLUS PORT SÉRIE, PARALLÈLE USB
1 mois internet illimité gratuit
Financement sur approbation de crédit
**GARANTIE 2 ANS PIÈCES &MAIN D'OEUVRE
985$

Avec tout achat d'ordinateur imprimante à partir de
99$
après remise postale

Ramtech Informatique Enr.
3547, Laurier, (rte 116) Ste-Madeleine
Tél.: (450) 795-6173 · Fax:(450) 795-8711
425029-13-488

L'équipe Bussière vous remercie

DISTRICT # 3
JACQUELINE GAGNIER
DISTRICT # 2
CLAUDE CHOUINARD
DISTRICT # 4
GABRIEL HÉBERT
DISTRICT # 7
PIERRE RIVA
DISTRICT # 1
GILLES SIMARD
DISTRICT # 8
SYLVAIN ROCHETTE
JULIEN BUSSIÈRE
MAIRE
DISTRICT # 5
BERNARD CARDINAL
DISTRICT # 6
SYLVIO BIENVENUE
RIVIÈRE RICHELIEU
MERCI
ÉQUIPE Bussière BELOEIL ÉLECTION 1999
426269-13-11

Vandalisme contre les affiches du OUi: Honorius Charbonneau appelle les partisans de la fusion à ne pas user de représailles

Dominic Hardy

■MONT-SAINT-HILAIRE - *Tandis que les affiches du OUI étaient la cible de vandales cette semaine, le maire de Mont-Saint-Hilaire, Honorius Charbonneau, appelle les partisans de la fusion à ne pas user de représailles et à respecter l'affichage du camp adverse représenté par le comité du NON.*

Le comité du OUI, qui se prétend apolitique et sans aucun lien avec le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire, a installé sept affiches faisant la promotion de la fusion avec Otterburn Park. Au début de la semaine, certaines ont été barbouillées de peinture et d'autres découpées afin d'enlever le mot «oui». Cinq affiches ont été ainsi endommagées.

«Je n'ai aucune animosité envers qui que ce soit. J'invite les citoyens à ne faire aucun dommage aux pancartes du NON», a lancé le maire Charbonneau.



Certaines affiches des partisans de la fusion ont été découpées pour y enlever le mot «oui». D'autres ont été barbouillées de peinture. (Photo PRAC)

ÉLECTIONS

M. Charbonneau a aussi réfuté les arguments voulant que la date retenue pour le référendum ait servi de prétexte pour reporter les élections initialement prévues dimanche dernier. «Au moins 50 municipalités ont reporté leurs élections dans les mêmes circonstances que nous prévues dans la loi. Nous avons respecté la loi.»

Le maire se défend que le report des élections ait été décidé «par jalousie ou vengeance». «C'est une question de coûts. La population aurait dû aller voter trois fois au lieu de deux. C'est 125 000 $ d'épargnés», plaide-t-il.

Le conseiller Michel Guay nie que le processus soit précipité. «On en parle depuis 18 mois. La première rencontre a eu lieu en juillet 1998.» Il a fustigé les attaques du candidat potentiel à la mairie, Michel Gilbert, qu'il attribue à de la frustration. «C'est la frustration de ne pas avoir été capable de se présenter à la mairie. Je comprends très bien que c'est décevant pour lui mais le débat est pour l'ensemble des citoyens.»

Selon lui, la population a intérêt à voter pour le regroupement parce qu'«avec une fusion forcée par le gouvernement, les dettes seront mises en commun.» Le processus actuel prévoit que chacune des deux villes reste responsable de la dette contractée avant la fusion.

FAUX DÉBAT

Il estime d'ailleurs que le débat sur la dette déclenché par M. Gilbert, qui prétend qu'elle a augmenté de 4 millions $ cette année, est «un faux débat». «La dette payable par l'ensemble des citoyens est de 10 840 000 $ au 31 décembre 1999. Elle était de 10 096 000 $ le 31 décembre 1998. Une différence de 744 000 $. Le 4 millions, je ne sais pas où il est.»

Il a rappelé que Mont-Saint-Hilaire était une des pires villes à ce chapitre avant l'arrivée au pouvoir de M. Charbonneau. La dette représente aujourd'hui 2,5 % de la richesse foncière par rapport à une moyenne de 3,6 % pour les autres villes de l'ensemble du Québec. L'administration municipale répondra d'ailleurs lundi prochain à toutes les questions soulevées par les partisans du NON lors de la dernière séance du conseil, lundi. «Vous allez voir, il y aura une bonne nouvelle le 15», assure M. Guay.

Le maire Charbonneau ajoute que le service de la dette représentait 52 % du budget de Mont-Saint-Hilaire lors de son premier mandat, il y a plus de 30 ans. «Nous sommes aujourd'hui à 14 - 15 % après avoir payé 3 millions $ pour l'épuration des eaux», plaide-t-il.

Selon lui, la fusion des deux villes n'est pas inéquitable pour les contribuables de Mont-Saint-Hilaire avec le transfert fiscal de 0,03 $ par 100 $ d'évaluation, même si 75 % du coût des services sera assumé par Mont-Saint-Hilaire qui représente les deux tiers de la population. Il explique que Mont-Saint-Hilaire doit gérer un territoire de 38,8 kilomètres carrés comparativement à 5,5 pour Otterburn Park.

«Si M. Gilbert a un peu de calcul, les gens d'Otterburn Park font peut-être des gains mais les gens de Mont-Saint-Hilaire aussi», conclut-il.

L'Association des citoyens de Mont-Saint-Hilaire se prononce pour le NON

Dominic Hardy

■MONT-SAINT-HILAIRE - *Publiquement muette depuis le début de la campagne référendaire sur la fusion avec Otterburn Park, l'Association des citoyens de Mont-Saint-Hilaire, qui avait mené la lutte contre le développement résidentiel au pied de la montagne, se prononce pour le NON.*

C'est ce qu'a annoncé mardi le président de l'association, Jacques Messier, lors d'une séance d'information du comité du NON à laquelle assistaient plus d'une centaine de personnes. M. Messier a fait valoir que la fusion accentuerait la pression du développement résidentiel sur «le caractère champêtre de plus en plus menacé» de Mont-Saint-Hilaire.

«Qu'arrivera-t-il à tous les terrains de (l'ancienne) raffinerie de sucre et à la levée du moratoire sur le chemin de la Montagne prévue en 2002?, s'est-il inquiété. Plusieurs terres sont déjà convoitées par les promoteurs.»

Selon lui, la densité du développement résidentiel s'alourdit avec la diminution constante des espaces permettant d'accueillir des habitations. «La superficie minimale est actuellement de 7500 dans les secteurs moins huppés. La Ville songe déjà à réduire la superficie à 6500 pieds dans le secteur de la raffinerie. On est à 4500 pieds carrés à Otterburn Park», note-t-il.

Il trouve d'ailleurs «inquiétant» que les défenseurs de la montagne aient dû mener une campagne de deux ans pour que soit finalement rejeté le projet de développement résidentiel de 352 unités d'habitation jugé «agressif» sur les hauteurs de l'ancien Foyer Savoy.

Il relève aussi que l'administration municipale s'est donné le pouvoir d'introduire de nouvelles infrastructures dans la zone de conservation qui ceinture la montagne, en dépit du statut de réserve de la biosphère que l'UNESCO, un organisme des Nations Unies, a décerné au mont Saint-Hilaire. «Nous devons intervenir sans cesse afin que la Ville respecte la qualité de vie des gens, déplore M. Messier. J'invite donc la population à voter NON.»

PEU REPRÉSENTATIF

Cet appui au NON ne semble pas avoir ému le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire qui s'attendait à cette prise de position. «Il ne faut pas s'en surprendre du tout, répond le conseiller Joseph Côté. On pouvait voir depuis un certain temps certains de ses membres militer pour Michel Gilbert» qui avait annoncé sa candidature à la mairie cet été.

M. Côté y voit plutôt un groupuscule pas nécessairement représentatif de l'ensemble des citoyens. «Il s'agit plutôt d'une association de citoyens, de quelques citoyens, et non de l'Association des citoyens de Mont-Saint-Hilaire», souligne-t-il.


Le président de l'Association des citoyens de Mont-Saint-Hilaire, Jacques Messier. (Photo L'Oeil Régional)

Les partisans du NON ont pour leur part distribué des copies d'une entrevue du magazine *L'actualité* avec le professeur Jacques Desbiens qui scrute la gestion des villes. Si la fusion des municipalités de petite taille est avantageuse, fait valoir le professeur de l'Université du Québec à Chicoutimi, l'idée que les fusions de villes conduisent à des économies ne résiste pas à l'examen des faits.

Les opposants à la fusion font d'ailleurs valoir que l'étude Roche, chargée d'évaluer l'impact de la fusion de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park, conclut qu'«aucune économie importante ne résulte du projet de regroupement.» Les partisans du NON citent en outre cette partie de l'étude révélant que «même en l'absence d'économies significatives suite au regroupement, la charge fiscale des contribuables d'Otterburn Park diminuera et celle de Mont-Saint-Hilaire augmentera; la richesse foncière relative de Mont-Saint-Hilaire lui faisant assumer une plus grande part du budget de la nouvelle ville.»

CHIRURGIEN-DENTISTE
GÉNÉRALISTE
Possibilité d'ententes financières
• Service de dentisterie générale
• Orthodontie
• Troubles d'articulation (ATM)
Dr Jacques Philibert
Depuis déjà 1 an, un ange de douceur nommé Madeleine s'est joint à notre équipe pour recevoir notre clientèle. Sa discrétion et son respect de la personne font d'elle une coéquipière de grande qualité. Elle inspire confiance et communique sa joie de vivre à tous ceux qui la côtoient. Son rire en cascade et sa bonne humeur vous séduiront.
377 boul. Laurier, Beloeil. Tel.: (450) 467-8175 (face à l'église Maria Goretti)
423839-13-1188

BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE
AVOCATS
Me André Blanchette
• Droit pénal
• Droit criminel
• Demande de pardon
Me Rachel Prévost
• Droit de la jeunesse
• Droit de la famille
• Pratique générale
Me Robert Bastien
• Droit commercial
• Droit des affaires
Me Évelyne Morand
• Droit civil • Responsabilité • Immobilier
• Assurances • Faillite • Droit de la famille
Me Solange Létourneau
• Droit de la famille
• Entente à l'amiable
bastien1
PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE
201, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-5849
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24h (514) 949-5849

Y a rien que du

BEAU

ça vaut le déplacement!

DE BEAUX MEUBLES POUR UN BEAU NOËL...



299,95$ Lit baldaquin



219,95$ Pupitre
229,95$ Lit matelôt



199,95$ Pupitre
189,95$ Bureau double



369,95$ Meuble audio
99,95$ Table de centre
79,95$ Table de coin

GERMAIN LARIVIÈRE

Sainte-Rosalie (450) 799-5522
Montréal (514) 866-8691
Sans frais 1 800-363-1336

4060, boul. Laurier est, Sainte-Rosalie
AUTOROUTE 20, SORTIE 138

LIVRAISON GRATUITE

Du théâtre pour les jeunes malgré les enseignants

Bernard Blanchard

•BELOEIL – *Les représentations familiales de théâtre jeune public au Centre culturel de Beloeil se dérouleront comme prévu le dimanche, même si les moyens de pression des enseignants perdurent et que l'Arrière scène doit annuler toutes les matinées scolaires.*

C'est ce qu'a fait savoir cette semaine Danielle Leclerc, responsable de l'accueil à la compagnie l'Arrière Scène, qui voit depuis 18 ans à la diffusion du théâtre jeune public à Beloeil.

C'est par erreur que l'Arrière Scène avait annoncé, il y a quelques semaines, que les représentations du dimanche ne pourraient pas être présentées si les matinées devaient être annulées à cause des moyens de pression des enseignants qui boycottent les activités parascolaires.

«Nous sommes liés par contrat aux compagnies qui produisent les cinq pièces au programme cette année. Et parmi les garanties offertes dans ces contrats, il y a les représentations du dimanche», explique Mme Leclerc.

DES PERTES DE 50 000 $

Celle-ci mentionne que l'annulation des représentations scolaires se traduirait par une perte de 25 000 $ pour l'Arrière Scène et de presque autant pour les cinq compagnies invitées.

«La situation est triste parce que nous avons tissé depuis des années des liens avec le milieu scolaire. Pour de nombreux enseignants, le théâtre était devenu un outil pédagogique important. Ce qui se produit est d'autant plus triste que nous devons constater à regret que la culture fait encore partie du fourre-tout du parascolaire.»

«Nous ne tapons pas sur la tête des enseignants, poursuit Mme Leclerc, mais nous questionnons les décisions des syndicats, qui nous prennent en otage. Depuis le début, je me dis qu'il faut être optimiste, mais je commence à l'être un peu moins. Un membre d'une centrale syndicale a affirmé mercredi que les gens de théâtre que nous sommes ne devaient pas compter sur les écoles pour faire de l'argent!»

Pour limiter les dégâts, l'Arrière Scène avait décidé en septembre de repousser au mois de mars 2000 les représentations publiques et scolaires de *L'Orchidée*, qui devaient avoir lieu en octobre.

Cette décision avait été prise «dans l'espoir que les négociations entre les enseignants et le gouvernement avancent et que le dossier se règle».

UNE PARTIE DE QUILLES

C'est donc le 5 décembre que s'ouvrira la saison avec la pièce *Partie de quilles chez la Reine de coeur*, une production du Théâtre des Confettis, de Jean-Frédéric Messier.

Cette semaine, des compagnies de théâtre, des diffuseurs et des artistes de tout le Québec ont dénoncé en conférence de presse le boycott des enseignants, qui a déjà entraîné à ce jour une baisse de 80 pour cent du public scolaire dans les salles fréquentées en semaine par les écoles.

Les intervenants touchés par ce boycott comptent réclamer une compensation financière à la CEQ et au gouvernement du Québec.



Danielle Leclerc a de moins en moins espoir de voir les enseignants mettre fin à leur boycott des activités parascolaires. (Photo d'archives)

L'expérience à votre service

DORÉ TOURIGNY FISET & ASSOCIÉS



Me François Doré — Droit de la famille, Droit civil, Droit commercial
Me Anne Tourigny — Droit de la famille, Efficacité à l'amiable, Médiation
Me Isabelle Fiset — Droit civil, Droit commercial, Droit de la famille
Me Julie Piché — Droit civil, Responsabilité, Protection du consommateur
Me Isabelle Boulianne — Droit civil, Droit des assurances, Droit du travail

Première consultation téléphonique gratuite
AVOCATS 446-8474
535, boul. Laurier, bureau 314
* Aide juridique acceptée
Rendez-vous soir et samedi



L'HERNIE DISCALE ET LA DOULEUR DANS LE MEMBRE INFÉRIEUR

Lors de l'hernie discale il se produit un mouvement ***de flexion antérieure et de rotation du tronc qui compresse le disque et le pousse vers l'arrière et le côté de la colonne vertébrale***.

Le disque est un coussin fait d'un noyau gélatineux entouré d'anneaux fibreux. Il sert à absorber les chocs et les forces de compression sur les vertèbres.

Un peu comme un beigne à la gelée qu'on écrase, il peut être compressé jusqu'à un certain point. Si on l'écrase trop sur le même côté, la gelée sortira par le point le plus faible.

Comme on le démontre ici, si on plie la colonne vertébrale, on comprime le disque et si l'anneau fibreux est endommagé, le noyau du disque sort et peut comprimer la racine du nerf qui sort entre deux vertèbres.

Dès que le nerf est touché, il envoie un signal de douleur dans tout le territoire qu'il dessert, c'est pourquoi ***il y a alors de la douleur qui descend dans la jambe***.



...qui compresse le disque et le pousse vers l'arrière et le côté de la colonne, ...il y a alors de la douleur qui descend dans la jambe

Un traitement de physiothérapie approprié peut vous aider à ***BOUGER SANS DOULEUR***.

L'accès direct c'est aussi pour vous; y avez-vous pensé?

Nicole Bilodeau,
physiothérapeute



DOULEURS CHRONIQUES
DOULEURS AIGUËS

Misez sur l'expérience
à votre service depuis 1985

* CSST * S.A.A.Q. * ASSURANCES
* accès direct avec ou sans prescription médicale

✆ 450 653-1880 ✆

CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE
NICOLE B. DESROCHERS inc.
210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

Résidence 3 pommes



Pour personnes âgées, autonomes et semi-autonomes

Plus qu'un abri avec vous 24h / 24

Chacune des clientèles de la résidence dispose d'un étage distinct

Pour créer dans votre vie des m... précieux
Au pied de la mo... des saisons

Spécialité Alzheimer (confus)

...RESSOURCEMENT

...-socio-spirituel
Service d'aide et assistance
Service médical (global)
Activités culturelles - visites pastorales

Propriétaire Sylvie Beaudette 13 ans d'expérience Spécialité Alzheimer

80, Ozias-Leduc, Mont-St-Hilaire (450) 467-8193

426210-2-10

CROSS COUNTRY
V70 AWD XC 2000

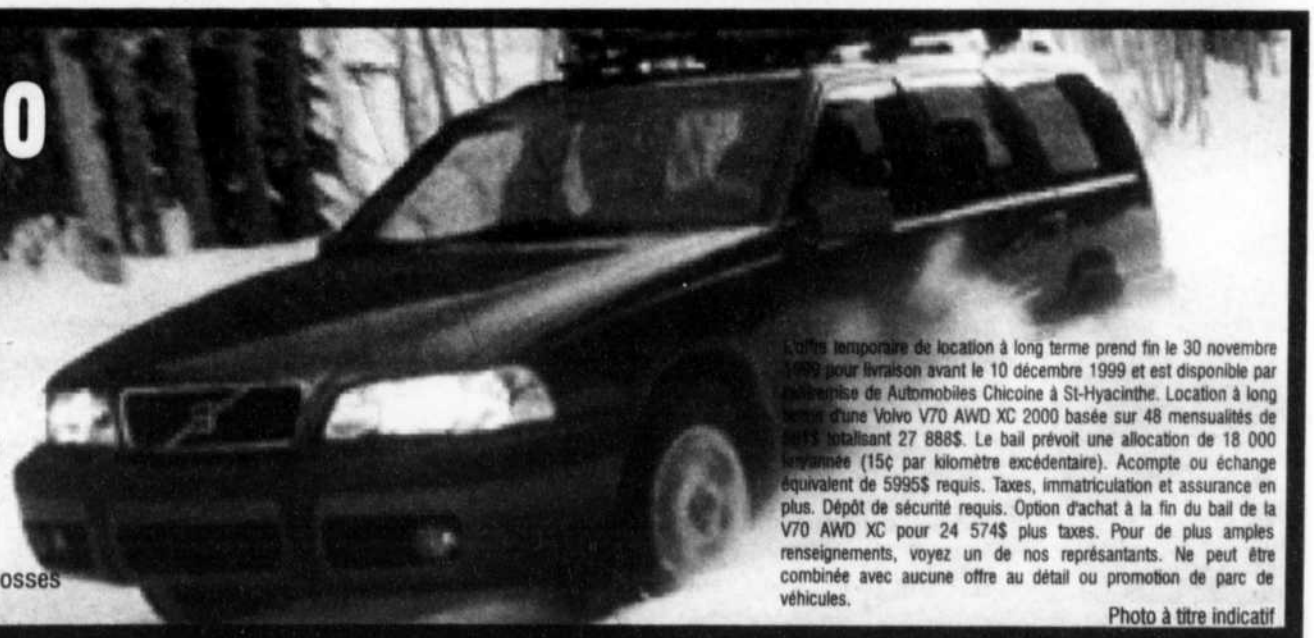
581 $ 48 mois
18 000 km/an
15¢ du km excédentaire

Acompte ou échange équivalent de 5995$ seulement incluant préparation et transport

Autre valeur spéciale! Les membres Aéroplan reçoivent 25 000 milles-bonis Aéroplan en achetant ou en louant toute Volvo 2000 neuve*

L'événement ski à tremblant

Volvo est fière de commanditer le mondial des sauts/des bosses Volvo 2000 du 14 au 16 janvier au mont Tremblant



L'offre temporaire de location à long terme prend fin le 30 novembre 1999 pour livraison avant le 10 décembre 1999 et est disponible par l'entreprise de Automobiles Chicoine à St-Hyacinthe. Location à long terme d'une Volvo V70 AWD XC 2000 basée sur 48 mensualités de [illegible] totalisant 27 888$. Le bail prévoit une allocation de 18 000 km/année (15¢ par kilomètre excédentaire). Acompte ou échange équivalent de 5995$ requis. Taxes, immatriculation et assurance en plus. Dépôt de sécurité requis. Option d'achat à la fin du bail de la V70 AWD XC pour 24 574$ plus taxes. Pour de plus amples renseignements, voyez un de nos représantants. Ne peut être combinée avec aucune offre au détail ou promotion de parc de véhicules.

Photo à titre indicatif

Une VOLVO pour la vie

Automobiles CHICOINE

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6
Tél.: Montréal (514) 875-3999 (450) 771-2305
Télécopieur: (450) 771-2430

VOLVO #1 Concessionnaire au Canada pour la satisfaction de la clientèle

424076-13 11BB

RÉFÉRENDUM
MONT-SAINT-HILAIRE

Vous voulez voter?

21 Novembre 1999

SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE

Le conseil municipal de la Ville de Mont-Saint-Hilaire a adopté, le 23 août 1999, le règlement numéro 982, intitulé: "Règlement autorisant la présentation d'une demande commune de regroupement du territoire de la ville de Mont-Saint-Hilaire avec celui de la ville d'Otterburn Park".

Tel qu'il est mentionné dans la demande commune, la Municipalité de Mont-Saint-Hilaire soumettra à sa population le projet de regroupement par voie référendaire.

La résolution numéro 99-389 décrète un scrutin référendaire, lequel doit être tenu le 21 novembre 1999. Le scrutin référendaire est soumis à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la ville de Mont-Saint-Hilaire. La question définie dans ladite résolution et qui est réputée faire l'objet du référendum est la suivante:

"Êtes-vous favorable au regroupement des territoires des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park, selon la demande commune au gouvernement du 23 août 1999?"

Le règlement numéro 982 ainsi que la demande commune au gouvernement sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville aux heures de bureau.

Qui peut voter? **Toute personne habile à voter inscrite sur la liste référendaire de la Ville de Mont-Saint-Hilaire.**

Quand voter? **Le dimanche 21 novembre 1999, de 9h à 19h.**

Où? **À l'école secondaire Ozias-Leduc (Polyvalente), au 525, rue Jolliet, à Mont-Saint-Hilaire**

Annonce des résultats

Les résultats du scrutin référendaire seront dévoilés le dimanche 21 novembre 1999, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville, au 100, rue du Centre-Civique. Le public y sera admis à compter de 19h.

LE VOTE PAR ANTICIPATION

Qui? **Tout membre du personnel référendaire, toute personne handicapée ou toute autre personne habile à voter inscrit sur la liste référendaire qui a des motifs de croire qu'il sera absent ou incapable de voter le 21 novembre 1999.**

Quand? Le dimanche 14 novembre 1999, de 12h à 20h.

Où? À la salle Richelieu de l'hôtel de ville, au 100, rue du Centre-Civique (entrée côté piscine)

DISTRIBUTION DE LA CARTE DE RAPPEL

Chaque personne habile à voter recevra une carte de rappel adressée à son nom. **Veuillez l'apporter avec vous lors du vote.**

DATES IMPORTANTES

Le 14 novembre 1999	Vote par anticipation
Les 15, 16 et 17 novembre 1999	Distribution des cartes de rappel
Le 21 novembre 1999	Jour du scrutin référendaire
Le 21 novembre 1999	Annonce des résultats

Vous voulez voter le jour du scrutin référendaire? ATTENTION, il faut maintenant vous identifier!

Pour pouvoir voter lors du scrutin référendaire, vous devez vous identifier en présentant

l'un des documents suivants:

- ✓ **la carte d'assurance-maladie;**
- ✓ **le permis de conduire;**
- ✓ **ou le passeport canadien.**

Si vous n'avez pas en votre possession l'un de ces documents, vous devrez déclarer sous serment que vous êtes bien la personne habile à voter inscrite sur la liste référendaire. De plus, vous devrez:

- ☐ soit être accompagné d'une personne qui pourra s'identifier en présentant l'un des documents mentionnés ci-dessus et attester sous serment votre identité;
- ☐ soit présenter deux documents mentionnant votre nom et prouvant ensemble votre adresse et votre date de naissance;
- ☐ soit présenter deux documents mentionnant votre nom et dont l'un comporte votre photo.

On peut obtenir tous les renseignements nécessaires concernant le scrutin référendaire à l'endroit suivant :

Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
Service du greffe
100, rue du Centre-Civique
(450) 467-2854
De 8h30 à 12h et de 13h15 à 16h30,
du lundi au vendredi.



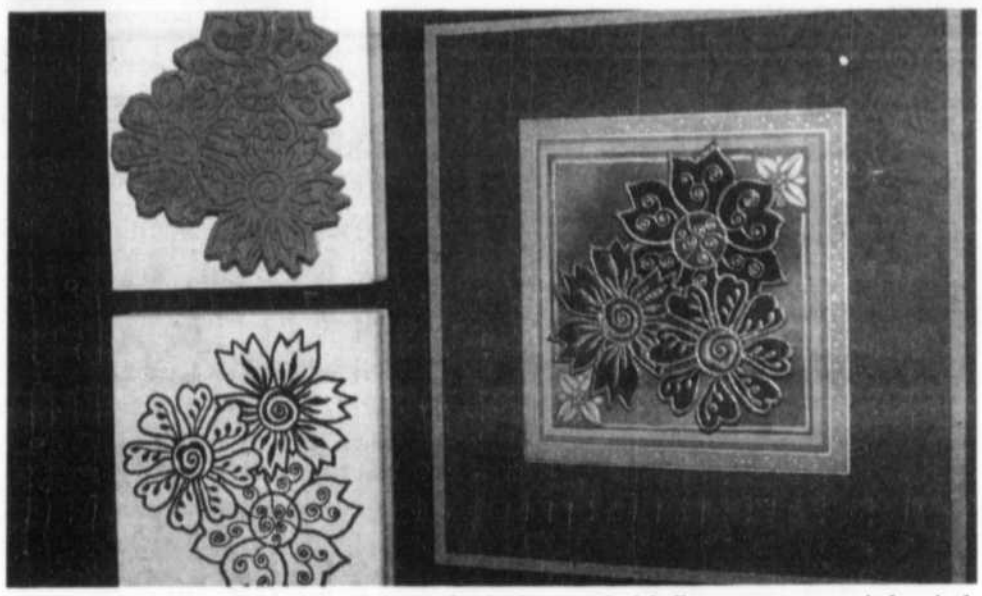
UN NOUVEAU BULLETIN DE VOTE

Lors du prochain scrutin référendaire, vous vous servirez d'un nouveau bulletin de vote. Les cercles sont plus petits. Lors du dépouillement des votes, toute marque qui permettra au scrutateur d'identifier clairement l'intention de la personne habile à voter, y compris le noircissement complet ou partiel du cercle, devra être acceptée.

Pour que votre vote compte, voici ce que vous devez faire:

1. Marquer le bulletin dans un seul des cercles en utilisant obligatoirement le crayon qui vous sera remis par le scrutateur;
2. Plier le bulletin de façon à ce que le scrutateur vérifie ses initiales;
3. Détacher le talon, déposer vous-même votre bulletin dans l'urne et remettre le crayon au scrutateur.

426264-06-11



Les étampes de Magenta, qu'on voit à gauche, à plus grande échelle, peuvent mener à des résultats fort intéressants comme en témoigne le tableau de droite.(Photo Prac)

L'entreprise Magenta plus importante aux États-Unis qu'au Québec

Martin Archambault

■MONT-SAINT-HILAIRE – *Peu connue au Québec, l'entreprise de Mont-Saint-Hilaire Magenta, spécialisée dans la fabrication d'étampes artistiques en caoutchouc, a de la difficulté à fournir les États-Unis.*

Les étampes que l'entreprise fabrique, depuis 1993, dans la manufacture de la rue Blain, servent autant à de jeunes créateurs qu'à des artistes. «Les étampes peuvent servir à la conception de cartes de souhaits et de mariage comme elles peuvent être utilisées pour la décoration de différents articles», illustre le directeur général, André Jérôme.

L'entreprise, qui compte 60 employés, a beau être une des plus importantes aux États-Unis, et vendre à l'étranger, notamment au Japon et dans certains pays européens, elle est fort peu connue au Québec. «Au Québec, on connaît peu les étampes artistiques, et on les utilise encore moins dans les activités de loisir», souligne le directeur général.

Près de 80 pour cent des ventes de l'entreprise sont réalisées aux États-Unis, tandis qu'environ 18 pour cent des ventes sont surtout effectuées dans des pays européens. Au Québec, les ventes de Magenta ne représentent que 2 pour cent de son chiffre d'affaires que l'entreprise préfère ne pas dévoiler.

L'entreprise entend développer le marché québécois, mais pas avant d'avoir agrandi ses locaux. «Nous voulons embaucher, mais nous n'avons pas suffisamment d'espace ici. Nous devrions prendre de l'expansion dans un avenir très rapproché», affirme M. Jérôme.

DES VISITEURS DES ÉTATS-UNIS

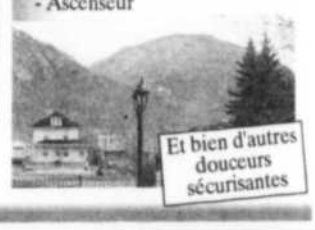
L'entreprise conviait récemment cinquante propriétaires de magasin de loisirs des États-Unis et de l'Ontario pour participer à un séminaire de travail au Manoir Rouville-Campbell. «Tous les visiteurs sont de très grands amateurs de la décoration à l'aide d'étampes artistiques. Ce loisir, qui pour certains est une activité professionnelle, fait fureur aux États-Unis depuis 15 ans. Magenta est devenue l'une des entreprises les plus populaires dans ce domaine grâce à des images d'une haute qualité artistique. Des artistes concepteurs et illustrateurs sont employés pour fabriquer les étampes», explique M. Jérôme.

DEPUIS 1991
De retour avec nous depuis le 2 novembre
Centre Dentaire
Dre Manon Corriveau
Stérilisation à la fine pointe de la technologie
COMMUNICATION PAR MODEM AVEC LES ASSURANCES

• Dentisterie générale et esthétique adulte et enfant
• Couronne, pont et prothèse
• Traitement de gencives
• Facette de composite
• Blanchiment
Jour et soir urgences acceptées
464-4641

565, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
423838-13-11DB

Résidence
Au coeur du village
Vue magnifique de la rivière et du mont Saint-Hilaire

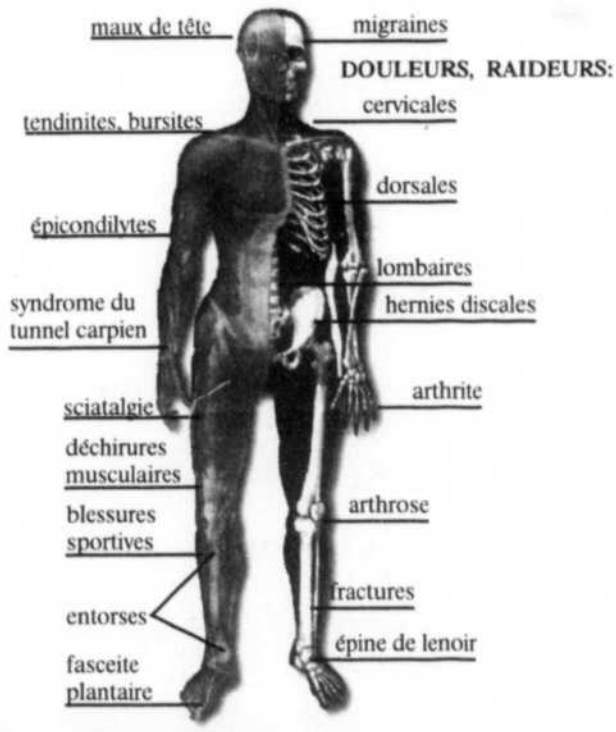
424070-13-11db
Services offerts:
- Chambres avec lavabo et toilette ou salle de bains meublées ou non
- Lavage linge personnel
- Entretien de votre chambre
- Réfrigérateur
- Service de câblodistribution
- Assistance pour les bains sur demande
- Médecin attitré
- Trois repas par jour, collations
- Surveillance 24 heures
- Ascenseur

Et bien d'autres douceurs sécurisantes
55, rue Ste-Anne, Mont Saint-Hilaire
536-2760

Boiseries du Richelieu inc.
GROS & DÉTAIL
425907/13-11db
Moulures décoratives - Planchers de bois franc - Bois franc préverni
Plancher merisier sélect et meilleur
2 1/4 2,80$ p.c.
3 1/4 2,90$ p.c.
Plancher merisier rustique
2 1/4 ou 3 1/4 1,50$ p.c.
PAYEZ ET EMPORTEZ
Quantité limitée
222, boul. Laurier, Beloeil
Tél.: 536-2225 Téléc.: 536-2225
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h à 17h
Samedi 8h à 14h

MAINTENANT OUVERT
à notre nouvelle adresse
CENTRE ÉLECTRONIQUE RICHARD
Depuis 1973
Service d'experts sur toutes marques de téléviseurs, magnétoscopes, systèmes audio, fours micro-ondes
HITACHI MITSUBISHI PANASONIC SAMSUNG KENWOOD

TOSHIBA SONY PIONEER JVC
467-0053
423856-13-11BB
CUEILLETTE ET LIVRAISON DISPONIBLES
Bienvenue à tous
349, rue Brousseau, Beloeil
Métro Choquette
Rue Cartier
Rue Brousseau
Lebeau vitre d'auto
Boul. Laurier


Sophie Clermont
physiothérapeute
Clinique de Physiothérapie de la Vallée du Richelieu

Jacques Mongeau
physiothérapeute
propriétaire
BESOIN D'UN PHYSIOTHÉRAPEUTE?
NOUS CONTACTER EST LE PREMIER PAS VERS LE SOULAGEMENT DE VOTRE DOULEUR
RENDEZ-VOUS RAPIDE


SERVICES OFFERTS:
• physiothérapie conventionnelle
• thérapies manuelle et sportive
• approche ostéopathique
• massothérapie
• soins à domicile
• programme d'exercices
Assurances privées • C.S.S.T. • S.A.A.Q.
Pour information: 446-7616
423837-13-11db
545, BOUL. LAURIER, BELOEIL

Le regroupement Mont-Saint-Hilaire/Otterburn Park

« J'ai toujours dit que je ne vendrais pas la ville et c'est vrai! De mes trente ans de vie politique, c'est la décision la plus importante que j'ai prise et j'en suis fier! »

Honorius Charbonneau,
maire de Mont-Saint-Hilaire

« Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park doivent aller de l'avant avec la fusion. »

Jean-Pierre Charbonneau,
député de Borduas
(L'Oeil Régional, 7 août 1999)

Un processus réfléchi !

Au cours des 18 derniers mois, les membres du conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire ont étudié et analysé sérieusement les répercussions d'une fusion avec notre voisine Otterburn Park. Au mois d'août dernier, les résultats de leurs démarches ont donné naissance à un consensus positif et bénéfique pour l'ensemble des citoyennes et des citoyens :

- Pas d'augmentation de taxes durant les sept prochaines années!
- Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park sont responsables de leur dette respective.
- Subvention du ministère des Affaires municipales et de la Métropole de 612 000 $, soit l'équivalent de dix cents du 100 dollars d'évaluation foncière.
- Remboursement de la dette de Mont-Saint-Hilaire avec ses surplus accumulés.

Aujourd'hui, afin de respecter le choix démocratique de la population, les élus municipaux vous invitent à prendre en main l'avenir de Mont-Saint-Hilaire et à vous prononcer sur le projet de réunification de la ville et de son ancien quartier, Otterburn Park.

Référendum sur le regroupement Mont-Saint-Hilaire/Otterburn Park

VOTE PAR ANTICIPATION :

Date : **le dimanche 14 novembre 1999**

Lieu : **Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire**
100, rue du Centre-Civique
(entrée de la piscine)
Salle Richelieu

Heure : **12 h 00 à 20 h 00**

RÉFÉRENDUM :

Date : **le dimanche 21 novembre 1999**

Lieu : **Polyvalente Ozias-Leduc**
525, rue Jolliet
Mont-Saint-Hilaire

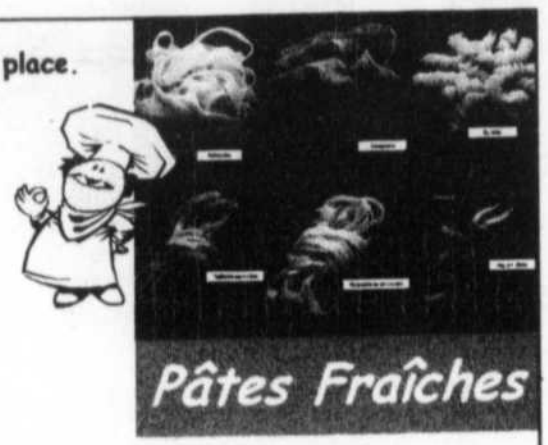
Heure : **9 h 00 à 19 h 00**

POUR NOTRE AVENIR COLLECTIF :
NATURELLEMENT, MOI, JE DIS OUI

Dégustez nos sauces faites sur place.

tel que
- Marinara
- Rosée Méditerranéenne
- Rosée à la viande
- Saumon fumé et aneth
- Puttanesco
- Palourdes et Échalotes
- Italienne à la viande
- All 'arrabiata
- Carbonara
- Alfredo au cerfeuil
- Pesto vert et rouge
- Crème d'oignon
- Séchuanoise

et autres.



Pâtes Fraîches

Entrées: -Antipasto, légumineuses, etc.

Plats: Pâtes farcies à la main, cannellonis aux fromages, cannellonis à la viande, Variété de lasagnes.

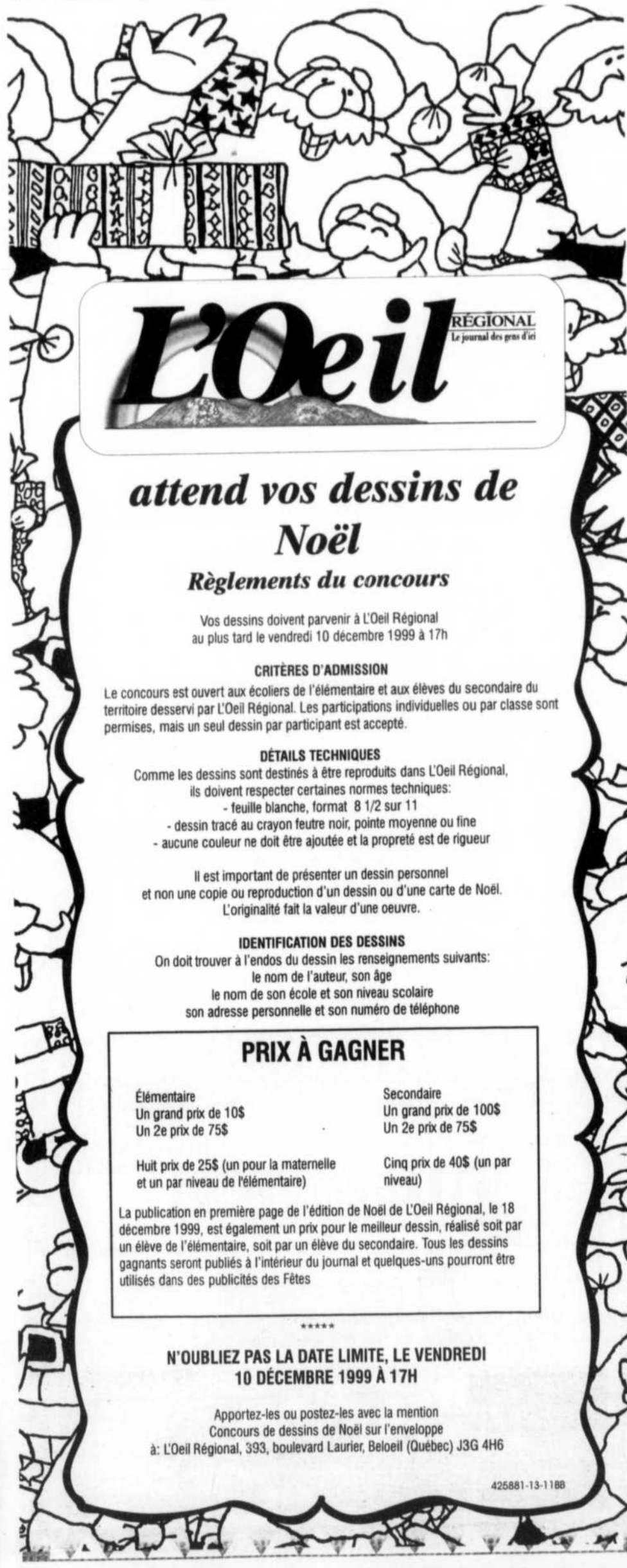
Faites l'essai de nos:
Potages, pains , desserts.

AUSSI
Cafés d'origine (18 variétés)
Épiceries Fines
Cadeaux (articles de cuisine)

Les Pâtes en Folie
BOUTIQUE GOURMETS

404, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire, Qué. (450) 446-3391

Ouvert du lundi au vendredi de 11 h am - 7 h pm, Samedi 10 am - 5 pm.



L'Oeil RÉGIONAL Le journal des gens d'ici

attend vos dessins de Noël

Règlements du concours

Vos dessins doivent parvenir à L'Oeil Régional
au plus tard le vendredi 10 décembre 1999 à 17h

CRITÈRES D'ADMISSION

Le concours est ouvert aux écoliers de l'élémentaire et aux élèves du secondaire du territoire desservi par L'Oeil Régional. Les participations individuelles ou par classe sont permises, mais un seul dessin par participant est accepté.

DÉTAILS TECHNIQUES

Comme les dessins sont destinés à être reproduits dans L'Oeil Régional, ils doivent respecter certaines normes techniques:
- feuille blanche, format 8 1/2 sur 11
- dessin tracé au crayon feutre noir, pointe moyenne ou fine
- aucune couleur ne doit être ajoutée et la propreté est de rigueur

Il est important de présenter un dessin personnel et non une copie ou reproduction d'un dessin ou d'une carte de Noël. L'originalité fait la valeur d'une oeuvre.

IDENTIFICATION DES DESSINS

On doit trouver à l'endos du dessin les renseignements suivants:
le nom de l'auteur, son âge
le nom de son école et son niveau scolaire
son adresse personnelle et son numéro de téléphone

PRIX À GAGNER

Élémentaire	Secondaire
Un grand prix de 10$	Un grand prix de 100$
Un 2e prix de 75$	Un 2e prix de 75$
Huit prix de 25$ (un pour la maternelle et un par niveau de l'élémentaire)	Cinq prix de 40$ (un par niveau)

La publication en première page de l'édition de Noël de L'Oeil Régional, le 18 décembre 1999, est également un prix pour le meilleur dessin, réalisé soit par un élève de l'élémentaire, soit par un élève du secondaire. Tous les dessins gagnants seront publiés à l'intérieur du journal et quelques-uns pourront être utilisés dans des publicités des Fêtes

*****

N'OUBLIEZ PAS LA DATE LIMITE, LE VENDREDI 10 DÉCEMBRE 1999 À 17H

Apportez-les ou postez-les avec la mention
Concours de dessins de Noël sur l'enveloppe
à: L'Oeil Régional, 393, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4H6

425881-13-1188

Pour votre INFORMATION

Savoir choisir son agence



Par Denis Quenneville

Pour faire un voyage sans risquer des complications déplaisantes ou, pire encore, une fraude où votre argent disparu ne vous amène nulle part, choisissez une agence de voyages fiable. Premièrement, il est indispensable de vérifier si l'agence est accréditée par l'Office de protection du consommateur. Le permis d'agent de voyages est émis par l'Office au nom de l'individu responsable de l'agence.

Vous pouvez vérifier également auprès du même organisme s'il y a eu des plaintes déposées à l'endroit de cette agence. Une agence stable, qui a pignon sur rue depuis un certain temps et dont la réputation ne peut être mise en doute, inspire toujours plus confiance. Par ailleurs, parlez avec des parents ou des amis qui ont été satisfaits de leur voyage et demandez-leur le nom de leur agent.

En effet, outre l'agence, on doit choisir soigneusement son agent. Il est inutile de magasiner un prix, car toutes les agences obtiennent sensiblement les mêmes prix des compagnies d'aviation et des hôteliers. De plus, l'agent se fera dire que ses compétiteurs demandent aussi l'information pour ce client, ce qui le démotive. L'agent idéal est celui en qui vous devez avoir confiance. Choisissez une personne qui aime magasiner, qui n'hésitera pas à faire le tour des compagnies et des hôtels pour vous obtenir ce qu'il y a de mieux au meilleur prix, et qui prendra soin de votre voyage comme s'il s'agissait du sien.

voyages action inc
Détenteur d'un permis du Québec



230, boul. Laurier, Beloeil 464-0363

Le prix d'une porte d'acier



Par Robert Rathé

Plusieurs consommateurs se questionnent sur l'écart qui existe entre le prix d'une porte d'acier qu'on retrouve dans certains centres de rénovation et celui affiché par des spécialistes comme Les Installations Juva Inc.

Lorsqu'on compare deux portes, on a souvent tendance à se limiter au vitrail. Bien qu'en apparence deux portes semblent identiques, certains facteurs doivent être pris en compte avant de prendre sa décision.

LE PRODUIT

La liste suivante donne un aperçu des éléments à considérer:

- Le type d'isolant, l'épaisseur de l'acier, la qualité de la peinture.
- L'épaisseur et la profondeur de la boîte.
- Le recouvrement intérieur et extérieur de la boîte et le matériau utilisé.
- Le type de pentures: à billes ou régulières.
- La sorte de seuil: P.V.C., aluminium, aluminium anodisé ou granit.
- Présence ou non d'un renfort de sécurité.
- Qualité de la poignée.
- Etc.

L'INSTALLATION

L'installation d'une porte d'acier est un travail complexe qui devrait être confié à un expert.

D'ailleurs, le rendement de la porte dépend directement de la qualité de l'installation d'où le slogan de notre compagnie: Notre force... nos installateurs.
Le type et la qualité des matériaux utilisés comme les moulures.
L'isolant et le scellant ont une influence directe sur les coûts d'installation.

Bref, acheter une porte d'acier n'est pas chose facile et le personnel de Les Installations Juva Inc. se fera un plaisir de vous guider.

LES INSTALLATIONS JUVA INC.
25 boul. Laurier, McMasterville
Pour une estimation gratuite, composer le 464-0070
MEMBRE APCHQ
FINANCEMENT DISPONIBLE

2000 l'année NISSAN

ALTIMA 2000
OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT:
300 $* PAR MOIS

Acompte	Mensualité
2 595$	300$
1 595$	330$
0$	380$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, CLIMATISEUR INCLUS.

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois. l'Altima GXE 2000 (T48G70 AE00) basée sur un taux de location de 5,8% pour l'Altima. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 2 595$ pour l'Altima. Limite de 24 000 km/année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.

GRANDE LIQUIDATION
BYE-BYE SENTRA 99
PRIX SPÉCIAL DE LIQUIDATION:
12 995 $*
Plus que 8 en inventaire

MOTEUR DE 115 CHEVAUX
BANQUETTE ARRIÈRE RABATABLE 60/40
2 COUSSINS GONFLABLES
8,0 L/100 KM (ROUTE)
GARANTIE SANSSOUCI
COMPRANT ASSISTANCE DÉPANNAGE

PLUS DE 2 400$ DE RABAIS

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Rabais basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant de 15 398$ pour la Sentra XE 1999 (C4LG59AA00). Taxes, transport, préparation, immatriculation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. www.nissancanada.com 1 800 387-0122

MAXIMA 2000
OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT:
400 $* PAR MOIS

Secondes de 0 à 97 km/h: 6,7
Haut-parleurs: 6
Chevaux: 222
Voitures comme celle-ci: 0

Acompte	Mensualité
4 495$	400$
2 495$	460$
0$	540$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, CLIMATISEUR INCLUS.

NISSAN
Toujours plus loin.
*Voir détails chez votre très sympathique concessionnaire

LES GALERIES NISSAN
2695, boul. Casavant Saint-Hyacinthe
(450) 774-1679 Montréal: (514) 337-1679

Horaire du Père Noël et de la halte-garderie

Venez rencontrer le Père Noël dans son nouveau Royaume et recevez un joli cadeau!



Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Novembre						13 Père Noël 11 h à 17 h Garderie 11 h à 16 h
14 Père Noël 12 h à 17 h Garderie 12 h à 16 h	15 Père Noël 13 h à 16 h	16 Père Noël 13 h à 16 h	17 Père Noël 13 h à 16 h	18 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	19 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	20 Père Noël 10 h à 17 h Garderie 10 h à 16 h
21 Père Noël 12 h à 17 h Garderie 12 h à 16 h	22 Père Noël 13 h à 16 h	23 Père Noël 13 h à 16 h	24 Père Noël 13 h à 16 h	25 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	26 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	27 Père Noël 10 h à 17 h Garderie 10 h à 16 h
28 Père Noël 12 h à 17 h Garderie 12 h à 16 h	29 Père Noël 13 h à 16 h	30 Père Noël 13 h à 16 h	1 Père Noël 13 h à 16 h	2 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	3 Père Noël 13 h à 20 h Garderie 13 h à 20 h	4 Père Noël 10 h à 17 h Garderie 10 h à 16 h

Heures d'ouverture du temps des Fêtes

Du 1er au 23 décembre	
Lundi au vendredi	9 h 30 à 21 h
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h
24 décembre	9 h 30 à 17 h
25 décembre	FERMÉ
26 décembre	13 h à 17 h
27, 28 et 29 décembre	9 h 30 à 18 h
30 décembre	9 h 30 à 21 h
31 décembre	9 h 30 à 17 h
1er et 2 janvier	FERMÉ

Emballage-cadeaux

Du 1er au 24 décembre

Le Groupe Scouts de Beloeil offre un service d'emballage-cadeaux.
Détails affichés sur la promenade.

Le cadeau bien pensé et apprécié

Pour Noël, offrez des certificats-cadeaux du Mail Montenach ! Ils sont disponibles en coupures de 5 $, 10 $ et 20 $ à l'Info-Centre ou au bureau d'administration.

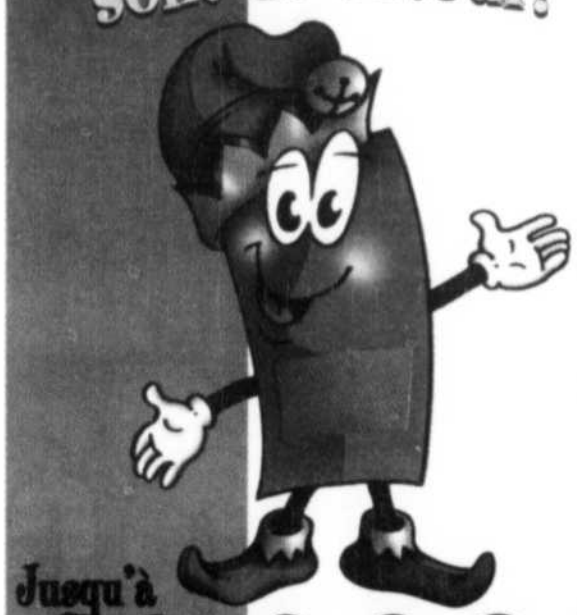
Pour faciliter votre magasinage

Profitez du service gratuit de halte-garderie offert pour les tout-petits de 3 ans et plus.

mail Montenach

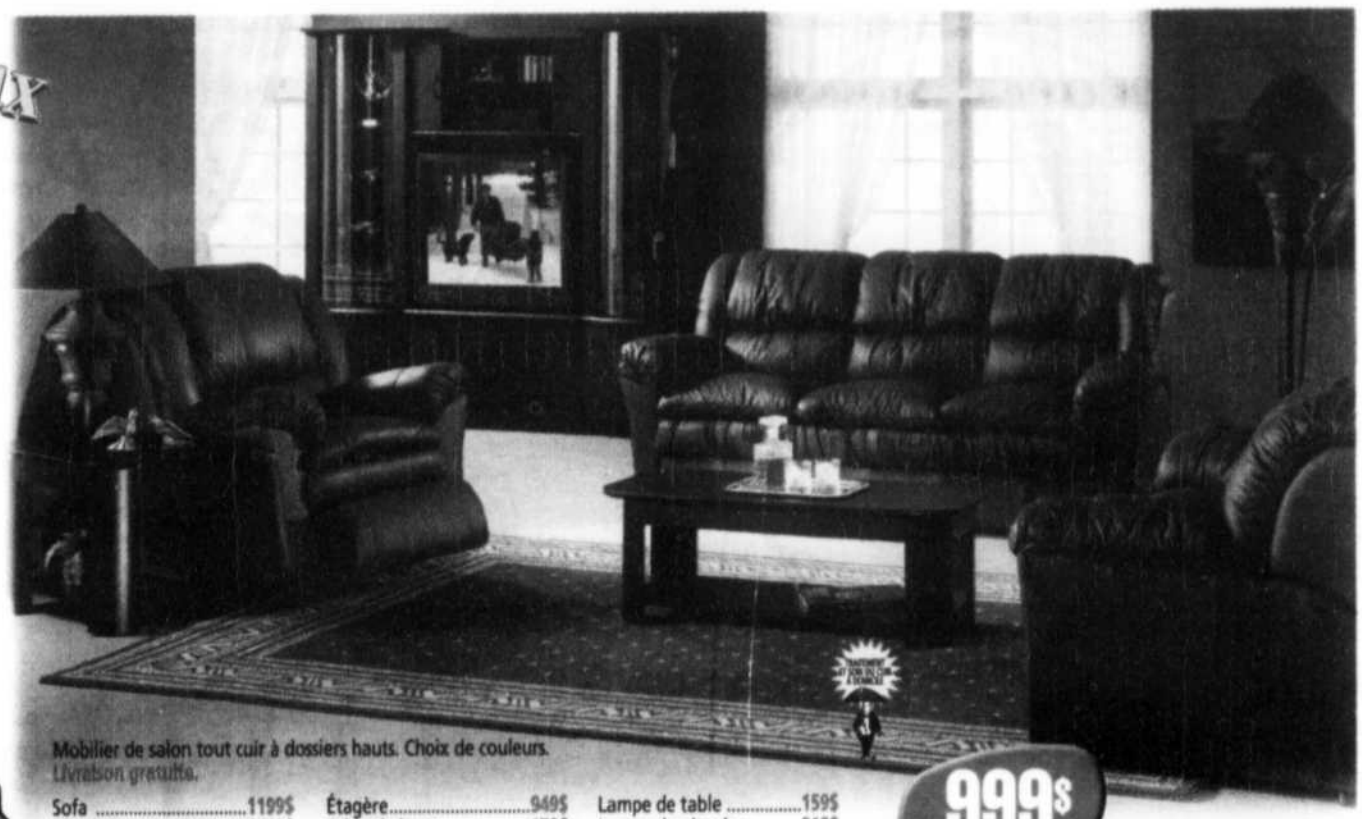
600, boul. Laurier, Beloeil
Plus de 100 boutiques et restaurants
Canadian Tire • Métro • Zellers

Les joyeux gratteux sont de retour!



Jusqu'à **40 000$** en prix à gagner!

Découvrez des lots de **20$, 100$** et **2 000$** en certificats-cadeaux **B&M**



Mobilier de salon tout cuir à dossiers hauts. Choix de couleurs.
Livraison gratuite.

Sofa ..... 1199$
Fauteuil inclinable ..... 1149$
Étagère ..... 949$
Table de bout ..... 179$
Table de centre ..... 199$
Lampe de table ..... 159$
Lampe de plancher ..... 219$

999$ CAUSEUSE

DE PLUS! Courez la chance de gagner un écran géant de 51 po Panasonic. d'une valeur de 2 799$



649$

Mobilier de cuisine de qualité.
Dimensions : 36 po x 60 po x 72 po.
Livraison gratuite.



499$

Canapé-lit recouvert de coton et polyester offrant un matelas à ressorts de 54 po.
Livraison gratuite.



Foyer électrique ..... 1999$
Table de bout ..... 119$
Lampe de table ..... 89$
Ensemble de draps 4 pièces pour lit 2 places ..... 79$

PROFITEZ DE NOTRE SERVICE D'ENTREPOSAGE 1 AN SANS FRAIS!

Payez en novembre 2000*
AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.
LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 200 km
* Si payé en entier en novembre 2000.



Mobilier de chambre en merisier. Pied et côtés de lit en sus.
Livraison gratuite.

Lampe boudoir.....49$ ch.

2199$ 6 PIÈCES

10 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

LAVAL
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél.: (450) 667-3210

LASALLE
7277, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél.: (514) 364-6110

ST-HUBERT
1351, Montée Sabourin
(près des Promenades St-Bruno)
Tél.: (450) 676-1911

ST-LÉONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Gal. d'Anjou)
Tél.: (514) 254-9455

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél.: (450) 465-5544

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, Sherbrooke Est
(près de Tricentenaire)
Tél.: (514) 640-6446

GATINEAU
500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007
1-877-755-2555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél.: (819) 562-4242
1-800-267-4240

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél.: (514) 697-9228

STE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin Curé Labelle)
Tél.: (450) 430-0555

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer.
9h30 à 18h
Jeu.-Ven.
9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h
Dim. 11h à 17h

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche 200 km Conditions en magasin

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Prix en vigueur jusqu'au mardi 16 novembre 1999. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en novembre 2000.

UN MONDE DE SANTÉ

Les Arpents Verts

Fruits Légumes PLUS

QU'UNE FRUITERIE

COUP de COEUR

BANANES
Prod. du Costa Rica Can #1
33¢ lb
73¢/kg

CHAMPIGNONS CELLO
Canada #1
99¢
1 chopine
Prod. du Québec

TOMATES ROUGES
Produit Floride gr 6 X 6
75¢ lb
1,65$/kg
Pré emballées

AVOCATS HASS
Prod. du Mexique gr.20
2/97¢

CONCOMBRES DE JARDIN
Produit du Mexique Canada #1
3/97¢

POMMES VERTES GRANNY SMITH
Prod. des États-Unis Can #1 Gr.: 113
77¢ lb
1,70$/kg

POIREAUX
Canada #1
6/2.77$
Prod. du Québec

Les Arpents Verts 245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

BELOEIL:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi 8h à 19h
dimanche 8h à 18h



Notre coup de coeur de la semaine: MICHELINE GRISÉ
Pour sa belle personnalité et pour l'amour de son métier. Micheline est une personne très perfectionniste, sachant transmettre son talent ainsi que son expérience à son groupe.
Au sein de "La Jardinière Beloeil" de 1981 à 1991 et des Arpents Verts depuis 1991 à aujourd'hui, nous comprenons bien que Micheline soit à l'aise dans son domaine.
De plus, Micheline est très conservatrice. Mariée à Réal depuis 33 ans, mère de 2 grands garçons, Martin et Emmanuel, et grand-maman d'un petit garçon de 3 ans et demi David.
Ses passe-temps préférés sont la lecture et la marche. Félicitations MICHELINE

UN MONDE DE SANTÉ
Les Arpents Verts
Fruits Légumes PLUS
Semaine du 15 au 21 novembre 99

Grande nouveauté!!

PÂTISSERIE ROLLAND
CHOCOLATIER GLACIER TRAITEUR
~ Depuis 1940 ~

Offre de lancement

L'irrésistible

Délicieux et superbe, ce nouveau gâteau se compose d'un fond pailleté feuilletine au chocolat recouvert d'une mousse au chocolat onctueuse, de pommes flambées au calvados, d'un biscuit noisette-vanille avec sirop au calvados surmonté d'une crème légère à l'érable. Un magnifique glaçage miroir et un décor extraordinaire au chocolat en guise de finition rendent ce gâteau tout à fait... IRRÉSISTIBLE!
Accompagnez-le d'un coulis à la vanille et votre plaisir sera accru!

Laissez-vous tenter!

Gâteau 7" à
15,95$
Dégustation sur place

Boucherie DU JARDIN

Viande chevaline disponible en magasin

Cailles désossées farcies, gibier, poisson, canard, etc.

POULET DE GRAIN FRAIS
1 lb 79$
3,95$/kg

POITRINE DE POULET en sauce 5 variétés
4 lb 99$
10,99$/kg

BROCHETTE DE LANGOUSTINE
89¢
25 g

RÉSERVEZ VOS DINDES DE GRAINS FRAÎCHES POUR LE TEMPS DES FÊTES

Info DÉGUSTATION

BELOEIL:
Jeudi, vendredi et samedi 18, 19 et 20 nov.
Produits sans sucre
Vendredi et samedi 19 et 20 nov.
Brie français Mon Père • Fromage Norvégia

ST-HILAIRE:
Jeudi, vendredi et samedi 18, 19 et 20 nov.
Brie français Mon Père • Fromage Norvégia
tarte aux bleuets, produit maison

Charcuterie

PÂTÉ DE FOIE
Régulier, ail, fines herbes, PÂTÉ DE CAMPAGNE poivre ou cognac
Environ 160 g
99¢ ch

JAMBON FUMÉ TOUR EIFFEL
Poivre, herbes de Provence ou campagnard

500 g et plus	Moins de 500 g
5 27$ lb	5 87$ lb
11,62$ kg	12,94$ kg

Fromage

BRIE FRANÇAIS Mon père

500 g et plus	Moins de 500 g
6 97$ lb	7 97$ lb
15,37$ kg	17,58$ kg

FROMAGE NORVÉGIA (type Suisse)

500 g et plus	Moins de 500 g
7 77$ lb	8 57$ lb
17,13$ kg	18,89$ kg

Épicerie fine

SAUCE ROSÉE "ANTICO" POUR PÂTES
500 ml

2 99$ ch Rég.: 3,99$

SAUCE À LA VIANDE "ANTICO" POUR PÂTES
700 ml

3 49$ ch Rég.: 3,99$

Produits naturels

PÂTES BIOLOGIQUES "MICHELLE'S"
Fettucine ou cheveux d'ange. Saveurs assorties 277 g

2 99$ ch Rég.: 3,99$

Boulangerie

Pain sans gluten disponible en magasin

PAIN AUX RAISINS 1 99$ ch

BÂTONNETS ASSORTIS 6/2 39$

Produit maison

TARTE AUX BLEUETS Format familial 5 97$ ch

LA BELLE CLÉMENTINE !

Quand je veux donner à mes papilles gustatives un coup de fouet,je croque dans un fruit. Il est petit, rond, ferme et odorant. La clémentine est un hybride de mandarine et d'orange amère qui vit le jour en Algérie au début du siècle. Ce croisement donnera un fruit nouveau appelé clémentine, en hommage à son créateur, un Père blanc, le Père Clément, passionné d'agronomie.

Sa saveur est douce et sucrée. Ce goût sucré de la clémentine est due à une forte proportion de saccharose dans sa composition.Un délice agréable à déguster, qui la fait apprécier des enfants. Elle se distingue par leur richesse en vitamine C: de l'ordre de 40mg pour 100g. Cette teneur reste constante,protégée par l'écorce. La consommation quotidienne de 2 de ces petits fruits permet de couvrir plus de la moitié des besoins recommandés. Bon marché!

Salade de fruits

1 portion = 1 fruit

9	*clémentines*
375 ml (1 1/2 tasse)	*ananas frais et mûr ou en conserve*
30 ml (2 c.à soupe)	*menthe fraiche hachée fine*
15 ml (1 c. à soupe)	*jus de citron frias*
15ml (1 c.à soupe)	*jus d'ananas non sucré*
60 ml (1/4 tasse)	*jus de pomme*
	brindilles de menthe

Pour huit portions
Débarasser les clémentines de leur peau et de la plellicule blanche qui est amère. Les tailler en quarties. Peler l'ananas frais; ôter le coeur et couper la chair en dés de 2,5 cm (1 po.). Mélanger les fruits avea la menthe,les jus de citron, pomme et d'ananas. Servir dans des coupes garnies de menthe.

Bonne dégustation! N'hésitez pas à me contacter la Clinique Diététique Nicole Laguë pour une perte de poids saine sans danger, cholestérol, diabète, une évaluation de votre alimenation, ou des suivis adaptés à vos besoins et à votre état de santé. Aussi différents cours d'offerts. On peut me rejoindre au 1-888-771-7379. Au plaisir.

ST-HILAIRE:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche de 8h à 19h

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

Tournée de L'Oeil



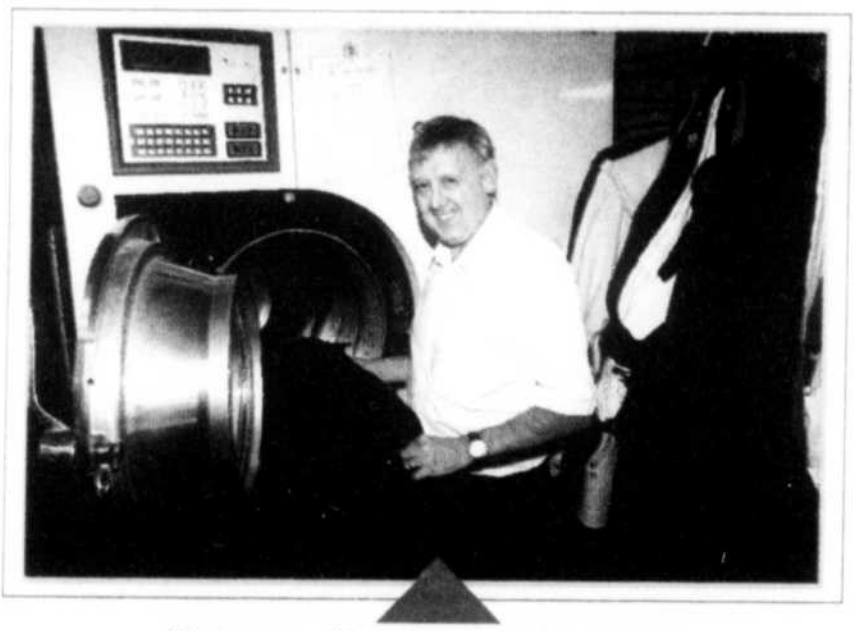
Les Savoy: Famille Optimiste de l'année

La famille Carmelle et Eddy Savoie, propriétaire de six résidences pour personnes âgées dont celle de Mont-Saint-Hilaire, a été sacrée Famille Optimiste de l'année du district centre du Québec pour son engagement dans la communauté. Parmi ses contributions, notons la tenue de cliniques de sang et d'activités à la Maison des jeunes de Beloeil. Félicitations à toute la famille pour cet honneur bien mérité.



Café Coïncidence à Beloeil

Diane Lafrenière, propriétaire du Café Coïncidence, se fait un plaisir de vous recevoir en tout temps mais plus particulièrement pour déjeuner du mardi au vendredi de 7 h à 11 h et les fins de semaine de 8 h à 14 h. Le Café vous propose également des menus le midi à des prix très agréables. Café Coïncidence, 3 rue Saint-Jean-Baptiste, Vieux-Beloeil, 467-1113.



Nettoyeur Chatel et l'environnement

Depuis déjà quelques semaines, le Nettoyeur Chatel utilise une nouvelle machine pour le nettoyage. Cette machine, à la fine pointe de la technologie de la 3e génération, est dotée d'un système de filtre écologique et d'un bac de récupération qui protègent l'environnement. De plus, elle satisfait aux normes du ministère de l'Environnement. Gilles Gaucher, proprio du Nettoyeur Chatel, vous attend avec le sourire au 247, rue Duvernay, Beloeil, 464-4895.

L'élégance pour Lui
La boutique de l'homme de l'avenir...
Nous sommes prêt, Messieux
Notre collection des fêtes vous attend
TOMMY HILFIGER
NAUTICA
Ango Mode
Yacht
Explorer
North -44-
Leo Chevalier
À partir du 27 nov
Ouvert le dimanche
PROMENADE DE SAVOY 370, Boul. Laurier, local 100 Mont-Saint-Hilaire 467-1857

L'Oeil RÉGIONAL

avec nos petites annonces ça fait vendre!

tél.: 467-1821 fax: 467-3087

AVIS à nos ANNONCEURS-COMMERÇANTS, toute petite annonce classée publiée par un commerçant devra inclure le nom du commerce. L'omission de celui-ci est passible d'amende selon la loi.

TARIFS DES PETITES ANNONCES

Petite annonce simple 15 mots ou moins: **8,00$**
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

20¢ chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée
2X10 **17,00$**
2X15 **23,00$**
2X20 **32,00$**
2X25 **38,00$**

Maximum 35 mots
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

Les annonces sont payables d'avance avant 16h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place

INTERAC à l'essai pour 3 mois

Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

INDEX

#100 À 390 À VENDRE
100 Ameublement
110 Animaux
115 Antiquités
120 Articles ménagers
125 Articles de jardinage
130 Articles sport
140 Artisanat
150 Bois de chauffage
155 Bureau (articles de)
160 Divers à vendre
165 Matériaux de construction
170 Musique
175 Ordinateurs
180 Outils
190 Vêtements
195 Viande pour congélateur
200 Chalets à vendre
210 Commerces
215 Condos à vendre
220 Édifices commerciaux
230 Maisons à vendre
240 Maisons mobiles à vendre
250 Propriétés à revenus
255 Motorisés
260 Roulottes à vendre
270 Tentes-roulottes
280 Terrains
290 Terres et fermes
300 Automobiles
310 Bateaux / Chaloupes
320 Camions
330 Machines agricoles
340 Motocyclettes
345 Motomarines
350 Motoneiges
355 Véhicules récréatifs
380 Pièces; autos / camions
380 Remorques

#400 À 490 À LOUER
400 Bureaux
410 Chalets à louer
420 Chambres
425 Condos à louer
430 Foyer pour retraités
435 Entrepôts / garages
440 Locaux commerciaux
445 Logements à partager
450 Logements
451 1 1/2
452 2 1/2
453 3 1/2
454 4 1/2
455 5 1/2 et plus
460 Maisons à louer
465 Maisons à partager
470 Maisons mobiles
480 Roulottes à louer

#500 À 590 OFFRE ET DEMANDE
500 Emploi demandé
520 Employés demandés
525 Médecine douce
530 Occasion d'affaires
535 À la recherche
540 On demande
545 Gardien(ne) demandé(e)
550 Collectionneurs
560 Services offerts
580 Transport:demande/offre
590 Voyages

#600 À 690 SERVICES DIVERS
600 Argent à prêter
610 Cours
630 Divers
650 Garderie
670 Impôt
690 Perdu ou trouvé

#700 À 900
700 Vente de garage / Encan
800 Amitié / Rencontre
900 Astrologie

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APPORTEZ!

PETITE ANNONCE SIMPLE

15 mots ou moins: 8,00$ TPS et TVQ non incluses
chaque mot additionnel: 20¢

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APPORTEZ!

PETITE ANNONCE ENCADRÉE

Maximum 35 mots

100 AMEUBLEMENT

"$$$ ACHAT ET VENTE D'AMEUBLEMENT usagé de la cave au grenier. Antique ou récent, successions, surplus et autres. Quasiment tout?...Ameublement Chicoine, 341 B, rue Principale, St-Thomas d'Aquin, 1-450-796-5440, sans frais 1-450-720-0820.

"A MATELAS DE QUALITÉ" À BAS PRIX
Ressorts, mousse, air, lit capitaine, plate-forme, magasin mobile, 7/7 jours, 467-0905.

2 SOFAS BLANCS, très propres, 200$/ch. 446-6565.

ARMOIRES ET BIBLIOTHÈQUE à vendre. 446-6565.

DIVAN-LIT 125$, 467-7729.

JOLI MOBILIER DE CHAMBRE pour fillette, trois morceaux, 75$, 653-4306.

TABLE rectangulaire, stratifié noir, 4 chaises, 1 banc, haut dossier, 200$, 467-5100.

TABLE NOIRE EN MÉLAMINE avec 6 chaises 300$, lit d'eau Queen 75$. 467-3786.

1001 ANTIQUITÉS EN BOUTIQUE tout pour meubler, décorer et collectionner. Venez voir nos spéciaux d'avant Noel (achat, vente et consignation). Achetons bijoux, or, argent, diamant et oeuvres d'art, 949C, Bernard-Pilon à Beloeil, 464-8510.

ACHETONS ANTIQUITÉS, MEUBLES, bibelots, lampes. (450) 785-2476.

120 ARTICLES MÉNAGERS

CONGÉLATEUR 22'CU. en bon état, 50$. 446-6565.

CUISINIERE HOTPOINT 30", amande avec four autonettoyant, réglage électronique, comme neuve, 649-3289.

ENSEMBLE FRIGO, cuisinière, laveuse, sécheuse, amande, 790$, frigo, 175$, cuisinière, 75$, sécheuse, 90$, laveuse, 190$, lave-vaisselle, 175$, congélateur, 13 pc, 225$, mini laveuse-sécheuse, 375$, micro-ondes, 95$, aspirateur Électrolux, 275$, télé couleurs 20", 95$, livrés, installés, garantis, au 450-464-9843.

LAVEUSE, SÉCHEUSE INGLIS, à vendre, 13 ans d'usure, couleur amande, 200$, 464-7697.

BOIS DE FOYER sec. 55$ pour 3 cordes et plus. 464-3626.

BOIS DE POMMIER SEC à vendre, pour chauffer immédiatement, chargé sur place à St-Jean-Baptiste, 39$/corde, 464-7116.

BOIS FOYER R.C.
95% érable de montagne secde 15 mois
1 cordon 32 pi cu. Aussi bois d'allumage
LIVRAISON GRATUITE.
TÉLÉPHONE SANS FRAIS
514-990-7399.

BOIS FRANC sec à vendre, érable, hêtre et frêne, 450-641-3749 ou 514-862-0883.

BOIS FRANC D'ÉRABLE fendu, 16", livraison, 467-3848.

BOIS FRANC SEC de chauffage, 4'X8'X16". Bois d'érable à 95%. Téléphone jour/soir (450) 464-3213.

BOIS FRANC SEC DE CHAUFFAGE
4'X 8'X 16"
AUCUN MINIMUM D'ACHAT
COMPOSEZ LE 536-1748.
demandez Jean-François.

BOIS FRANC SEC, livraison comprise. Appelez au 584-3571 ou cell.: 514-927-2742.

ENSEMBLE (SET) 240 livres (108 kilos) de poids en vinyle "York" comprenant: 1 barre 6', 1 barre EZ-Curl, 1 barre à triceps, 2 barres courtes de 15", tous les collets requis, les poids en vinyle (8 X 2 1/2, 8 X 5, 8 X 10, 4 X 25) ainsi que les chartes d'exercices et méthode d'entraînement bilingue. En excellent état (comme neuf). D'une valeur originale de 355$ à l'achat. À vendre au prix de débarras de 155$ comptant non négociable. Demandez Claude 464-3877.

ENSEMBLE FRIGO, cuisinière, laveuse, sécheuse, 450$, aspirateur électrolux, 175$, lit métallique blanc avec matelas 39", 120$, télé couleurs 20" stéréo, 195$, aussi télé 14", 125$, micro-ondes, 95$, excellent état, 450-464-9843.

FOURNAISE ÉLECTRIQUE air chaud, 20 kw , Coleman, 225$, 450-464-8930 ou 514-726-4231.

GÉNÉRATRICE CRAFTSMAN avec puissance de 5500 watts, comme neuve, avec garantie, 446-8098.

HUMIDIFICATEUR BIONAIRE en bon état. 2 ans d'usure. Prix à discuter. 467-7055.

JOHN DEERE HYDRO 185, 900$. 446-6565

JOUETS À VENDRE comme neuf, 0 à 6 ans, fisher-price, litle-tikes, duplo, 50% et plus, Marie 446-1408.

LOCATION DE COSTUMES. Party du Millénaire, costumes d'époque, Père Noel, soirée Meutre & Mystère. Réservez tôt. Daniel, 467-1528.

MATELAS LÉGÈREMENT endommagés dans le transport, matelas double, Queen et King disponible. Prix incroyablement bas, faites vites. Tél. 514-995-1855.

MOBILIER DE CHAMBRE 54", modulaire blanc. Lavabo blanc, 2 ans d'usure. 536-1669.

NINTENDO GAME BOYS COULEUR 3 cassettes et adapteur CA, 150$, 584-3909, demandez Diane.

P.S.N. JEUX VIDÉO, est à la recherche de consoles et de jeux N64, Super Nintendo, PSX etc. 450-223-1239.

PERCEUSE À GALCE JIFFY, 8" et une de 6", manuelle, 653-6369.

PETITE SOUFFLEUSE TORO modèle CCR-2000, prix demandé 75$. 464-6909.

PHOTOCOPIEUSES MINOLTA: 1re, 70 pages/minute, 1500$. 2e, 30 pages/minute, 1000$. Coupe-papier 2500$. Plieuse, 400$. Troueuse/relieuse, 200$. Caméra Minolta, flash + zoom + valise. Caméra Pentax. 464-0445, 514-851-3363.

PLANCHE À NEIGE valeur 700$ pour 225$, bicyclette d'exercice, 50$, orgue 25$, a besoin de réparations, raquettes de marche, 446-6972.

PLAYSTATION + 2 MANETTES, 2 cartes mémoire, 20 jeux et modchip, 300$. Carrosse double jumeau, 100$. Couchette 50$. 536-8500.

POÊLE À BOIS Flames, 190$. Fenêtre coulissante 3' haut. X 5', 50$. 450-584-3461.

POÊLE À COMBUSTION lente Drolet, 275$, moteur Evinrude 1967, 60 forces, engrenage brisé, 350$, Daniel, 467-6838.

POÊLE À L'HUILE 25 modèles, chauffez et cuisinez sans électricité, cheminées 5 pc SS, 6pc, 7pc, 2100, poêles à bois, gaine inox. etc. Réservoir à l'huile, 100, 150, 200, 250 gallons, excellent prix et service. Chauffe-eau à l'huile 32 et 50 gallons. Poêles Lesage, 450-246-2851.

PORTES D'ENTRÉE DOUBLES, neuves (démonstrateur), 66" 1/2 par 81" 1/2, vitres givrées avec carrelage en laiton, très bon prix. 2 poussettes de bébé, très propres, 30$/chacun, 536-9030.

PORTES, FENÊTRES thermos, puits de lumière, neufs et usagés. Bois usagé et d'allumage, 467-7775.

REMORQUE DOUBLE POUR motoneige, 650$. Réservoir 1000 litres en plastique, 100$. Benoit, 514-854-5066.

SCIERIE PORTATIVE 4895$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Renseignements gratuits. Les Industries Norwood Inc. 1-800-408-9995.

SOUFFLEUSE ALLIS CHARMER (moteur Briggs & Stratton), 8 h.p., 28", avec transmission 3 vitesses et différentiel loc., 400$. (450)464-2165 ou (514)918-7566 (cell).

SOUFFLEUSE JOHN DEERE 824, 375$. Scie mécanique Echos CS-4600, 250$, 461-1429.

TABLE DE MISSISSIPPI 150$. Clavier Casio 75$. Super Nintendo + 3 cassettes, 50$. Aquarium 25$. 2 pneus d'hiver P185-70R14S87Q, Motomaster 50$. Cage à lapin + maternité, 584-2413.

TAPIS SURPLUS d'inventaire. Vaste sélection. En affaires depuis 35 ans. Excellente réputation. Livraison & installation. Satisfaction garantie. Il vous sera impossible de trouver moins cher ailleurs. Appelez-nous pour une estimation gratuite, (514) 995-1855.

TARTES MAISON
Tourtières
Le bon goût de la cuisine d'autrefois!
Commandez-les pour le temps des Fêtes
1130, boul. Laurier (Rte 116), Mont-St-Hilaire
(450) 464-2654.

TOURNESOL NOIR POUR oiseaux, sac de 18 kg/10$ (taxes incluses). 450-584-3489.

UNITÉ MURALE au propane, infrarouge, chauffage d'appoint, neuf, 300$, fournaise kérosène, 70$, chaise hydraulique coiffure, 60$, pneus 4 saisons 205/70 14, 70$/4, 450-464-6645.

VÊTEMENTS DE GARÇON neufs ou en très bon état (4 saisons) 0 à 16 ans. Jouets: Légo, Playmobil, jeux Nintendo et Sega Genesis avec cassettes pour collectionneur, excellente idée pour cadeaux de Noel. 446-3320.

Jeux AmalGame inc.
Le plus grand choix dans la région de
JEUX VIDÉO et JEUX D'ORDINATEUR
VENTE NEUF ET USAGÉ
• Location
• Échange
• Achat
3 pour 1
sur location de jeux Nintendo 64 et Super Nintendo
87, boul. Laurier, McMasterville • 464-4444
Voisin de La Belle Province
423655-13-1188

VENTE PRIVÉE, BELOEIL, 299, BRÉBEUF, APP. 204 (payez et emportez). Cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, mobilers de cuisine, de chambre, ensemble de salon, divan-lit, et autres articles , 464-9892 ou 447-4272.

110 ANIMAUX

CAGE BLANCHE pour cocktail, 19"X19"X28" haut. 450-584-3995.

CENTRE CANIN MONTÉREGIE
chiots berger allemand, garantie tempérament et santé. Nouvelle session cours de groupe et pratique d'agilité.
Cours privé, pension, dressage, toilettage, formation d'entraineur, 275, Choquette, 464-9641.

CENTRE D'ÉLEVAGE STE-JULIE réglons mauvaises habitudes. Évaluation gratuite, cours de maître chien, achat et vente de toutes races, Bouvier bernois, doberman, rottweiler, Pyrénées, labrador, golden, berger allemand, fox-terrier, teckle, mini-colley, bichon maltais, shih-tzu, cocker, caniche, poméraniens, bulldog anglais, pékinois, bichon frisé, mini-pincher, Saint-Bernard. Location et vente de chiens dressés, accouplement de toutes races, 922-8362.

CHIEN À DONNER Berger allemand croisé, Montagne Pyrénées, 9 1/2 mois, opéré, vacciné, contactez Éric 536-1927.

CHIOTS LABRADOR jaune ou noir, purs, vaccinés, garantis. Prêts à partir semaine 20 décembre, juste à temps pour Noël. Pour réserver: 450-469-3880.

ÉCURIE À LOUER à St-Mathieu-de-Beloeil, 10 boxes, Louise, 536-1616.

ÉLEVAGE DOUCHAT Chatons Persans, Himalayens, Siamois, Exotiques, poils courts, plusieurs couleurs, vaccinés, enregistrés. Réservations: 450-793-2700.

QUARTER HORSE NOIR 13 ans, 1100 livres, dompté, selle et voiture. 1200$. 450-787-3240.

YORKSHIRE, BICHON FRISÉ, shih-tzu, berger anglais, épagneul japonais, esquimaux américain, caniche, pinsher, shnauzer nain, husky, labrador, golden, bichon maltais, poméranien, bouvier bernois, bull dog anglais, Jack Russell, beagle, collie (Lassie), Bergers Allemands dressés. Tél. 450-649-6909.

115 ANTIQUITÉ

"$$$ACHÈTE ANTIQUITÉS 1800-1940 au meilleur prix. Meubles, lampes, fixtures, vaisselle, horloges, gramophones, cadres bombés, tableaux, argenterie, coutellerie sterling, bibelots, rouets, damiers, plume fontaine, coffre de cèdre, machine à sous, vitraux, etc. 514-891-0699. Service courtois à domicile.

"A LA CAPUCINE" antiquités achat et vente, 460, chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 450-584-3349.

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.
Réfrigérateur à partir de 97$. Cuisinière à partir de 97$. Laveuse à partir de 165$. Sécheuse à partir de 97$. Ensemble laveuse, sécheuse à partir de 299$.
Service à domicile 19$.
ESTIMATION GRATUITE, TEMPS EN SUS.
467-4115
Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise condition "gratuitement"
795-3299.

130 ARTICLES DE SPORTS

ARC, POULIES MARQUE/BEAR. Tension 30-60, extension 29 1/2. Équipé, comme neuf, utilisé 2 saisons, 160$. 653-4125.

RECHERCHE PLANCHES À NEIGE,
SKI ALPIN JUNIOR USAGÉS.
Aussi articles de sport usagés.
Sports aux puces, St-Hyacinthe,
450-771-7119.

150 BOIS DE CHAUFFAGE

100% BOIS FRANC érable, merisier, cerisier, hêtre, frêne, livré ou pris sur place, prix à partir de 42$/la corde. 450-349-2406.

**4' FRANC 95$/CORDE,** 4' tremble 55$/corde, 16" franc 50$/corde, 16" tremble 35$/corde, 12' 300$ le voyage. Livraison. Téléphonez 450-794-2519.

BOIS DE CHAUFFAGE 1re qualité, 100% bois franc sec, 1 an et 2 ans, 12" et 16", fendus rondins et bois allumage, 450-787-3300.

BOIS DE CHAUFFAGE sec à 95% érable. Hêtre et merisier, bois d'allumage, 446-1216.

BOIS DE CHAUFFAGE
POUR FOYER
12" ET 16"
450-467-8844

BOIS DE CHAUFFAGE FRANC SEC
16"
Possibilité de livraison.
Également prix spécial sur bois de seconde qualité.
584-2030.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 95% érable, corde de 16", 42.6 pi cu., La Boîte à bois de la Rive-Sud, 450-461-2144.

BOIS DE FOYER 16" sec, 90% érable, livraison gratuite 2 cordes et plus, 464-2910.

BOIS SEC 12" ou 16". Livraison. 5020, rang Étangs, Saint-Jean-Baptiste. 467-5070.

160 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS 4 SAISONS Goodyear Conquest, 215/65/R15, neufs, 75$/chacun, 446-1663.

4 PNEUS D'HIVER à clous, P205/75R15. 2 pneus d'hiver avec roues pour Isuzu/Nissan, P185/75R14. 446-3261, demandez Yves.

4 PNEUS D'HIVER P 205/70 R15, téléphonez après 18 h au 450-464-7984.

4 PNEUS D'HIVER Michelin alpin, P155/80R13, 5000 km d'usure, (450)464-9928.

4 PNEUS D'HIVER DUNLOP sur jantes 5 trous 195/70R14, moins de 10,000 km, 467-9193.

4 PNEUS D'HIVER LT 235-75-15
sur jantes Ford (F-150), 1 hiver d'usure 250$.
1 boîte de fibre, longue, pour GM 125$.
Table massage portative + coussins 225$.
Téléphonez le soir 584-2088.

4 PNEUS D'HIVER MICHELIN avec roues radiales X, 145/80 R12, 175$. 653-4201.

ACCORDÉON ÉLECTRONIQUE Digiszer, Excelsior, génératrice, pédale, valise, courroie, amplificateur, MX600, mixer. Orgue Yamaha E34, 467-5900.

ACHATS MEUBLES, BIBELOTS, vaisselle, outils, jouets usagés ou anciens. Aussi, décapage et finition de meubles, 464-3373.

ASPIRATEURS NEUFS et usagés, conventionnels et centraux. Electrolux, laveuses à tapis, service à domicile. 467-9864.

ASPIRATEURS NEUFS et remis à neuf à partir de 45$, 1 an de garantie. 464-1014

BONS PRIX, REMORQUE fermée 7X14, 3500$. Scie radiale 10", 175$. Table de billard, 350$. 467-1093.

CAUSE DÉMÉNAGEMENT étagères en métal (20), 1 meuble 3 tiroirs antique (70 ans). Statue de bois (anges). 4950, des Étangs, St-Hilaire. Info et rendez-vous 514-574-4027.

CHAUFFERETTE AU KÉROSÈNE 100$. Table ping-pong 100$. Douillette, rideau + accessoires pour couchette. Coussin d'allaitement, 464-8504.

COFFRE D'OUTILS de mécaniciens, complet, valeur 8000$ pour 3500$, facture à l'appui, 467-3618.

CONGÉLATEUR 21 PI CU., 200$ négociable. 450-467-5625.

COUCHETTE BLANCHE panneaux arrondis, matelas inclus 150$. Berceau en pin verni 125$. Siège d'auto 25$. Barre protectrice 20$. Poussette parapluie 40$, 446-6883.

DEUX LITS ÉLECTRIQUES 40 X 80, 1500$ négociable. Remorque à motoneige, double, 375$. 536-1263.

165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DENIS DE JORDY
BOIS, PRODUITS FORESTIERS
St-Charles-sur-Richelieu
(450) 584-2813. Paget: 514-201-9370
ACAJOU, CHÊNE SÉLECT 4/4, PIN 4/4-8/4, #1 ET 2
SPÉCIAL CÈDRE CLAIR OU #1 ET 2

CABANONS (REMISES À JARDIN): 10x12, 999$, 10x16 1199$, 12x16 1399$, 15x20 2499$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, 450-444-0757.

LIQUIDATION PEINTURE au latex en 5 galions, 59,95$. H.M. Inc. au 450-467-5732.

170 MUSIQUE

BATTERIES, CYMBALES Grand choix kit neuf à partir 349$. Usagé à bon prix. Financement 3 mois sans paiement, ni dépôt. Achetons +80,000$ d'inventaire. Livraison. Percussion Rive-Sud, 450-442-2363. Percussion Rive-Nord 450-622-5335.

PETIT PIANO MASON & Risch, 200$. 446-6565.

PIANO MASON & RICH, en très bon état. Évalué par un accordeur professionnel. 467-2922 (soir).

PIANO NUMÉRIQUE TECHNICS utilisé 1 an, excellent état, valeur 5000$, vends 2500$, 464-0349 Pierre.

175 ORDINATEURS

128 MEG, 66 MHZ, pour Pentium I ou II jusqu'à 333 MHZ, 175$. 446-3320.

AUCUN PAIEMENT PENDANT 6 MOIS. Crédit immédiat. Un vrai Système maison 32" TV, HiFi VCR, 5 haut-parleurs "Surround Sound" stéréo, ordinateur, vidéo, caméras. Appelez maintenant 1-888-722-9009, poste 301. www.aventisdirect.com

BAZAR INFORMATIQUE ordinateurs et pièces. Achat, vente, échange. Neufs et usagés, 286, 386, 486, Pentium, imprimantes. Service personnalisé. Téléphonez Yvon, cell.:514-592-1049. St-Hilaire.

BESOIN D'AIDE installation, configuration de logiciel ou d'accessoires. Services et cours individuels à domicile, Michel Dupras, 467-1598, 467-8283.

PENTIUM II 350, moniteur 15", Hewlett Packard, tout équipé, plusieurs logiciels inclus, 1000$, 446-2020.

SYSTÈME COMPLET Pentium III INtel 500, 64 megs, SDRAM, DD 13 gig, Voodoo 3, sons Yamaha, CD-Rom 44X, modem 56K, moniteur 15", 1499$, DB Micro-Ordinateur, 922-1163.

190 VÊTEMENTS

ÉLÉGANTS COSTUMES D'ÉPOQUE et de grandes soirées, à louer pour les party de l'an 2000. Réservez d'avance, 461-1078.

MANTEAU FEMME (printemps-hiver), intérieur fourrure, grandeur 18, comme neuf, 900$, négociable, 467-4136.

MANTEAU LONG 14 ANS doublure duvet très chaud, ensemble de ski et manteau simili-fourrure médium, excellent état, prix très bas, 461-1078.

PELISSE D'OPOSUM de couleur brune, grandeur 8-10, valeur 150$, 467-7974.

VÊTEMENTS MATERNITÉ BOUTIQUE
14 ANS
Vêtements garçon 0 à 4 ans
Divers articles, tout est comme neuf
Sur rendez-vous
649-3356.

VISON MÂLE long, lutitia, couleur rare et recherchée grandeur 10, comme neuf, valeur 5000$, demande 2800$, négociable, 446-6647.

210 COMMERCES

ST-HILAIRE
À vendre ou à louer
Salon de Bronzage
Aussi disponible local de 900 pi ca
(450) 467-2221

220 ÉDIFICES COMMERCIAUX VENTE

BELOEIL RUE BRUNELLE, bâtisse commerciale 62 X 45. Revenu intéressant. Possibilité de local pour l'acheteur. 464-3242 ou 446-5511.

ST-HILAIRE, boul. Laurier, 20,000 pieds de bâtisse sur 90,000 pieds de terrain, 4 quais d'expédition, coin stratégique, Andrée Narbonne, 467-9274, Remax.

230 MAISONS À VENDRE

À CARIGNAN 575$/mois, C+I, (Île Goyer). Bungalow brique et vinyle, 4 chambres, aspirateur central, tout parqueterie et céramique. Échange possible pour commerce ou autre (0248), Inter Proprio Courtier, 450-565-5913.

**À MCMASTERVILLE, POUR 89,900$** maison neuve, 2 chambres, incluant bain podium, douche en coin, terrain 5225 pi ca., TPS, TVQ, infras phase 1, taxes municipale, scolaire, 1500$, 514-909-2379, 450-447-1419.

À STE-MADELEINE maison à paliers avec garage, 4 chambres, construction récente, au 115, Morier, prix négociable, 795-3243.

BELOEIL beau bungalow, bien entretenu, près de tout, coin de rue, grand terrain privé, taxes basses, 4 cac, 2 sdb, salle familiale, foyer. À voir, prix intéressant, 467-1759.

BELOEIL DUPLEX 2X5, cottages jumelés détachés. Terrain 11 000'ca.. Extérieur pratiquement tout refait. Loués 535$/mois chacun. 169-175 Frontenac. Particulier 450-672-4030.

MCMASTERVILLE BUNGALOW 1996 , clé en main, 3 cac, lattes de merisier, clôturée, cabanon. Prix réduit: 99 900$. Micheline Côté, (514) 948-1154. L.B. Ctr.

OTTERBURN, 947, ST-JOHN bungalow, 2+2 chambres sortie extérieure sous-sol, cachet chaleureux, plancher marqueterie, boiseries, foyer, terrain intime et boisé, évaluié à 97,000$, demande 93,500$!!!, 446-0313.

SAINT-BASILE. BUNGALOW près lac, montagne, école, piste cyclable. 3 cac, 2sdb, haie 9', arbres matures, solarium, sous-sol fini, combustion lente, Jenn Air, four encastré, plusieurs extra. 97,000$. 441-1225.

SAINT-HILAIRE, BUNGALOW RÉNOVÉ,
3 chambres, sous-sol fini avec lattes,
piscine creusée, terrain très privé, près du golf.
Dans les 90 000$.
Sophie 514-820-2434

SAINT-MATHIAS, PETIT bungalow, secteur tranquille. 3 cac, 2 sdb, s.s. aménagé. Très propre, 59,900$ négociable. 450-658-5657.

ST-HILAIRE, 817, du Château, secteur La Pommeraie, maison à paliers avec garage. À vendre par le propriétaire, sur rendez-vous seulement, 467-7506.

ST-HILAIRE, MAISON 45X25 à vendre, sur grand terrain, vue sur la montagne, secteur de choix, thermopompe, combustion lente, sous-sol fini, piscine avec plusieurs patios, grand cabanon, taxes basses, beaucoup d'améliorations apportées, 119,000$ négociable, 446-1969.

ST-HILAIRE, MAISON DE VILLE 2 cac + 1, 2 sdb, plancher de lattes, garage, aménagée par un "designer", 89,000$, 446-4374.

VISITE LIBRE DIMANCHE 14 novembre de 13h À 15h au 145 de la Promenade à Ste-Madeleine. Bungalow 1988, 27X30, 4 chambres, 2 sdb, piscine, taxes basses, près de la 20 et de la 116, 795-6508.

250 PROPRIÉTÉS À REVENUS

BELOEIL IMMEUBLE 6X4 1/2, revenu 36 000$. Évaluation 235 000$. 446-9703.

IL VOUS RAPPORTE! Duplex Beloeil, garage, grand terrain, 10.080$ par année, prix demandé, seulement 78,500$, négociable. Linda Hélie 464-1000 Remax extra inc.

SAINT-MATHIAS 5 logements, chemin des Patriotes, 7 1/2, 4 1/2, 3 X 3 1/2. Garage, terrain 20,000 pi ca. Idéal propriétaire occupant. Revenu 25,860$/année. On demande 229,000$. 450-658-2654.

TRIPLEX TOUT BRIQUE, (3 X 5 1/2) au 20 Morier, Ste-Madeleine. Deux 3 1/2 à louer (en construction), 795-3243.

260 ROULOTTES À VENDRE

ROULOTTE 21' UNIQUE 1971, très belle décoration, 2 lits superposés + 1 lit double, très bon état, 2800$, 922-8264, 924-2979.

280 TERRAINS

À BELOEIL terrains dans plusieurs secteurs, à St-Basile terrains à partir de 20,000$ infra 100%. Possiblité de construction avec bachelor au sous-sol.464-6524, 446-6657.

À MCMASTERVILLE, TERRAINS de 6500 à 9000 pi ca., prêts à bâtir, 514-909-2379, 450-447-1419.

À ST-HILAIRE, TERRAINS secteur de prestige, boisé. Très bons prix. Vue sur montagne. 464-6524, 446-6657.

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre: secteur paisible à St-Basile-le-Grand. Information, (450) 461-2755.

GRANDS TERRAINS 15,000 p.c., infrastructures payées, prix demandé, 24,900$. Pour maintenant ou pour le printemps. Linda Hélie 464-1000 Remax extra inc.

1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS
EN BON OU MAUVAIS ÉTAT,
PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE
REMORQUAGE GRATUIT,
JOUR OU SOIR
943-0989.

ACHAT AUTOS CAMIONS
Pour pièces ou route.
De 50$ à 3,000$
Cellulaire (514) 594-3256.

ACHAT D'AUTO CASH
450-446-3983
514-572-9625.

ACHAT ET VENTE autos, petits camions accidentés ou pas. Débosselage, redressement de chassis d'auto, 2 tables à votre disposition. Automobiles Bousquet, 450-773-2366.

ACHÈTE ET RAMASSE autos et camions, en n'importe quel état, pour pièces, route ou ferraille. Payons comptant, remorquage gratuit. Michel au 450-672-3544.

ACHETONS & VENDONS pièces et voitures usagées. Payons comptant, service livraison, N.J. Pièces d'auto, 649-2955.

AEROSTAR SPORT 1994, 115,000 km, automatique, A/C, Michelin, 7 passagers, mise au point récente. 6900$, 446-6180.

ATTENTION FINANCEMENT de véhicules: autos et camions disponibles sur place, véhicules 1990 et +, sans endosseur, sans enquête de crédit. Aucun cas refusé. Conditions: dépôt minimum, permis de conduire valide du Québec, assurance 450-446-2800.

AU PRIX DU GROS Pneus neufs et usagés, alignement par ordinateur, équilibrage électronique, Sanco 467-8200.

AUTO FINANCEMENT
Aucun crédit refusé.
Achetons autos défectueuses ou pas.
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE.
441-1076.

BLAZER 1985, 2X4 850$ négociable. Blazer 1984 4X4 1350$ négociable. Devant Trans-Am 1988 complet 250$. Moteur Jetta 1988 275$. 4 mags Mustang original 100$. Pompe à compresseur Devilbis 225$, 536-3690.

CADILLAC 1987 1550$, Firefly 1990, 1250$, Sprint 1989, 1150$, Srint 1988, 650$, Escort GT 1989, 650$, Sprint 1988, 450$, Subaru 1988, 450$, Pontiac 6000 1987, 450$, 450-441-1076.

PLYMOUTH VOYAGER SE 1996, tout équipé, vitres et portes électriques, 5 portes, 7 passagers, 4 roues additionnelles, 12,900$, 450-446-5771.

PONTIAC SUNBIRD 1992 blanche, SE, moteur neuf, 4 portes, automatique, air, condition A1, Faut voir, (450)464-9432, (514)203-8409.

PONTIAC TEMPEST 1990, blanche, 4 portes, automatique, équipée, très propre, originale, aubaine 1450$, Auto R.P. 464-8420.

R.J. MÉCANIQUE
Réparation de tout genre
25$/h tarif horaire, avec facture et garantie
Estimation gratuite par téléphone
Anti-rouille 35$, etc.
(450) 536-0710 (rendez-vous)
(achat de véhicule aussi)
DEMANDER RONNEY GOULET
Visa - Master Card - Interac

SPRINT 1988 manuelle, blanche, 650$, 446-2098.

SPRINT DÉCAPOTABLE 1991, manuelle, radio laser, bien chaussée, très bon état, aubaine, 1450$. Auto R.P. 464-8420.

SUBARU LEGACY 91, couleur champagne, familiale, 4X4, équipée, automatique, A-1 + 4 jantes, 5000$. 441-2855.

TERCEL 89, 105 000 KM, bon état, 1800$. 450-464-7664.

TOYOTA COROLLA 1991 4 portes, automatique, 3500$, 450-773-2366.

TOYOTA SIENNA 1999 LE, 4000 km, prix demandé 25,000$, 450-773-2366.

TOYOTA TERCEL 1993 très propre, 4 pneus d'hiver neufs, 96,000 km, 6400$, 467-0931.

TOYOTA TERCEL DX 1990, automatique, coupé, 2 portes, avec valise, très propre, 1250$. Auto R.P. 464-8420.

310 BATEAUX / CHALOUPES

SEA-DOO BOMBARDIER 1977 moteur 1992, 650 cc, 50 m/h, 700$, 450-787-2172.

535 BOUL. LAURIER
1081 pi ca., libre immédiatement
500 à 3400 pi ca., libre le 1er sept. 1999.
365 BOUL. LAURIER, BELOEIL
933 pi ca., libre immédiatement.
991, RUE RICHELIEU, BELOEIL
"Vieux Moulin"
1100 pi ca., libre immédiatement.
DEMANDEZ A. GODIN AU 467-4456.

BUREAU D'UNE SUPERFICIE DE 850'
incluant espace commun à l'étage
au-dessus du B.V.A. et Chambre de commerce,
climatisé, chauffage, grand stationnement,
464-2112.

ESPACES À BUREAUX
900 pi ca, climatisation et chauffage,
bien situés, grand stationnement.
100 boul. Laurier, Beloeil
Tél: 467-9475.

SITUÉS SUR LA 116 à St-Basile, bureau de 720 pi ca. 653-5982.

410 CHALETS À LOUER

MAGOG, ST-ADÈLE condo tout équipé, weekend, semaine, foyer, piscine intérieure, super prix. Réservez temps des fêtes, 450-632-2876.

420 CHAMBRES

1 CHAMBRE + FRIGO 75$/sem., climatisée, meublée et câble, s.d.b., douche privée, très propre, 467-2891. Motel St-Hilaire, coin 116. Denise Mathieu, proprio.

À MCMASTERVILLE,
DANS MAISON PRIVÉE,
IDÉAL POUR PERSONNE SEULE
DEMANDEZ ERIC,
446-2671.

À OTTERBURN PARK, non fumeur, frigo, stationnement, prise téléphone / télé, accès aux commodités, secteur calme, 536-0431, Francis.

BELLE CHAMBRE À L'ÉTAGE Site enchanteur, accès à toutes commodités. Non-fumeur. Michèle 464-4985 (répondeur).

BELOEIL, VOISIN église Maria-Goretti, 1 très grande chambre meublée dans maison privée, téléphone, câble, possibilité de prix avec nourriture, accès aux commodités, 67$/semaine, libre immédiatement, 536-9060.

CHAMBRE À LOUER à la semaine, située sur le chemin de la Montagne, à St-Hilaire, vue sur vallée du Richelieu, pour personne tranquille, information 464-5947.

CHAMBRE À LOUER cuisinette, salle de bain privée, pour jeune travailleur responsable, 55$/semaine. Demandez Bernard 536-0128.

CHAMBRE MEUBLÉE, pour non-fumeur, entrée privée, salle de bains et de séjour, cuisinière, réfrigérateur, télévision, câble, téléphone, micro-ondes fournis. Disponible immédiatement, 50$/semaine, Otterburn Park, rue Comtois, 446-3809.

CHAMBRES DE MOTEL, St-Hilaire,avec réfrigérateur, meublées, avec s.d.b (douche), entrée privée, piscine, cuisine, téléphone, chauffées, éclairées. Vue de la montagne, 75$/sem., 464-6836, 514-997-4611.

CHAMBRES ET PENSION non-fumeur. 123, boul. Richelieu, Saint-Basile-le-Grand. 653-6829.

RECHERCHE UNE COLOCATAIRE sérieuse, pour partager une belle maison dans le domaine Boisé à St-Amable, chambre privée, câble fourni, pour 100$/semaine 922-8264 ou 924-2979.

425 CONDOS À LOUER

OTTERBURN GRAND 4 1/2 sur 2 étages + garage, 2 sdb, style condo. Pour le 1er décembre. Références exigées. 661$/mois. 446-1257 ou 997-5397.

430 FOYER POUR RETRAITÉS

A LA RÉSIDENCE ENSOLEILLÉE
138, RUE RICHELIEU A BELOEIL. 1 chambre, bienvenue aux couples. Hébergement pour personnes âgées. Ascenseur, surveillance 24h, médecin, coiffeuse, pastorale, loisirs. Gratuit: Vidéotron, visite transport aller-retour, déménagement (admission). Face au Richelieu. M. ou Mme Baron, 446-4949.

DOMAINE DU BEL ACCUEIL résidence bilingue pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, chambre et pension avec tous les services à partir de 750$, 467-3491.

RÉSIDENCE ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU belles chambres avec toilette, vue sur la rivière, incluant 3 repas, collations, entretien ménagé. Pour couples ou personne seule. Pour information, 450-584-3995 ou 584-2612.

435 ENTREPÔT / GARAGE

ENTREPOSAGE B.C.G.M.
St-Jean-Baptiste
- Mini-entrepôts
- Entreposage général
- Entreposage hivernal
Disponibilité de 30 000 pieds carrés
Téléphones: (450) 464-0138
(514) 916-4322 / (514) 942-3397

MCMASTERVILLE
grand garage 26'X 32' X 10',
à louer pour entrepôt ou autre
400$/mois
jour (514)585-9950
soir (450)446-2283.

REMISAGE AUTO, BATEAU tente-roulotte. 450-796-3142.

440 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

3 LOCAUX RÉSIDENTIELS et commerciaux, face à la Caisse Populaire de St-Mathieu-de-Beloeil, grand stationnement, 446-0817, 467-6760.

515, BOUL. LAURIER, BELOEIL
Nouveau centre commercial
12000 pi ca. à louer au rez-de-chaussée.
Demandez André Godin au 467-4456.

BELOEIL À LOUER local commercial, 953 Bernard-Pilon. Environ 600 pi ca. 467-2221.



SAINT-MATHIAS-SUR-RICHELIEU
DOMAINE LE FÉVIER
TERRAINS AVEC SERVICES
ET SELON VOTRE BUDGET
SUPERFICIES VARIANT DE 5700 À 11700 PI CA.,
POUR CONSTRUCTION IMMÉDIATE OU FUTURE
À 2 PAS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE.
AUSSI: SECTEUR PARTICULIER POUR CONSTRUCTION D'IMMEUBLES À LOGEMENTS
COBRI-CONCEPT INC.,
450-461-1464.

SAINTE-JULIE SECTEUR recherché, Domaine des Hauts-Bois, très bien situé. 11 430 pi ca. Prêt à construire. 450-539-2616.

SECTEUR TRANQUILLE, sécuritaire, 15,000 p.c., construisez votre modèle de maison. Nouveau développement, 24,900$. Linda Hélie 464-1000 Remax extra inc.

ST-BRUNO, ST-BASILE, excellent choix de terrains, 6000 à 12000 p.c. prêt à construire. Inf. 441-0411.

TERRAINS PRÊTS à bâtir. Travaux permanents installés, 2 zones résidentielles, 1 commerciale, vendus en bas de l'évaluation. Information, Trans-Action M.S. inc. Gérald Arseneault, 450-773-8424.

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN BOISÉ
avec services prêt à construire?
Prix à partir de 25,500$ négociable.
Beloeil, Otterburn Park et aussi à St-Hilaire.
Prix raisonnables, faite une offre.
467-8373
SECTEUR AAA.

290 TERRES ET FERMES

BELOEIL, TERRE 50 ARPENTS DRAINÉS
avec bâtisse, grange, étable avec chauffage 36X158, remise en acier 40X162, garage entrepôt 31X68, 2 silos en ciment 18X64, atelier mécanique avec chauffage 30X45X11 hauteur.
Possibilités de développement futur.
Information Léo Lebrun, 450-536-0724.

300 AUTOMOBILES

!!!!! DE 1 À 10,000$!!!!!....
ACHAT AUTO DE TOUTE CONDITION
Réparons. Service rapide.
Allons chercher 7 jours.
Paie meilleur prix comptant chez toi !
514-945-0711.

CAVALIER Z22 1995 manuelle, moteur-carrosserie impeccables, a/c, anti-rouille, 4 pneus d'hiver, 7800$, négociable, 678-5798, 467-1031.

CHARGER 1986, 2.2, automatique, pneus d'hiver à clous neufs, batterie neuve, 225$. Laisser message 514-869-9184.

CHEVROLET CAVALIER 89, 4 portes, automatique, radiateur, alternateur, démarreur, batterie neufs. Demande 1500$. 446-8940.

DODGE GRAND CARAVAN 1988 automatique, V6, 7 passagers, bien équipée, propre et entretenue, 1650$, 467-8386.

FIERO 1986 très bon état, Fiero 1984 pour pièces, le tout pour 1000$, négociable, 450-787-2172.

FOX 1989 mécanique A1, très propre, 4 vitesses, 1500$, Jetta 1987, automatique, 550$, 446-3875.

GEO METRO 1995 bourgogne, 4 portes, automatique, 64,000 km, excellent état, très propre, 5500$, 446-0313.

GRAND AM SE 1996, V6, très propre, A1, antivol, 12,000$, 467-3126.

HONDA ACCORD 1998 4 portes, automatique, air, vitre, Honda Civic EX 1998, 4 portes, automatique, air, vitre, Honda Civic Dx 1998, coupé 2 portes, automatique, Firefly 1996, 4 cylindres, 2 portes automatique, camions GMC 1996, 4 X 4, 3/4 tonne, automatique, avec air, diesel 6.5 turbo, GMC S15, 1995, 4 X 4, extra cab, V6, 4.3 automatique, F.M. Morissette inc, inspection faite, balance de garantie, 450-799-4444.

HONDA CIVIC 1988 4 portes, automatique, 180,000 km, 4 pneus d'hiver + 4 d'été, propre, bonne mécanique, 2750$ négociable, 653-1376.

HONDA CIVIC LX SE 94, blanche, 4 portes, 99,000 km, climatiseur, automatique, système d'alarme, 8,000$, 464-4848.

HONDA ODYSSEY 1996, tout équipée, état A1, prix 17,900$, téléphone 450-467-1477.

JETTA 1997 GT noire, 4 portes, manuelle, air climatisé, 75,000 km, pneus d'hiver sur jantes, excellent état, 1 seul propriétaire, 14,800$, 450-464-8776.

NISSAN MAXIMA 1990 Silver, intérieure cuir, 5800$. Firefly 1991, 126,000 km, 1500$, Tracker 1989, peinture neuve, 3000$. Radio d'auto, neuf + sub et haut parleur, prix ridicule, (514)204-1791.

NISSAN QUEST 1996, tout équipée, 74,000 km, 13,000$, 450-773-2366.

OLDSMOBILE NINETY EIGHT TOURING 1991 moteur V6, 3800, 21,300 km, entièrement équipée, très propre, très bien entretenue. Démarreur à distance inclus, 6500$ négociable, (450)464-4844.

OLSMOBILE CUTLAS 1986 cruiser familial, bonne mécanique, 600$, 464-2970.

PLYMOUTH VOYAGER 1997, 5 portes, 72,000 km, toute équipée, 14,500$. 450-773-2366.

320 CAMIONS

CAMIONNETTE ASTRO 1994
blanche, 104,000 km,
très bonne condition
10,000$,
DEMANDEZ DANIEL AU (450) 467-5249.

GMC 2500 SIERRA 1989
3/4 DE TONNE RENFORCE, 4X4,
MAGS, BIEN ÉCLAIRÉ, BAS KILOMÉTRAGE
PRIX À DISCUTER
446-2671.

JEEP CHEROKEE 1993, 4X4, 132,000 km, 6000$, 467-7735.

330 MACHINES AGRICOLES

URGENT BESOIN achetons: pépines, bulldozers, skiders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant, tél. 819-353-1777.

350 MOTONEIGES

BOMBARDIER GRAND TOURING 500, 1997, 3,000 km, 4500$, 450-464-0699.

360 PIÈCES; AUTOS/CAMIONS

4 JANTES 13" avec 3 pneus d'hiver Nokia, 155/80 R13 (1 hiver) 160$, 467-2316.

PNEUS D'HIVER: 4 185-75-14 RADIAUX 100$. 4 185-65-15 Toyo Radiaux 150$. 2 sièges pour Caravan 3 passagers, 75$/chacun, 464-8420.

ROUES USAGÉES (RIMS), mags, pneus usagés ou neufs d'hiver, 4 saisons, toutes grandeurs et sortes d'autos 467-9222.

400 BUREAUX

3108, BERNARD-PILON
1360 pi ca., incluant 5 bureaux.
Très belle vue, balayeuse
centrale, thermopompe.
Libre immédiatement,
Christian ou Louise, 446-2182, cel. 514-913-7369.

440 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

BELOEIL LOCAL 13 X 40 climatisé. 331 de Rouville. Libre immédiatement. 475$/mois. 464-1612.

BELOEIL. ENTRÉE PRIVÉE, salle d'attente, chauffage, éclairage, électricité inclus. Adjacent RX Soleil Plus, 289 Brunelle. 514-737-0437.

ÉDIFICE LIMOGES, 207, boul. Laurier, Beloeil, espace commercial à louer, possibilité de 1500 pi ca., 467-7656.

LOCAL COMMERCIAL 35' X 50' incluant 2 portes 12' X 14', 467-8180, 514-863-0741.

LOCAL COMMERCIAL
à louer
700 pi ca.,
269, boul. Cartier, Beloeil
464-2710.

LOFT / BUREAU, OTTERBURN PARK, environ 1700 pi ca., 2e plancher, 900$/mois, non chauffé, 514-270-3782, 514-204-4157.

MCMASTERVILLE, BOUL. LAURIER
très bien situé,
3,000 pi ca. de disponible,
libre immédiatement,
467-4958, 464-2219.

ST-HILAIRE 801, OZIAS-LEDUC bureaux ou commerces, 1,100 p.c., prix mensuel 800$, 584-3279.

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL, local de 2000 pi ca., avec porte de garage 14' hauteur, déneigement inclus (50'X40'X15' haut) 995$/mois, 450-441-9158 ou 514-996-9691.

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL, local de 3000 pi ca. d'entrepôt et 1000 pi ca. de bureau aménagé avec pancarte lumineuse incluse et le déneigement. 1495$/mois, 450-441-9158, 514-996-9691.

445 LOGEMENTS À PARTAGER

À BELOEIL, PRÈS DE LA 116
et de tous les services, femme de 50 ans, partagerait appartement avec personne honnête et sérieuse.
Références exigées, prix abordable,
Claudette, 467-2990.

CHERCHE COLOCATAIRE. Accès à tous les services. 60$/semaine, Saint-Jean-Baptiste. 450-467-5625.

450 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS 6 1/2 525$, Vieux St-Hilaire, 5 1/2, 545$, libres janvier 2000 ou avant, visite dimanche 10h à 13h, 467-6729.

BELOEIL, BAS DUPLEX, 4 1/2, 500$/mois, libre immédiatement. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 514-270-3782.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE de votre maison, à partir de 150$/semaine. 0 comptant exigé, si admissible RAP. 922-4246.

LOFT câble, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, terrain, jardin, coin paisible, semi-meublé, 500$/mois, 450-584-3587.

451 1 1/2

1 1/2 MEUBLÉ CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ, 300$ par mois, 467-8400.

452 2 1/2

2 1/2 À LOUER, eau chaude fournie, à proximité de Pharmacie Jean Coutu et l'église Maria Goretti, idéal pour personnes retraitées. Libre immédiatement Contactez le 446-6231.

À ST-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE 2 1/2 meublé, micro-ondes, libre immédiatement, 653-3860.

BELOEIL CENTRE-VILLE, 2-1/2, semi-meublés, chauffés éclairés. Stationnement, pas d'animaux, références exigées. 467-6890 entre 11h et 18h du lundi au vendredi.

ST-HYACINTHE, SECTEUR BOURGJOLI 2 1/2 semi-meublé, 4 1/2 avec sous-sol et garage. 450-778-0986.

453 3 1/2

3 1/2 NEUF, secteur tranquille. 450$/mois. 464-6524.

3 1/2, 38A, ST-FRANCOIS McMasterville, libre, 380$/mois, électricité locataire, entrée laveuse, sécheuse, 467-7095.

À BELOEIL, RUE BRÉBEUF 3 1/2 dans immeuble tranquille, 1er étage, vue en avant, très propre, planchers en tuile, près de toutes commodités, libre immédiatement, 435$, non chauffé, tél.: 467-8037 et voir www.placeweb.com

BELOEIL, 3 1/2 GRAND TERRAIN cabanon, entrée entretenue. 375$/mois, 467-0601, pagette 514-580-3599.

ST-BASILE, 3 1/2, électricité et chauffage inclus, 465$/mois, Michel, 461-1337.

ST-MARC LIMITE Beloeil, dans maison privée 3 1/2, neuf, 1er plancher, très tranquille avec dépanneur, libre-service tout près. 560$/mois, électricité et câble. 584-1127.

454 4 1/2

4 1/2 MCMASTERVILLE sous-sol maison, refait à neuf, céramique, tapis, peinture, chauffé / éclairé, câble fourni, piscine creusée, 500$/mois, 446-4335, 514-204-1145.

4 1/2 SUR BERNARD-PILON, le prix est 455$/mois. Communiquez avec le propriétaire au 450-467-9699 ou avec le locataire (pagette) 514-869-2852. Libre en décembre.

4 1/2, ST-JEAN-BAPTISTE semi-meublé, eau chaude, 1 mois gratuit, 450-347-4755 (message).

À ST-DENIS grand 4 1/2, chauffé, frais peint. Aussi disponible 3 1/2. 450-787-2565.

BELOEIL 4 1/2 rue des Pins, planchers bois franc, chauffé, balcon, deuxième étage, libre immédiatement, 499$, tél.:446-2867. Voir www.placeweb.com

BELOEIL grand 4 1/2, 465$/mois, propre, situé près du centre commercial, libre début décembre, 299, Brébeuf, 536-7738.

BELOEIL, RUE BRÉBEUF, 4 1/2 très propre dans immeuble tranquille, près centre commercial 475$, non chauffé, tél.: 467-8037. Voir www.placeweb.com

BORD DE L'EAU BELOEIL, beau grand 4 1/2 chauffé, disponible en février. 570$/mois, 467-9294.

MCMASTERVILLE grand appartement neuf, secteur paisible, patio, cabanon, disponible janvier 2000, 450-464-9817 (paget) 514-837-6147.

SAINTE-MADELEINE pour personne seule ou couple, près de tous les services, 464-6614 ou 514-869-8457.

ST-JEAN-BAPTISTE 4 1/2 à louer, libre immédiatement, place tranquille, 400$/mois, 467-3615.

455 5 1/2 ET PLUS

5 1/2 face parc école primaire, libre, planchers bois, 2e étage, 520$, références exigées, 24, rue des Pins, Beloeil, 464-2272.

5 1/2 GRAND, FONCTIONNEL cabanon, cour arrière, 583$/mois, non chauffé, non éclairé, 2e étage, libre immédiatmeent, St-Basile, près de la montagne, si sérieux seulement, 653-6436 le soir.

5 1/2 LE BROME 331, Bromont, Beloeil. Près du Mail Montenach et du CLSC. Spacieux, immeuble tranquille, 530$/mois. Information 653-6581 ou pour visiter 446-5167.

BEAU GRAND 6 1/2 éclairé à St-Basile, près arrêt d'autobus (116), 625$/mois, 514-241-1361.

BELOEIL, grand 5 1/2, 485$/mois, bien éclairé. Face au parc, près école, magasins, C.L.S.C., autobus, 464-4390.

OTTERBURN PARK, RÉSIDENTIEL, luxueux 5 1/2, 2 chambres, bain tourbillon, électros, 615$/mois, 446-7158.

ST-BASILE, LOGEMENT 5 1/2, haut de duplex, bien situé, près de tout, 585$/mois, 450-467-3421.

460 MAISONS À LOUER

MAISON ANCESTRALE à louer ou à vendre, avec beaucoup de cachet, 4 chambres, à St-Roch-de-Richelieu, M.F. Hill, Transactions, 450-584-2427.

465 MAISONS À PARTAGER

À ST-HILAIRE rue Mauriac, recherche une colocataire, non fumeuse. Chambre, sdb, boudoir dans bungalow, 350$/mois. 464-7672.

COLOCATAIRE DEMANDÉ(E) pour partager grande maison à St-Basile-le-Grand, piscine chauffée, foyer, femme de ménage inclus. Recherche personne calme et respectueuse des autres, 350$/mois, libre immédiatement, demandez Sylvain, 450-653-5271 (répondeur).

RECHERCHE UNE COLOCATAIRE pour partager grande maison neuve à St-Basile-Le-Grand, 350$/mois, tout inclus, renseignements Eric, 461-6319 (répondeur).

520 EMPLOYÉS DEMANDÉS

74 EMPLOYEURS PRÊTS à vous engager, travail à domicile, 514-801-1660 boîte vocale 24h, 7jours, département 706.

BESOIN DE REVENUS SUPPLÉMENTAIRES $$$, 25 ans et plus (honnête, travaillant) travail de soir, fin de semaine, quelques heures par semaine seulement. SVP envoyez CV à P. Bourgeois, C.P 62, Beloeil.

CAMELOTS DEMANDÉS pour travail d'équipe. Semaine et fin de semaine. 467-1947, pagette 514-202-7530.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1 USA/Canada. Nouveau plan de location avec aucun comptant. Deviens propriétaire de ton camion. Drummondville 819-395-4213. Extérieur, 800-363-4216 poste 2233.

CHAUFFEUR POUR DÉMÉNAGEMENT
et livraison de meubles,
temps plein, permanent,
permis de conduire classe 2 ou 3,
responsable, travaillant, honnête,
ponctuel et fiable.
Tél.: 514-992-8081.

COURS DE MAQUILLAGE dispensé par des professionnels du milieu de la mode et de la télévision. Cours de groupe ou cours individuel. Tél. 514-858-5552.

ÉLECTRONICIEN DEMANDÉ avec 3 ans d'expérience. En service télévidéo. 450-467-0053.

ENTREPRISE DE ST-JEAN-BAPTISTE
recherche emballeuse de pommes
temps plein et partiel
467-4744
demandez Pierre ou Odette

FAITES BEAUCOUP D'ARGENT en vendant du nettoyant à vitres pour organisme à but non lucratif, 514-990-2054 livraison partout.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information envoyer une enveloppe pré-adressée à O.P.T.D. 6-2400 Dundas Street West, Suite 541, Ref 236, Mississauga, Ontario L5K 2R8.

JARDINIER D'EXPÉRIENCE avec équipement. Les Trois Tilleuls, demandez Monsieur Aubriot, 514-856-7787.

LA FERME VAL-DES-MONTS spécialisée dans l'élevage de petits chiens de race, est à la recherche d'un candidat pour veiller au bien-être, à l'entretien, à la vente, et occasionnellement au toilettage des chiens. Expérience et références requises, condition de travail à discuter. Contatez Lucie ou Nathalie au 653-5150.

OFFRE D'EMPLOI AU NIVEAU des équipes de remplacement dans les titres d'emploi ci-après: Infirmier(ère), possibilité garantie d'emploi et obtention de poste. Inhalothérapeute. Tech. en radiologie. Agent de relations humaines (BACC). Tech. en assistance sociale. Ergothérapeute. Physiothérapeute. Tech. médical (Labo). Tech. en loisirs (rempl. 1 jour/semaine durée: 1 an). Veuillez transmettre curriculum vitae ou communiquez avec Lise Couture, Secteur Dotation-DRPC, Centre hospitalier régional du Suroît, 150 St-Thomas, Valleyfield, Qc, J6T 6C1, télécopieur 450-371-3607, téléphone, 450-371-9925, poste 2005.

PERSONNE AVEC AUTO pour vendre nouvelle énergie. Potentiel illimité. Faire parvenir CV par fax 450-445-5074.

RECHERCHE
PERSONNE FIABLE ET HONNÊTE
possédant camionnette (pickup)
disponible du 20 novembre au 20 décembre
Sans frais 1-877-396-7003.

TRAVAIL À TEMPS plein ou partiel. Idéal pour mamans à la maison. Pour dames de St-Hilaire, Otterburn Park, St-Jean-Baptiste et St-Charles seulement. 676-7300.

TRAVAILLEZ POUR LES LIGNES aériennes. Avec ou sans expérience. Trousse d'information disponible. Appelez l'agence "Centre d'emploi Int'l" 9h à 17h, du lundi au vendredi, 514-990-5901 ext. 304.

URGENT
Manufacture à St-Denis
RECHERCHE COUTURIÈRE
plain et overlock, temps plein
responsable et dynamique
653-3857, entre 9h et 16h.

525 MÉDECINE DOUCE

À DOMICILE, service de MASSOTHÉRAPIE, détente ou douleurs, reçus pour assurance 50$, bio-massage, 446-0645.

ALLIANCE DES MASSOTHÉRAPEUTES du Québec, cours de: massothérapie, massages suédois, californien, esalen, shiatsu, thailandais, 446-1786.

CLINIQUE ALPHA. Masso, Kiné, Hypnothérapie. Pour détente, douleur/musculaire, phobie, problèmes affectifs, stress, etc. Sur rendez-vous 467-2509.

HYPNOSE-RÉGRESSION Problème de poids, peur, allergies, abus, douleur, migraine, nervosité, stress, tabagisme, traumatisme, etc. Thérapie régulière ou intensive, Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, psycho-kinésiologiste. 450-467-5773.

LE CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE bio-massage vous offre soins thérapeutiques et massages de détente. Satisfaction garantie, 446-0645.

MASSOTHÉRAPIE, drainage lymphatique, suédois, thérapeutique et de détente, certificats-cadeaux. Émet des reçus pour assurances. Appelez Monique Boies au 467-0711.

POUR VOTRE BIEN-ÊTRE, massage suédois: détente ou thérapeutique, shiatsu (aucune connotation sexuelle). Reçus d'assurances. Line 536-1922.

VOUS AVEZ ESSAYÉ DES RÉGIMES amaigrissants sans résultat. Pour une fois, un programme mondialement connu vous donnera satisfaction. Contactez André, 450-464-9997.

530 OCCASION D'AFFAIRES

$$BESOIN D'ARGENT$$ Mettez vos REER, CRI, Fonds de pension ex-employeurs à votre service maintenant. Aucune enquête de crédit, transaction rapide et sérieuse, 450-359-6711, 450-542-1524.

3000$ ET + PAR MOIS. Allez de l'avant avec un projet d'affaires de l'an 2000, 467-3225.

BRODERIE COMMERCIALE Occasion d'affaires à domicile ou au détail. Nous offrons équipement, logiciel, support et formation pour moins de 30,000$. Pour information, Embroidery Systems Canada (Melco) au 1-888-805-8631.

535 À LA RECHERCHE

JE SUIS À LA RECHERCHE
DU GUIDE DE L'AUTO
DE JACQUES DUVAL 1967 À 1985.
PAYE BON PRIX,
467-4469.

RECHERCHE MODÈLES, CONCOURS métamorphose maquillage. À gagner 1 million d'Air Miles. Demandez Sylvie au 514-729-0134 ou Lorraine ou 450-653-4051.

RECHERCHE PERSONNES qui aimeraient perdre du poids, 536-0748.

540 ON DEMANDE

IF YOU'D LIKE to work as a volonteer, serious woman is looking for an anglophone woman to converse with in english at my residance. Purpose: my own satisfaction, 922-8634, 514-238-1589.

545 GARDIEN(NE) DEMANDÉ(E)

CHERCHONS AIDE FAMILIAL 4 jours/semaine, 15h à 19h, pour accueillir 2 enfants après l'école, devoirs et activités, amorcer souper, tenir maison. Nathalie, 514-285-2888 le jour, 450-446-4378 soir et fin de semaine.

GARDIENNE D'EXPÉRIENCE recherchée pour notre domicile, non fumeuse, pour enfant de 6 mois, temps plein, 5 jours/semaine, références demandées, St-Basile-le-Grand, 461-1661.

GARDIENNE DEMANDÉE à notre domicile d'Otterburn Park pour 2 garçons, 13 mois et 4 ans, 464-9358.

560 SERVICES OFFERTS

"CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES"
Réparation des sièges faits
de: corde, babiche, foin de
mer, cuir aussi, sièges faits
de cannage (rotin ou paille)
L'ARTISAN CHAISIER
BROSSARD
1-450-659-2998.

+ DÉMÉNAGEMENT LA CAPITALE
Local et longue distance. Entreposage.
Assurances complètes. Permis C.T.Q.
Boîtes garde-robes gratuites.
ESTIMATION GRATUITE
448-6063, 10% âge d'or.

À BAS PRIX Peinture intérieur / extérieur, professionnel, 25 ans d'expérience, 446-7795.

AA PRÉRETRAITÉ, travaux de rénovation, réparation, peinture, pose de céramique, etc. Travail soigné à bas prix. Michel, 464-8848.

AARION DÉMÉNAGEMENT: prix compétitifs, assurances complètes, MasterCard et Visa acceptées, membre: Bureau d'éthique commerciale, 679-7869.

AVEZ-VOUS BESOIN d'une femme de ménage? Do you need a housecleaner? Appelez Thérèse au 467-6757.

BESOIN D'AIDE POUR VOTRE entretien ménager? Louise, 467-4596.

BONJOUR, je fais entretien ménager. Clientèle déjà établie. Très bonnes références. S.V.P. me contacter, 464-3240.

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE et formation sur Fortune 1000, rapport TPS - TVQ, remise DAS, salaires CCQ, fermeture de mois, Louise 446-2427.

CONFIDENTIEL
Problèmes de motricité fine ou besoin d'aide pour écrire sans faute, corriger travaux, textes, composer lettres personnelles, d'affaires, C.V., adresses, cartes de souhaits personnalisées. Discrétion assurée. Muguette Paillé, 450-467-5046.

COUTURIÈRE diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et altérations de tout genre, Myriam 467-2107.

CUISINIÈRE DISTINGUÉE,
non fumeuse, bilingue.
Disponible à l'année pour couples professionnels.
Si enfants, doivent être à l'école.
Emploi stable, salaire demandé 350$.
(450) 441-0129.

DAME FIABLE et honnête ferait ménage régulier. Libre mardi et jeudi. Appeler après 17h, 467-3809.

DÉCAPAGE ET FINITION de meubles et armoires de cuisine (antiques et modernes). Spécialités: reproduction antique sur bois et mélamine. Estimation gratuite et travail garanti. 467-0475.

DISPONIBLE POUR ENTRETIEN ménager au 464-2263, Raymonde.

ENTREPRENEUR PEINTRE Laurent Bernier, tireur de joints, pose de tapisserie, réparation de gypse, 467-1928, cell.: 238-1275.

ENTRETIEN EN TIRAGE de joints et réparation gyproc. 25 ans/expérience. Estimation gratuite. Richard, 441-6307, pagette 514-230-9974.

ENTRETIEN MÉNAGER, régulier ou occasionnel, par dame d'expérience. Bon prix, travail garanti. Johanne 464-9186.

FERAIS ENTRETIEN ménager, résidentiel et commercial, St-Hilaire et Otterburn Park, 446-3809, France.

FERAIS MÉNAGE DANS maison privée. Travail minutieux, discrète. Pour estimation, Nicole au 446-0174.

HOMME À TOUT FAIRE toiture en papier, plancher de bois franc, balcon en bois traité, etc. Demandez Steve, 795-9869.

HOMME À TOUT FAIRE. Rénovations de tous genres, peinture, plomberie, etc. 536-3458, 514-803-3458 (cell.)

JEAN SAVARIA C.G.A.
Services de comptabilité informatisée
- Tenue de livres - TPS / TVQ
- Impôts corporatifs - États financiers
- Paies - Impôts personnels
+ retard TPS / TVQ
Tél.: 514-353-2160 Fax: 514-353-8364.

LES ENTREPRISES Jean-Marc Larose enr. Peinture d'intérieur /d'extérieur - Réparation de joints - Travail soigné, références. License R.B.Q. 3134-8782-18, 536-0748.

LES PEINTRES DE L'ARC-EN-CIEL
PEINTURE, TEINTURE, DÉCAPAGE,
RÉPARATION DE JOINTS, POSE DE BOISERIES
MICHEL CORRIVEAU,
450-446-7834.

M PEINTURE. Peinture d'intérieur & d'extérieur, estimation gratuite, travail garanti. M.D. Côté, 441-4270, (514) 865-6859 (cell.)

NETTOYAGE DE TAPIS
fauteuils, murs et fenêtres
Nettoyage à la vapeur.
Protection anti-taches
Pagette: (514) 202-3075 Marc.

OFFRE MES SERVICES
POUR ENTRETIEN MÉNAGER,
DISPONIBLE DU LUNDI AU MERCREDI,
DEMANDEZ SUZANNE
446-1190.

PEINTURE LEONARD ET Adalbert Bernier. Peinture résidentielle, commerciale, intérieur, extérieur. Estimation gratuite, 447-4215, bureau 460-4783.

RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU- Rénovations tous genres: finition/sous-sol, peinture, joints, installation céramique, etc. Estimation gratuite. François 446-1466.

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif. Roland Delorme 464-2561.

SABLAGE DE PLANCHER
POSE, SABLAGE, FINITION
ESTIMATION GRATUITE
ENTREPRISES DUCLOS
653-7407.

SABLAGE P.A ENR., spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablache, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. 450-464-8252, paget: 514-890-9972.

SABLAGE, LES PLANCHERS Cristalain Inc, Finition cristal, estimation gratuite, tél./fax: 653-1928, pagette: 514-480-3121. Licence R.B.Q. 2747-3701-28.

SERVICE D'ARBRES BERNIER
Entretien paysager, plantation de haies de cèdres, taille, abattage, essouchement, pose de tourbe, plantation d'arbres, taille de pommiers en février et mars, assurances complètes, évaluation de sinistre.
460-3773, cell: 862-7049.

TIREUR DE JOINTS 10 ans d'expérience. Richard 464-3638

TRAITEMENT DE TEXTE LINA Expérience, rédaction / correction C.V., Correspondance, travaux tous genres, laser, fax, 464-1499.

TROP DE PAIEMENTS mensuels? Notre solution: 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucuns frais d'ouverture de dossier, 7 jours sur 7, 8h à 20h. Évitez les intermédiaires. Gestion Laurentides, 514-342-0444 ou 819-429-5550.

VOUS AVEZ BESOIN d'un vendeur retraité, 40 ans d'expérience, dans le domaine de la vente et de la promotion, travail à temps partiel. Contactez André, 450-464-9997.

600 ARGENT À PRÊTER

"ARGENT À PRÊTER!" Comptant Mobile, nous nous déplaçons, prêtons sur objets de valeur. Tél. 446-2880, 231-2268.

ARGENT IMMÉDIAT Besoin d'argent? Nous pouvons vous aider si vous avez un REER, CRI ou FRV, 450-448-5652.

610 COURS

À DOMICILE, COURS privé, primaire, secondaire, toutes matières, avec personnel comptétent, horaires flexibles. S.O.S. Études Montérégie, 461-3213.

À L'ÉCOLE DE MUSIQUE TESSIER piano, clavier, guitare, basse, classique, jazz, populaire. Entrevue gratuite, 446-8884.

AIDE PÉDAGOGIQUE: votre enfant éprouve de la difficulté à l'école ou vous-même au cours aux adultes: mathématiques, francais - primaire, secondaire. Stéphanie, baccalauréat multidisciplinaire, tehnologies éducatives, 536-2388.

ANGLAIS LANGUE SECONDE. Cours privés adaptés aux objectifs et besoins de chacun, travail ou études. Méthode fiable, horaire flexible. Cheryl, 536-0416.

APPRENEZ FACILEMENT à danser, La Salsa, Claquette, Rumba, Rock, Samba, Merengue, Cumbia, Valse, Reggea, Charleston, Cha-cha, Tango, Swing, Mambo, Fox-trot etc. Cours sur cassette vidéo expliqué pas à pas et dansé sur musique. Écrivez-moi pour recevoir l'inventaire de plus de 500 danses différentes, Country, Ligne ou Folklore, Sociale. Droit d'auteur enregistré à la Régie du Cinéma #11568, Gérard Contant, 2021, Aylwin, Montréal, H1W 3C4 (514) 523-1010.

COURS D'INFORMATIQUE à votre domicile, Windows, Word, Excel, Access, Power Point, Simple Comptable, 10$/heure, 446-6203.

COURS DE BAR INTENSIF (idéal pour un nouvel emploi), un bar par étudiant, pratique seulement, formation supérieure, attestation. Institut National Brossard, salles de réception disponibles. (450) 444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

COURS DE FRANÇAIS individualisés par orthopédagogue devoirs, leçons, rattrapage, primaire, secondaire, et adultes, 467-5620.

COURS DE GUITARE
CLASSIQUE, BLUES, POPULAIRE, ROCK.
À BELOEIL DEPUIS 10 ANS.
Information: 446-0507 ROGER AUDY.

COURS DE POSE d'ongles, atelier privé, bâtissez votre carrière et devenez manucure professionnelle. Informations 514-676-6676.

COURS DESSIN / PEINTURE enfants 6 à 12 ans, adolescents, adultes, semi-privé, méthode traditionnelle, Mireille Morissette, 653-5618.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure, 1-800-267-1543. L'école de rédaction, 581-38, av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

FORMATION INTERNET Privé, à domicile, sur votre ordinateur. Installation, courrier électronique, naviguez sur Web, etc. Session de 2 heures pour 20$, 450-584-2770, 514-897-6065.

PROBLÈMES DE MATHS? Primaire, secondaire, collégial. Mathématicienne, 15 ans d'expérience. C'est si facile d'y prendre goût! Johanne 467-2688.

UN ÉCHEC SCOLAIRE? cours de français privés, primaire, secondaire. Enseignante qualifiée avec expériences: 446-2213.

650 GARDERIE

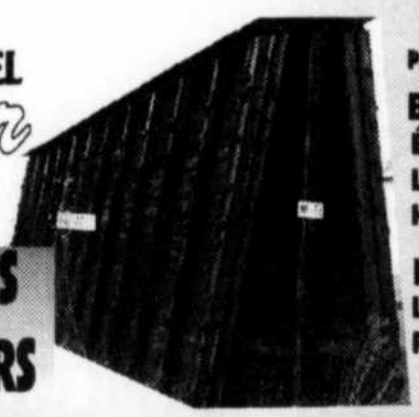
5$/JOUR 1 place de disponible, 5 jours/semaine seulement, aucun temps partiel accepté, heures fréquentions 7h30 à 15h p.m. 446-6972.

À LA GARDERIE ENSOLEILLÉE en milieu familial, 1 place de disponible. Non-fumeur, repas équilibrés, collations, grande aire de jeux et cour clôturée. Appelez Dorothée ou Linda, 446-2251.

À ST-HILAIRE, GARDERIE éducative en milieu familial est à la recherche de petits mousses de 2 ans et + pour combler son groupe. Chantal, 446-9663.

BELOEIL GARDIENNE non fumeuse avec expérience, apportera beaucoup de soins et d'attention pour enfants de 18 mois et +. Vous aimerez rencontrer de nouveaux amis et vous aurez une bonne alimentation. Demandez Lise, 467-5615.

BELOEIL, GARDERIE FAMILIALE bons soins, repas chauds, jeux et bricolage, Nathalie, 446-0932.

EXCAVATION
MICHEL
Bernier
inc.
AGRICULTEURS
ENTREPRENEURS

Provenance de l'usine I.C.I. (C.I.L.)
BOIS B.C. FIR
Épaisseur: 1" 3/4, 2", 2 1/4"
Longueur: 12'-14'-16'
Hauteur: 8" - 10" - 12"
POUTRES 6" X 6" ou 8" X 8"
Longueur: 10' et 12'
PRIX 1$ le pied 2
Tél.: (450) 774-6623 Fax:(450) 774-5413

Suite à la page A25

Les spécialistes

Administrateur agréé

Servigestion Inc.
Luc Ducharme,
Adm.A., C.M.C.
(450) 446-0149
959 Germaine Langlais, Beloeil 1-877-446-0149

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paies et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

422991carte-n

Avocats

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE
773-8421 JOUR
584-3414 SOIR

420180carte-n

BASTIEN, MORAND, BLANCHETTE
AVOCATS
467-5849
Urgence et Droit Criminel (24 h) 949-5849
PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

413088carte-n

Chauffage

Boutique au gaz
• POÊLE • FOYER • BARBECUE
Service de pièces et réparations
464-5222
425, boul. Sir Wilfrid-Laurier Beloeil Tél.: (450) 464-5222

423785-carten

Chiropraticiens

CLINIQUE CHIROPRATIQUE



MONT-SAINT-HILAIRE
Dr Jean-Claude Marcoux D.C.
642, Des Patriotes Nord
467-1666

420181carte-n

Comptables

ESTELLE LEMIEUX
COMPTABLE AGRÉÉE
Membre de l'ordre des C.A. du Québec
41, rue St-Charles, suite 101
Beloeil (Québec) J3G 4L2
(514) 464-9970

413227-carte-n

J. Pierre Deshaies B.Sc.
•Comptabilité générale
•États financiers
•Service de paye
286, Duvernay, suite 210, Beloeil
Bur.: (450) 464-6036

424421-carten

Conseils financiers

Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*
François Perras
Conseiller Financier
Représentant en épargne collective
1550, Ampère, Bureau 101
Boucherville (Québec) J4B 7L4
Téléphone: (450) 641-1515
1-800-641-7575
Résidence: (450) 448-1176
Télécopieur: (450) 641-3142
*Courtier en épargne collective, société du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power
Analyse gratuite de votre portefeuille

422978-carten

Construction

TOITURE
CONSTRUCTION DANIEL COURTEMANCHE
Bardeau et membrane élastomère
446-6907 / 953-6986
Estimation gratuite et travail garanti
#R.B.Q. 8007-5773-35

423027-carten

Toitures de la Seigneurie Inc.
MONT-SAINT-HILAIRE
ESTIMATION GRATUITE
536-1099
990-1599
#R.B.Q. 8105-3142-28

425081-carten

Monsieur Cabanon inc.



photo à titre indicatif
Francis Bélanger propriétaire
Démonstrateurs sur place
Livraison et installation gratuites
Évaluation gratuite
8' x 10' 1150$
8' x 12' 1325$
Autres grandeurs disponibles
OUVERT 7 JOURS
1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél.: 446-1215 / Fax: 446-4395
sortie 109, 20 est

422211-15-1050

DIRECTEMENT DU FABRICANT
Cabanon Yrec... 464-7874



À partir de
8' X 10' 1050$
8' X 12' 1150$
10' X 12' 1410$
(Corniches et seuil en aluminium)
3001, Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloeil
(Sortie 105, autoroute 20)

425023-carten

Les Constructions S.G.M. inc.
Entrepreneur général
Construction et rénovation
Résidentielle, commerciale et industrielle
Serge Meunier
Président
3012, rue Principale, St-Jean-Baptiste
Tél.: 467-3615 • Fax: 467-7615
425229-carten Licence RBQ: 2151-0177-08

Déneigement

LES ENTREPRISES DION RAYMOND INC.
•Déneigement (4 tracteurs souffleuses)
•Entretien d'espaces verts (Formation universitaire)
•Scellant d'acrylique pour asphalte (2 couches)
•Plan d'aménagement paysager avec cahier d'entretien
446-8734

425187-carten

Déneigement

DÉNEIGEMENT
Depuis 12 ans
Secteur: La Pommeraie
Otterburn Pack
Paysages de la Montérégie
PATRICE ROBERT
467-7994

423051-carten

PAYSAGEMENT
•aménagement paysager
•fermeture de terrain
•déneigement résidentiel commercial
M&M
DANNY bureau (450) 464-0786
JASON cellulaire (514) 820-1592
ESTIMATION GRATUITE
e-mail: m&mpaysagement@videotron.ca
667, du Repos, Beloeil J3G 6H7

425190-carten

DÉNEIGEMENT
Robert et Alain Sylvestre
Résidentiel et commercial
Secteur Saint-Basile seulement
Réservez dès maintenant
649-4916

412679-carte-n

LOUIS-ANDRÉ CADIEUX ENR



DÉNEIGEMENT
467-4874
Pagette: (514) 988-8895
Beloeil • Mc Masterville
Résidentiel • Commercial
3 unités avec souffleur
ASSURANCES COMPLÈTES

424487-carten

Dentistes

CENTRE DENTAIRE
303, rue Duvernay, Beloeil
chirurgien dentiste
Dr. Pierre Gascon
464-0305
chirurgien dentiste
Dr. Benoît Legault
464-3368
orthodontiste
Dr. Robert Ledoux
464-1558
denturologiste
Patrick Vergobbi
461-2265
Voisin du CLSC

423447-carte-n

Denturologistes

TÉL.: 467-7771
Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE
620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3

420179carte-n

Denturologistes

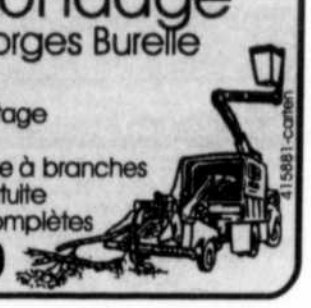


Tél.: 464-4670
Richard Perreault, d.d.
Denturologiste
1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Provigo boul. L'Heureux)

420178carte-n

Émondage

Émondage Georges Burelle
ARBRES:
Taillage, abattage
Nacelle 48'
Déchiqueteuse à branches
Estimation gratuite
Assurances complètes
464-2910



415881-carten

ÉMONDAGE C.L.M. Inc.
• Élagage • Émondage
• Abattage (arbres dangereux)
• Haubanage • Taille de haies
22 ans d'expérience
«Urgence» 24 heures
Charles Moreau 584-2163
#1 au championnat d'arboriculture & d'élagage du Québec 1997 et 98
Paget 981-7534
Laurent Moreau 584-2452

426559-carten

DONROCK
Service d'arbres
Abattage, émondage
Essouchage, taille
Service de grue
Estimation gratuite
Assurances complètes
Service professionnel
7 jours/semaine 24heures/24
FINANCEMENT DISPONIBLE
Tél.: 446-2836 Cell.: 944-9379

422219-carten

Daoust ARBORICULTURE
Entreprise spécialisée dans l'aménagement, l'entretien et la préservation des arbres en milieux urbain et forestier.
Élagage / Émondage
Abattage
Nettoyage de boisés
Ville et Forêt
(514) 924-1650 • (450) 653-0621
Membre de la Société Internationale d'Arboriculture

424449-carten

ÉMONDAGE RIVE-SUD
Rénald Fortin
Élagage, abattage, émondage, fertilisation, taille d'arbres fruitiers, essouchage, service de nacelle...
Mont-Saint-Hilaire
Tél.: (514) 446-2811 • Fax: (514) 446-1376
Propreté garantie

415943-carten

Pavage

George Burelle
PAVÉ-UNI
• Pose de pavé imbriqué
• Muret de toute sorte
• Transport de terre, pierre, sable
ESTIMATION GRATUITE
18 ANS D'EXPÉRIENCE
464-2910 • 946-7618

426177-carten

NOS SPÉCIALISTES DES VRAIS PRO!

Les spécialistes

Peintres

Les Peintures M.M. inc.
Entrepreneur peintre
Peinture
Réparation de gypse
Pose de papier-peint
Commercial, résidentiel et industriel
Licence de régie 2617-0472-24
Mario Morier
464-5164
422936carten

Soins des pieds

LORRAINE ST-ARNAUD
RÉFLEXOLOGUE
Institut Santé Beauté
207, boul. Laurier
Beloeil J3G 4S8
(450) 446-7919
(450) 653-5244
(Reçu pour assurances)
425214-carten

Prothèses mammaires

Luxe Confact Nouvelle prothèse adhérente
Figaro AMOENA
PERRUQUES, Turbans
PROTHÈSES MAMMAIRES EXTERNES
Soutien-gorge et maillots
Nora Hamelin sur rendez-vous **Tél.: (450) 467-0447**

Vente et service

ÉLECTROMÉNAGER TOUCHE-À-TOUT
Ghislain Duchesne
Réparation de toutes marques
•Cuisinière •Micro-ondes
•Réfrigérateur
•Sécheuse •Laveuse à linge
•Lave-vaisselle •Climatiseur
LUNDI-SAMEDI-JOUR ET SOIR
20 MINUTES GRATUITES
618-0660 Cell.
(514) 837-6311 Pag.
446-9305 Rés.

Psychologues

Henri Martin-Laval
psychologue / médiateur
551, boul. Sir Wilfrid Laurier
Bureau 103
Beloeil
446-2990
425026-carten

Claude Tessier Service
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
ACHAT • VENTE • RÉPARATION
Réparation: laveuses - sécheuses
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs
464-2958

Psychothérapeutes

Suzanne Morin M.S.
psychothérapeute,
sexologue,
conférencière
Ateliers et rencontres individuelles
446-8180
413646-carten

LE NUMÉRO 1 dans la région
Comparez nos prix
Les Électros SYLVAIN Inc.
Achat - vente d'électroménagers usagés
Réparation - Pièces de toutes marque
Réparation de micro-ondes
Lundi au vendredi 9h à 18h
Samedi 9h à 13h
Service à domicile 19$
ESTIMATION GRATUITE: temps en sus
Choix de 100 appareils et plus.
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine
467-4115 ou 795-3299

La thérapie par le tunnel
(Catharsis)
Reine Maltais, B.E.
Psychothérapeute
Anxiété, angoisse, phobie, dépression, problèmes sexuels, troubles psychosomatiques, mal de vivre, etc.
Mont-Saint-Hilaire et ville de Québec
(450) 446-6867 Courriel: reinem@videotron.ca
425247-carten

Donnez :
ÉPILEPSIE CANADA
ou à l'association de l'épilepsie de votre région
(514) 845-7855 • 1 800 860-5499

Les petites annonces plus

ÉLECTROLYSE
Travail fait par infirmière
15 ans d'expérience
20$/heure
PAULINE GARDNER
464-3421
426730-carten

Sexoliques anonymes 489-5105
Dépendants affectifs anonymes 464-0011
Alcooliques Anonymes 774-1511
Al-Anon / Alateen 866-9803
Narcotiques Anonymes 525-0333
Problème de cocaïne? 849-9999
Outremangeurs anonymes 788-3939
Émotifs anonymes 464-7227
Problème de dépendance 679-0978
E.A.D.A. 729-7185
Anxiété, stress, phobies... G.E.M.E. 653-9535
423332-20-03

NOUVEAU
ALLERGIES
R. Roy m.d.
Diagnostic et traitement des allergies
sur référence médicale
Longueuil
Clinique 1746
646-2900
Ste-Julie
Clinique des-Hauts-Bois
649-2490
719726-36-10N

650 GARDERIE

BELOEIL, GARDERAIS ENFANT DE 0 À 5 ANS temps plein. Avec expérience et références. Rue Bourgeois 450-446-7829.

GARDERIE RAYON DE SOLEIL Attention! Attention! Gardienne de 16 ans d'expérience, non fumeuse, recherche des petits trésors de 1 an 1/2 et plus, repas chauds, 2 collations, cour clôturée, activités éducatives intérieures et extérieures, près 116 et Bernard-Pilon. Viens te faire des amis, places limitées. Denise, 467-6785.

GARDIENNE CHEZ MOI pour déficients. Semaine ou fin de semaine à l'occasion. 464-3467.

GARDIENNE ET AMIE pour enfants de 2 à 4 ans. Horaire flexible. Au bord de l'autoroute 20. 1 place disponible, Rachael 649-0180.

MAMAN FRANCE, Michael 2 ans, aimeraient jouer avec toi. Appelle-nous et maman saura prendre soin de toi et faire toutes sortes d'activités, Otterburn Park, 536-3339.

670 IMPÔT

REÇUS DE CHARITÉ en échange de marchandise de toute sorte: maison, chalet, hypothèque, assurance, 514-990-3331.

690 PERDU OU TROUVÉ

JOLI MINET MÂLE, environ 9 mois, fourrure blanche, grise et noire. Trouvé rue Borden, Otterburn Park 536-5341.

700 VENTE DE GARAGE / ENCAN

VENTE INTÉRIEUR - FIN DE SUCCESSION meubles, disques, livres (hard-cover) en anglais, articles variés. Le 20 et 21 novembre, 10h à 14h, 164, St-Pierre, Beloeil, face poste de police.

800 AMITIÉ / RENCONTRE

LES SERVICES de rencontre professionnels Marie-France De L'Étoile. À l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse. 9 ans de succès. Information: 676-6676.

QUILLES RENCONTRE pour personnes célibataires, 18 et plus. Demandez Eric, 450-464-6836.

900 ASTROLOGIE

ANITA CONSEILLÈRE en tarot professionnel, médium, graphologiste internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres. 446-7171. Diplômée.

ASTROLOGUE, voyante réputée, tarot, 17 ans service qualité, Junon DeGaspé. Pour info, sans frais appelez au 1-877-239-4779, 18+.

JO SOLEIL, L'AVENIR te préoccupe? Amour, santé, argent. Tarot. Numérologie. Guide. Consultation privée sur rendez-vous, 450-584-3890.

QUE VOUS RÉSERVE L'AN 2000?
4e Salon d'Arts Divinatoires
13 et 14 novembre 1999, 11h à 21h
Chez Artur Café Glaciers
621 Osiaz-Leduc, Otterburn Park
8 disciplines. Bienvenue à tous!

VOUS VOULEZ SAVOIR quel sera votre avenir par la voyance, appelez Bérangère 464-7195.

MAINTENANT À L'OEIL

Interac MD

PAIEMENT DIRECT

*À l'essai pour 3 mois

Clinique Médicale POIDS SANTÉ
Votre santé nous tient à coeur !
46 A, Brunelle, Beloeil
(450) 467-6365
Également à Montréal, Laval et Sherbrooke
Renseignez-vous sur notre méthode éducative d'amaigrissement
«Maigrir par la chimie alimentaire»
- avec suppléments protéinés
- avec aliments
- programme de maintien
MONTÉRÉGIE
2525, Ste-Anne, Ste-Hyacinthe (450) 774-6467
624, boul. du Séminaire Nord, #204
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 359-6423
RIVE-SUD
460, rue St-Charles Ouest, #203
Longueuil (450) 442-1711
88, rue Ste-Anne Varennes (450) 929-4009
r2029-14re

---Écaillé, taché ou changé de couleur?
Le réémaillage
une solution intéressante à coût avantageux!
Special-T INC. Baignoire
En affaires depuis 1979
Le recouvrement d'acrylique
(450) 928-9934 • 1-877-928-9934
Nous avons la solution!
Travail garanti
Remise à neuf des joints de céramique (coulis)
Informez-vous: (450) 584-3830
r203q31rec

J.P. Marcouiller inc.
piscines et billard
LIVRÉE, INSTALLÉE, ÉQUIPÉE ET TOUTES TAXES INCLUSES!
À partir de **39,99$ /mois***
- Tables de billard fabriquées au Québec
- Vaste choix de baguettes
- Jeux de poches
- Jeux de fléchettes, etc...
- Accessoires
* Financement 60 mois au taux actuel du marché en vigueur, sujet à l'approbation du crédit.
McDERMOTT
Dufferin.
Ouvert tous les jours soirs/semaine
r309j03re
En affaires depuis 1971
4240, Montée Saint-Hubert 678-7219

ADIEU FISSURES ET PYRITE
- Injection de coulis (époxy-uréthane-ciment)
- Membranes d'imperméabilisation
- Réfection de plancher de garage
- Problème de pyrite
- Drain français
- Application des produits MULCO
• Résidentiel
• Commercial
• Industriel
RAPIDE ET EFFICACE
TRAVAUX GARANTIS
ESTIMATION GRATUITE
20 ANS D'EXPÉRIENCE
ROS DES FISSURES DE BÉTON
465-3531
APCHQ Licence RBQ 8100-8930-19
Correpro
r207l05re

Carrières et professions

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

WEBMASTER

Société d'ingénérie en pleine expansion, située à Mont-Saint-Hilaire, recherche un Webmaster.

FONCTIONS
Le (la) candidat(e) effectuera toutes tâches reliées à l'Intranet/Internet (lignes directrices, déploiement, implantation, maintien)

PRÉ-REQUIS
Doit avoir une excellente maîtrise de la programmation HTML, Web server, bases de données (Foxpro - Access...)

Envoyez votre c.v. à l'attention de Madame Michelle Chandonnet
Par télécopieur: (450) 464-0901
Par courriel: michelle.chandonnet@bba.ca

Seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.

424197-13-11dp

15 EMPLOIS TOUJOURS DISPONIBLES

À la suite de **l'achat de plusieurs pièces d'équipement** et de **l'obtention de nouveaux contrats, Imprimerie Interweb inc.** l'un des chefs de file de l'imprimerie sur presses rotatives à besoin :

➦ **8 aides généraux**
➦ **7 empileurs**

As-tu 2 heures à nous consacrer pour obtenir un emploi régulier et valorisant avec des avantages sociaux et un plan de carrière ?

Tu as **ton secondaire V** et tu es **dynamique** ! VIENS nous rencontrer avec ton **curriculum vitae :**

Lundi 15 novembre à 8h45
Mardi 16 novembre à 8h45
Mercredi 17 novembre à 8h45

Présentes-toi au 525, rue Louis-Pasteur à Boucherville (stationnez vos véhicules dans la rue) avec ton c.v.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Transcontinental IMPRESSION

720940-13-11J



Les Centres Butters-Savoy et Horizon

Dans le cadre de son programme «Foyers communautaires», Les Centres Butters-Savoy et Horizon sont à la recherche de personnes désirant héberger chez elles une ou deux personnes handicapées intellectuelles lors des fins de semaine de répit et durant les vacances des familles.

Les candidats doivent offrir un milieu de vie chaleureux, avoir de l'initiative, prendre connaissance du dossier des personnes et rédiger les observations nécessaires afin de poursuivre les apprentissages travaillés auprès de celles-ci.

Les candidats retenus pourraient obtenir, après évaluations et selon les besoins, une équivalence de poste avec des conditions particulières pour les préposés aux bénéficiaires en foyer communautaire. De plus, ceux-ci recevront une assistance régulière à domicile d'un intervenant des Centres Butters-Savoy et Horizon pour les supporter dans leurs interventions auprès des personnes dont ils auront la responsabilité.

Si vous désirez offrir vos services pour cet emploi, veuillez laisser vos coordonnées à :

Lucie Plourde
Téléphone : (450) 378-3558, poste 231

425236-11novG

CHSLD DE LA MRC DE CHAMPLAIN

Le CHSLC de la MRC de Champlain offre des services d'hébergement et de soins de longue durée aux personnes âgées et adultes en perte d'autonomie. Notre établissement est doté d'un hôpital de jour, de centre de jour, de réadaptation fonctionnelle intensive, de convalescence ainsi que d'un programme d'hébergement temporaire. Les services sont dispensés dans nos centres à Saint-Lambert (Centre St-Lambert), à Brossard (Centre Champlain) et à Saint-Hubert (Centre Henriette Céré):

CHEF D'ACTIVITÉS

Deux postes à temps partiel régulier de nuit (7 nuits / 2 semaines) et liste de rappel
ET
Un poste à temps partiel régulier de jour (1 jour/semaine, 1 fin de semaine/2) et liste de rappel

- Diplôme de 1er cycle en sciences infirmières;
- Être membre en règle de l'O.I.I.Q.;
- Expérience de 5 ans à titre d'infirmière dont au moins 2 ans d'expérience en soins de longue durée;
- Expérience de 2 ans en gestion;
- Capacité de comprendre et de parler convenablement l'anglais.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par la poste ou par télécopieur ou vous présenter pour compléter une offre de services ***avant le 26 novembre 1999*** à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines
CHSLD de la MRC de CHAMPLAIN
(Centre St-Lambert)
831, rue Notre-Dame
St-Lambert (Québec) J4R 1S1
Télécopieur: (450) 672-6302

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

N.B. Le genre féminin inclut le masculin et vise versa.

r4058-14esc

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Vallée du Richelieu

991, Richelieu, Beloeil, bureau 202 , tél.: 464-5323

Programme pour femmes

Prendre confiance en vous et briser l'isolement

SERVICE GRATUIT

* Projet financé par:
Emploi-Québec Québec

- Formation **débutant le 23 novembre** à raison de 3 jours / semaine pendant 7 semaines
- Vous êtes motivées à faire une démarche de connaissance de soi préparatoire à l'intégration au marché du travail
- Après une absence du marché du travail

424008/30-10ap

·Depuis 1985·

Un coup de ~~main pour~~ l'emploi

16 à 35 ans



Corporation Aide et Intégration Jeunesse au Travail de La Vallée-du-Richelieu

• Accueil et références • Rencontres individuelles • Orientation professionnelle • Aide à la recherche d'emploi (curriculum vitae, babillard d'offres d'emploi, aide au placement, journaux, internet, télécopieur, etc.) • Formation à la carte • Pour faire le point sur sa vie professionnelle et passer à l'action • En groupe stimulant avec suivi individuel • Orientation professionnelle et scolaire • Stratégies de recherche d'emploi • Stages en entreprise

Mont-Saint-Hilaire
(450) 446-7636

Services gratuits

CARREFOUR Jeunesse • emploi de La Vallée-du-Richelieu

Gouvernement du Québec
Ministère de la Solidarité sociale
Emploi Québec

GUILBAULT ET ASSOCIÉS

Conseil, Recherche et Stratégie marketing
recherche des

PROFESSIONNEL(LE)S EN SONDAGE TÉLÉPHONIQUE

- Parfaitement bilingue
- Avec expérience téléphonique
- Poste le jour (commercial)
- Poste le soir (consommateur)

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur
Ressources Humaines
(450) 441-4252

610669-16-1DN

OPÉRATION EMPLOI Inc.

POUR LES 35 ANS ET PLUS

à la recherche active d'un emploi

93, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 3N3
446-3269

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Emploi-Québec

419699-0vers

Production
Aucune expérience requise

Aides généraux demandés pour travail en imprimerie. Horaire de 12h JOUR/NUIT
Temps partiel.
Possibilité d'horaire stable 40 hres/sem.
Envoyer C.V. ou se présenter entre 13h et 16h
RAPIDEX LTÉE
525, Louis-Pasteur
Boucherville, Qc. J4B 7X4

425189-23-10G

RECHERCHE ENSEIGNANT(E)

IMMERSION ANGLAISE

Enseignement à temps partiel (7h/sem.)
Expérience avec enfants d'âge scolaire
Connaissance de l'anglais parlé/écrit
Faire parvenir votre C.V. à

RESSOURCES HUMAINES
C.P. 85046, St-Hilaire Qc J3H 5W1

423409-13-1188

Camions Excellence Peterbilt Inc.

Offre d'emploi

Un concessionnaire de camions en pleine expansion situé sur la Rive-Sud est à la recherche de candidats pour les postes suivants:

COMMIS AUX PIÈCES JUNIOR

EXIGEANCES AU POSTE:

- 2 ans d'expérience dans un poste similaire
- bilingue (français et anglais)
- connaissance des pièces de camions lourds
- connaissance de l'informatique

L'HORAIRE EST DE SOIR: 16 H À 24 H

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs coordonnées par télécopieur au (450) 649-8819

820616-13-11SB

POSTE TEMPORAIRE

Commis de laboratoire

temps partiel, disponible 7 jours, jour et soir, présentez-vous pour remplir un formulaire au 257, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire.

JEAN COUTU

423582-21-11db

OFFRE D'EMPLOI

Pussier CENTRE DU CAMION LTÉE

COMMIS AUX PIÈCES ET EN GESTION D'INVENTAIRE SENIOR

EXIGEANCES DU POSTE:

- 10 ans d'expérience de commis aux pièces
- bilingue (français et anglais)
- bonne connaissances des pièces de camions et véhicules lourds
- bonne connaissance en informatique

L'HORAIRE EST DE JOUR

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur coordonnées par télécopieur au (450) 649-8819

820615-13-11db

RIVE-SUD

Technicien(ne) à la paie - Ressources Humaines

Beloeil / 12$ - 14$ / h

- Bilinguisme fonctionnel, DEC en administration ou certificat essentiel
- Min. 1 an d'expérience en paie informatisée (DAS, RRQ, relevés d'emploi, CSST, T-4...)
- Word/Excel + chiffriers électroniques (Kronos ou Calculus: atouts précieux)
- Ambiance jeune et très dynamique

Nathalie Bouchard, nbouchard@quantum.ca
Tél.: (450) 651-1313 poste 206
Fax: (450) 651-9769

quantum

426251-13-11V

POISSONNERIE ODESSA

EMPLOYÉ(ES) TEMPS PLEIN

Sur rendez-vous

446-2000

boul. Laurier Beloeil

425034-13-11db

Chatel votre nettoyeur

RECHERCHE

- **Préposé(e) à la réception temps plein**
- **Presseur(euse) à temps partiel**

COMMUNIQUER AU 464-4895

425904-13-11db

UNIDINDON INC.

425039-13-11db

JOURNALIERS

Unidindon inc., un leader sur le marché québécois dans l'abattage de dindons est à la recherche de journaliers pour combler ses postes à temps plein et à temps partiel, de soir.

Si vous désirez évoluer dans un milieu stimulant où l'on privilégie la part de chacun, présentez-vous pour remplir un formulaire de demande d'emploi, avant le 19 novembre 1999 au:

3380, rue Principale
Saint-Jean-Baptiste

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous

ASSISTANTE DENTAIRE

demandée

25h / semaine

Diplôme d'assistante dentaire requis

Veuillez faire parvenir votre C.V. au plus tard le 18 novembre 99 au 393, boul. Laurier Beloeil J3G 4H6 Référence #2

424083-13-1188

RIVE-SUD
PROJET SPÉCIAL

100 COMMIS - CHAÎNE DE PRODUCTION

9$ / heure à Boucherville - Quart de 12 heures

Expérience sur chaîne de production: atout!
Bottes de travail, fiabilité et autonomie!
Disponibilité de JOUR-SOIR-NUIT
(1 FIN DE SEMAINE SUR 2)
POSSIBILITÉ DE PERMANENCE!!!

Marie-Josée Chayer
Tél.: (450) 651-1313, #205
Fax: (450) 651-9769

423500-13-11V

PRÉPOSÉ À L'OUTILLAGE



Nous sommes à la recherche d'une personne à temps complet qui prendra à sa charge le retour, le nettoyage et la vérification des outils et/ou équipements retournés après location.
Occasionnellement aura à agir à titre de livreur
Travaillera dans une équipe composée de préposés à la clientèle, mécaniciens et autres préposés à l'outillage
Salaire de départ selon expériences.
Efficace tout en ayant le souci du détail, le candidat choisi sera fier du travail accompli.
Responsable et jovial, il aimera travailler en équipe et contribuera à une agréable atmosphère de travail
Poli, courtois et avenant, il aura à coeur de bien servir notre clientèle
Remettre en personne votre curriculum vitae à :

LOCATION D'OUTILS BELOEIL (1988) INC.
189, boul. Cartier, Beloeil (Qc) J3G 3R2

N.B. Nous demandons de noter à votre C.V., vos attentes salariales

423860-13-1188

Transport Nordique Inc.
RECHERCHE

mécanicien pour entretien de camions et remorques

- **TRÈS BONNE EXPÉRIENCE**
- **DOIT POSSÉDER SES OUTILS**

Salaire selon compétences
Pour entrevue, communiquez avec Benoît au (450) 464-3415

425227-13-11db

VILLE DE BELOEIL
Direction générale

OFFRE D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN DES PATINOIRES EXTÉRIEURES

La Ville de Beloeil recevra des candidatures pour des emplois de préposé(e) à l'entretien des patinoires extérieures pour la saison hivernale 1999-2000.

Conditions d'embauche

- Être résidant de Beloeil
- Être disponible pour travailler sur des horaires variables
- Être âgé(e) de 18 ans et plus

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, au plus tard le vendredi 19 novembre 1999, à 16 h 30 :

Monsieur Daniel Desroches
Directeur général
VILLE DE BELOEIL
777, rue Laurier
Beloeil (Québec)
J3G 4S9
OU PAR TÉLÉCOPIEUR,
AU (450) 464-5445

777, rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

423423-13novG

Groupe Robert inc.

20, boul. Marie-Victorin, Boucherville, (Qc), J4B 1V5
www.robert.ca

***Groupe Robert inc.**, un leader canadien de l'industrie du transport routier, est à la recherche d'un(e) :*

MÉCANICIEN(NE) DE REMORQUES
(Temps plein à Varennes)

Responsabilités :

- Effectuer les activités d'entretien préventif et de réparations mécaniques/électriques des remorques

Exigences :

- *2 ans d'expérience pertinente*
- *Connaissance des réglementations gouvernementales*
- *Carte du PEP (atout)*

*Le Groupe Robert vous offre un emploi au sein d'une équipe **dynamique** et ce, à un salaire très **compétitif**. Faites parvenir votre C.V. avant le 17 novembre 1999 à l'attention de :*

Martin Dubois
Responsable du recrutement
Robert transport
Fax: (450) 641-8412
20, boul. Marie-Victorin,
Boucherville (Qc) J4B 1V5

824685-13-11V

Camions Excellence Peterbilt Inc.

Offre d'emploi

Camions Excellence Peterbilt Inc. est à la recherche d'un:

Contremaître en mécanique de véhicules lourds de soir

HORAIRE: 15 H 30 À 1 H DU LUNDI AU VEN.

Tâches:

- Répondre à la clientèle au service mécanique
- Superviser les mécaniciens de l'équipe
- S'occuper du suivi des bons de travail
- Effectuer des travaux mécaniques au besoin

Exigences:

- Très bonnes connaissances en mécanique générale
- Accréditer Caterpillar, Cummins, Détroit
- Bilingue (français et anglais)
- Connaissances en informatique
- Aptitudes à superviser une équipe
- Expérience chez un concessionnaire de camion serait un atout

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur candidature par télécopieur au (450) 649-8819 à l'attention de Martine Gemme.

820614-13-11db

Transcontinental IMPRESSION

Notre entreprise cliente est à la recherche de:

JOURNALIERS

pour occuper plusieurs postes au sein de son organisation à St-Hyacinthe

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et offrir une grande disponibilité.

Les conditions suivantes vous sont offertes:

- Plusieurs postes disponibles immédiatement;
- Salaires compétitifs, soit de 11,14$/hre;
- Excellentes conditions de travail;
- Possibilité de permanence.

EMPLOIS Compétences

Vous avez le profil désiré et vous êtes à la recherche d'un emploi, faites parvenir votre C.V. au 800, avenue Ste-Anne, bureau 402, Saint-Hyacinthe J2S 5G7
Télécopieur: (450) 778-3838

425233-13-1188

Avis publics

avis public

Commission scolaire des Patriotes

PARTICIPATION AUX CONSEILS D'ÉTABLISSEMENT DU CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES ET DU CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

La nouvelle Loi sur l'instruction publique ouvre les portes à une participation active et directe des groupes socioéconomiques, des **groupes sociocommunautaires et des entreprises** de la région intéressés par le développement et l'orientation des centres d'éducation des adultes et des centres de formation professionnelle des commissions scolaires du Québec.

Des places sont réservées (voir ci-dessous) pour des représentants des groupes mentionnés au sein des nouveaux conseils d'établissement des centres de formation sur le territoire de la Commission scolaire des Patriotes.

Groupes: 2 élèves, 4 enseignants, 1 professionnel, 1 soutien, 2 socioéconomiques ou sociocommunautaires et 2 entreprises, pour un total de 12 personnes sur le conseil d'établissement.

La Commission scolaire des Patriotes est intéressée à connaître l'avis des groupes socioéconomiques, des groupes sociocommunautaires et des entreprises de la région sur deux sujets :

leur avis sur le nombre de représentants de chaque groupe mentionné au premier paragraphe qui devraient siéger sur le nouveau conseil d'établissement (voir ci-dessus);
leur intérêt pour être l'un des représentants de leur groupe sur le conseil d'établissement des centres de formation.

Pour émettre votre opinion sur le nombre de représentants au conseil d'établissement ou votre intérêt à y participer, il suffit de communiquer votre nom, le nom de votre organisme, son adresse complète, son numéro de téléphone, votre avis sur le nombre de participants provenant de votre groupe d'appartenance au conseil d'établissement et votre intérêt personnel à en faire partie.

Vos réponses doivent être adressées aux soussignées, avant le 25 novembre 1999.

Christiane Boucher, directrice
Centre de formation du Richelieu (Éducation des adultes)
720, rue Morin, McMasterville, Qc J3G 1H1
Télécopieur: (450) 464-4250 - Téléphone: (450) 467-0264, poste 105

Marie-Laure Elliot, directrice
Centre de formation professionnelle des Patriotes
1501, rue Ampère, suite 101, Boucherville, J4B 5Z5
Télécopieur: (450) 449-7086 - Téléphone: (450) 449-3329

r414k14recl

St-Marc sur Richelieu

LA MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

OFFRE PUBLIQUE
CAMION IINCENDIE ET POMPE REMORQUE

La municipalité de Saint-Marc-sur-Richelieu veut procéder à la disposition d'un camion autopompe de marque International 1964 et d'une pompe remorque 500 GIPM, moteur Chrysler 6 cylindres 1954 avec boyau d'aspiration.

Le camion autopompe et la pompe remorque peuvent être vus à la caserne d'incendie au 102, rue de la Fabrique, en prenant rendez-vous avec le directeur du service au (450) 584-2258 durant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30.

Les offres, sous enveloppe scellée et identifiée comme suit OFFRE CAMION INCENDIE ou OFFRE POMPE INCENDIE, seront reçues par la secrétaire-trésorière ou son représentant, à son bureau situé au 102, rue de la Fabrique, Saint-Marc-sur-Richelieu, le ou avant le 6 décembre 1999, avant 16h et seront ouvertes immédiatement pour décision lors de la séance régulière du conseil municipal à 20h, le même jour.

La municipalité de Saint-Marc-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des offres présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

La secrétaire-trésorière,
Sylvie Burelle

425241-13-1188

Ville de Mont Saint-Hilaire
Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC
(ENTRÉE EN VIGUEUR)

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, lors d'une séance ordinaire du conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire, tenue le 3 mai 1999, le conseil a adopté le règlement numéro 977, intitulé : «Règlement autorisant le paiement de travaux à la charge de la municipalité dans le cadre du projet "Foyer Savoy" et d'honoraires professionnels d'ingénieur et prévoyant un emprunt de quatre cent soixante-sept mille dollars (467 000,00$) nécessaire à cette fin».

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit :

- par les personnes habiles à voter lors de la consultation tenue le 17 mai 1999;
- par le ministère des Affaires municipales le 25 octobre 1999.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier à l'adresse ci-dessus indiquée et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce
13e jour de novembre 1999.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

425246-13novV

RÉFÉRENDUM
MONT-SAINT-HILAIRE

21 Novembre 1999

Vous voulez voter?

AVIS PUBLIC
SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE DU 21 NOVEMBRE 1999
REGROUPEMENT VILLES DE MONT-SAINT-HILAIRE ET OTTERBURN PARK

Information sur l'identification de la personne habile à voter au bureau de vote

ATTENTION! Il faut maintenant vous identifier

Pour pouvoir voter lors du scrutin référendaire, vous devez vous identifier en présentant l'un des documents suivants: **la carte d'assurance maladie, le permis de conduire ou le passeport canadien.**

Si vous n'avez pas en votre possession l'un de ces documents, vous devrez déclarer sous serment que vous êtes bien la personne habile à voter inscrite sur la liste référendaire.

DE PLUS, vous devez:

- soit être accompagnée d'une personne qui pourra s'identifier en présentant l'un des documents ci-dessus et attester, sous serment, votre identité;
- soit présenter deux documents mentionnant votre nom et prouvant ensemble votre adresse et votre date de naissance;
- soit présenter deux documents mentionnant votre nom et dont l'un comporte votre photo.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le greffier à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire au numéro de téléphone suivant: (450) 467-2854.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce
13 novembre 1999

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
Greffier

425243-13-11V

Avis publics

La Maison de la Famille

- Soutien aux aidants naturels: Le thème du prochain café-rencontre du 16 novembre sera: Mieux connaître les services disponibles. Invitée: Miryam Mathieu du CLSC. Bienvenue à tous les aidants naturels. Information: Gisèle Mercure au 446-0852.

- Nouveau! Nouveau! Un atelier de 6 rencontres pour jeunes couples âgés de 16 à 30 ans dont les thèmes seront: Fort Boyard en couple; Souper couple et mystère; Soirée d'impro; Jeu partenaire; Amélie loves Benoît; Pour une évolution de la vie à deux... avec humour! Début, 14 novembre, information: 446-0852.

- 2 Conférences gratuites pour les membres: Une conférence intitulée«Amour et humour pour mieux se vivre» sera offerte par Monik Bouffard, psychopédagogue et psychothérapeute, le lundi 15 novembre à 19 h 30, au pavillon des Tilleuls (anciennement école Dominique Savio). Mme Bouffard croit qu'avec une approche basée sur l'amour et l'humour, il est possible d'apprendre à se faire du bien et conséquemment à faire du bien autour de soi. Une conférence intitulée «Dépistage d'un enfant dyslexique» sera offerte par Annie De Noury, spécialiste de la dyslexie et directrice de l'Académie de lecture, le mardi 23 novembre à 19 h 30, à la Maison de la Famille, 91, boul. Cartier. Mme De Noury expliquera que les enfants dyslexiques ont besoin d'une aide efficace pour arriver à faire des apprentissages et que plus on pourra dépister la dyslexie précocement chez l'enfant, plus on lui permettra de grandir en ayant confiance en lui. Gratuit pour les membres, non-membres: 5 $. Réservations: 446-0852.

- Programme «Mon coeur dans une valise»: Un atelier de jour, de 9 h à 11 h 30, débutera le 25 novembre. Si on est un parent séparé et qu'on a besoin de trouver des moyens pour aider ses enfants à mieux vivre cette difficile situation, l'atelier «Mon coeur dans une valise», offert gratuitement, peut aider. Renseignements: 446-0852.

- Prévention du suicide: Oser parler de suicide pour démystifier ce sujet encore tabou et pourtant si présent dans la réalité. Prévenir le suicide c'est possible et ça s'apprend, «Écoute-moi» est un atelier de 4 rencontres où l'on parle de la vie. Début: mardi 16 novembre à 19 h 30. Information: Gisèle Mercure au 446-0852.

- On recherche: La Maison de la Famille de la Vallée du Richelieu est à la recherche d'une personne qui aurait une formation et des capacités d'animation de groupe et qui aurait à en faire la promotion quelques heures par semaine. Information: 446-0852.

On a le goût de se sentir utile?

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu pourrait peut-être aider? On assiste à une rencontre d'information et on se renseigne sur les besoins du milieu et sur les possibilités d'implication pour se sentir utile et apprécié. Deux rencontres sont prévues: le mardi 16 novembre de 19 h à 21 h ou le mercredi 17 novembre de 13 h 30 à 16 h 30. On désire assister à une rencontre? On réserve sa place au 467-9373, on se fera un plaisir de vous accueillir au 288A, Radisson à Mont-Saint-Hilaire.

Activités au Centre de femmes l'Essentielle

CAFÉ-RÉFLEXION: Le Centre de femmes invite toutes les femmes au café-réflexion du mardi 16 novembre qui aura pour thème «Le pardon». La rencontre se fera de 9 h 30 à 11 h 30. Bienvenue à toutes... c'est gratuit.

À COUR D'ELLE: SÉPARATION? DIVORCE? Besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. Communiquer au 467-3418 et demander Huguette. C'est GRATUIT.

SOIRÉE D'ÉCOUTE ET D'ÉCHANGE: Un café-rencontre est prévu le jeudi 18 novembre de 19 h à 21 h. Pour échanger amicalement avec d'autres femmes, on a retenu comme thème «Peut-on reconnaître les manipulateurs». De plus, si on a besoin d'une écoute personnelle, on est bienvenue. C'est gratuit.

On recherche d'une infographiste. Demander Louise au 467-3418.

Organisme subventionné par Centraide: Le Centre de femmes l'Essentielle est situé au231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour informations: 467-3418

Prendre du temps pour son couple?

Pourquoi ne pas prendre du temps pour son couple? Cela permet de traverser les étapes de la vie sans se perdre de vue et de faire progresser son projet de vie à deux. *Rendez-vous croissance du couple* propose de vivre une fin de semaine dans une atmosphère de paix et de détente. La fin de semaine est axée sur plusieurs sujets, dont la communication, l'estime de soi, l'autonomie, la sexualité et l'intimité. *Rendez-vous croissance du couple*, organisme à but non lucratif reconnu par le diocèse St-Jean-Longueuil, existe depuis plus de 25 ans. Il a permis à près de 2 000 couples de la Rive-Sud de vivre cette expérience unique. Les prochains rendez-vous auront lieu les 4, 5 et 6 février et les 28, 29 et 30 avril 2000. Pour plus de renseignements, on communique avec Sonia Gemme ou avec Patrick Rake au (450) 655-4242.

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **GROUPE R/V INC.**, ayant son siège social au 1392, chemin des Patriotes, Otterburn Park, J3H 2B3, demandera à l'Inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre.

425231-13novG

Gilles, Vermette, Président

Prenez avis que, suite au décès de Théophane Valiquette, domicilié en son vivant au 310, rue Forest, Mont-Saint-Hilaire (QC) J3H 3M6, survenu le 12 mars 1998, un inventaire des biens du défunt a été fait, sous seing privé, le 31 octobre 1999, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 139, rue Normand, Morin-Heights (QC) J0R 1H0. Donné ce 1er novembre 1999. 425240-13novG

Dominique Valiquette et Daniel Valiquette, Liquidateurs

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **INTER-MICRO INC.**, ayant sont siège social au c.p. 83088 Beloeil, Qc, J3G 6L7, demandera à l'inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Le 13 novembre 1999

Bruno Lajeunesse

425245-13novV

Avis de clôture d'inventaire de **Dame Giguère Barbin Hutchison**, demeurant à St-Basile-le-Grand, 25, rue Lapalme, app. 105, décédée le 20 octobre 1999. **Résumé d'inventaire disponible sur rendez-vous seulement. Tél.: (450) 795-6495** 425213-13novG

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Julie Daoust**, domiciliée au **220, St-Mathieu, Beloeil, J3G 5J4,** présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Micka-Imanee Frédérique Daoust**. Beloeil, le 1er novembre 1999.

425211-06novG

JULIE DAOUST

Remerciements

Mme Évangéline Lambert vous prie d'agréer ses plus sincères remerciements pour les marques de sympathie que vous lui avez témoignées, soit par visite, offrande de messe, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Monsieur Lucien Lambert.

425232-13-11V

À St-Hyacinthe le 20 octobre 1999, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédée ***Gisèle Bardin Hutchison*** *demeurant au 25, rue Lapalme, app. 105, St-Basile-le-Grand. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et 1 frère, belle-soeur, beaux-frères; Jacqueline (Paul), Desneige (Gaston), Gertrude (Maurice), Conrad (Madeleine), Yolande (Rolland).*

La crémation a eu lieu aux Jardins Urgel Bourgie, Montréal.

425209-13-11G

Municipalité de Saint-Jean-Baptiste

APPEL D'OFFRES

Enlèvement, transport et disposition des boues de l'usine de traitement des eaux usées

Des soumissions seront reçues par le soussigné à l'hôtel de ville de Saint-Jean-Baptiste jusqu'à 15 h, le 30 novembre 1999. Ces soumissions seront ouvertes en public le même jour, à la même heure et au même endroit relativement aux travaux suivants :

- Enlèvement, transport et la disposition d'environ 1 100 tonnes de boue provenant de l'usine de traitement des eaux usées de la municipalité.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document qui est disponible à l'hôtel de ville de Saint-Jean-Baptiste, 3041, rue Principale et qui peut être obtenu durant les heures régulières de bureau.

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Jean-Baptiste, ce 5e jour du mois de novembre 1999.

Le directeur général, Denis Meunier

482080-13novG

Municipalité de Saint-Jean-Baptiste

APPEL D'OFFRES

Vente de matériel

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste demande des soumissions pour la vente de matériel lui appartenant :

- Tracteur John Deere, modèle 400, avec tondeuse 60 pouces
- Rouleau à asphalte
- Camion autopompe G.M.C. 1966

Toute personne intéressée peut inspecter le matériel sur rendez-vous en communiquant au (450) 467-3456.

Les soumissions seront reçues dans une enveloppe scellée, portant la mention « Soumission - matériel », avant 15 h le mardi 30 novembre 1999 à l'hôtel de ville au 3041, rue Principale à Sairt-Jean-Baptiste et seront ouvertes publiquement le même jour, au même endroit dès 15 h.

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Jean-Baptiste, ce 5e jour du mois de novembre 1999.

Le directeur général, Denis Meunier

425236-13novG

VILLE D'
OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC DE SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE AUX PERSONNES HABILES À VOTER DE LA VILLE D'OTTERBURN PARK
PUBLIC NOTICE CONCERNING THE REFERENDUM POLL TO ALL ELIGIBLE VOTERS OF VILLE D'OTTERBURN PARK

Référendum du 21 novembre 1999 — **November 21st 1999, Referendum**

AVIS PUBLIC est, par la présente donné à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville d'Otterburn Park qu'en vertu de la résolution 99-278 du 23 août 1999, un scrutin référendaire sera tenu relativement au regroupement des Villes d'Otterburn Park et Mont-Saint-Hilaire;

Le règlement numéro 403 adopté le 23 août 1999, intitulé *"Règlement autorisant la présentation d'une demande commune de regroupement du territoire de la Ville de Mont-Saint-Hilaire avec celui de la Ville d'Otterburn Park"* ainsi que la demande commune au gouvernement faisant objet du présent référendum sont disponibles pour consultation à l'Hôtel de Ville durant les heures normales de bureau.

Le texte de la question référendaire est le suivant:

« Êtes-vous favorable au regroupement des territoires des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park, selon la demande commune au gouvernement du 23 août 1999? »

QUE LE BUREAU DE VOTE PAR ANTICIPATION sera ouvert comme suit:
le 14 novembre 1999, de 12h à 20h — BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, 545, chemin des Patriotes

QUE LES BUREAUX DE VOTE LE JOUR DU SCRUTIN seront ouverts comme suit:
le 21 novembre 1999, de 9h à 19h — ÉCOLE MOUNTAINVIEW, 444, rue Mountainview

QUE LE RECENSEMENT DES VOTES sera effectué au lieu, heure et date suivants:
le 21 novembre 1999, à compter de 19h01 — ÉCOLE MOUNTAINVIEW, 444, rue Mountainview

QUE LES RÉSULTATS DU RECENSEMENT DES VOTES seront dévoilés au lieu, heure et date suivants:
Le 21 novembre 1999, au fur et à mesure que le dépouillement des bulletins de votes sera terminé — CLUB DE CANOTAGE, 90, rue Oxford

Donné à Otterburn Park, ce 6ième jour de novembre 1999.

PUBLIC NOTICE is hereby given to all eligible voters in the municipal district of Ville d'Otterburn Park that according to resolution 99-278 of August 23rd, 1999, a referendum, will be held concerning the amalgamation of the Towns of Otterburn Park and Mont-Saint-Hilaire;

By-law No. 403 adopted August 23rd, 1999, entitled : *"By-law authorizing the submission of a joint application for the amalgamation of the municipal districts of Mont-Saint-Hilaire and Otterburn Park"* and the joint application object of this referendum can be consulted at Town Hall during regular office hours.

The text of the referendum question is as follows :

"Are you in favour of an amalgamation of the municipal districts of Mont-Saint-Hilaire and Otterburn Park, as specified in the joint application of August 23, 1999 to the Government?"

THAT THE ADVANCE POLL will be open as follows:
November 14, 1999, from 12:00 noon until 8:00 p.m. — MUNICIPAL LIBRARY, 545, chemin des Patriotes

THAT THE POLLS ON VOTING DAY will be open as follows:
November 21, 1999, from 9:00 a.m. until 7:00 p.m. — MOUNTAINVIEW SCHOOL, 444, rue Mountainview

THAT THE COUNTING OF THE VOTES will take place at the following place, time and date:
November 21, 1999, from 7:01 p.m. — MOUNTAINVIEW SCHOOL, 444, rue Mountainview

THAT THE RESULTS OF THE ELECTION will be revealed at the following place, time and date:
November 21, 1999, as the individual poll results are compiled — BOATING CLUB, 90, rue Oxford

Given at Otterburn Park, this 6th day of November, 1999.

Jean Tremblay
Président d'élection
Returning Officer

423068-06novG

Prenez avis que Daniel Marchessault en sa qualité de père, domicilié au 656, rue Lechasseur, Beloeil, J3G 2L2, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de David Marchesseault, en celui de David Marchessault. Mont-St-Hilaire, le 25 octobre 1999.

425220/13-11op **Signé, Daniel Marchessault**

Prenez avis que Steve Jean en sa qualité de père, domicilié au 3726, 1ère rue, St-Jean-Baptiste, Qc, J0L 2B0, présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer le nom de Kim Tanguay Jean en celui de Kim Jean. St-Jean-Baptiste, le 13 novembre 1999.

425239-13novG **Signé Steve Jean**

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Claire Dalpé, épouse de Hormidas Parent, en son vivant domiciliée au 13 rue Lafrance, St-Basile-le-Grand, province de Québec, J3N 1L5, survenu le 14 juillet 1999, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Hormidas Parent, le 5 novembre 1999, devant Me Jean-Guy Savard, notaire, ayant son bureau au 338 Grand-Boulevard, bureau 202, Ville de l'île Perrot, (Québec) J7V 4X2, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jean-Guy Savard, notaire, sise au numéro 338 Grand-Boulevard, bureau 202, Ville de l'île Perrot, province de Québec.

Donné ce 5 novembre 1999.

Hormidas Parent, liquidateur 425228/13-11op

Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

PRENEZ AVIS que, lors de l'assemblée du conseil municipal du 15 novembre 1999, à 20h30, monsieur le maire Honorius Charbonneau fera rapport sur la situation financière de la municipalité et indiquera les orientation générales du prochain budget et du prochain programme triennal d'immobilisations.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce
13e jour de novembre 1999.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

425250-13novV

Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 845-92

PROJET RUE BRUNET - NOUVEAUX USAGES

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PREMIER PROJET DE RÉGLEMENT NUMÉRO 845-92, INTITULÉ : «RÈGLEMENT AMENDANT LE RÉGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 845 AFIN D'AUTORISER LES CLASSES D'USAGES POUR LES TRAVAUX DE GÉNIE (CLASSE 403), TRAVAUX D'ASPHALTE (CLASSE 4216), TRAVAUX D'EXCAVATION ET DE NIVELLEMENT (CLASSE 4214), TRAVAUX DE CHANTIER (CLASSE 4219), PRÉVOIR DES NORMES D'AMÉNAGEMENT PARTICULIÈRES POUR LA ZONE C-22 ET MODIFIER LES LIMITES DES ZONES C-22 ET H-87 DU PLAN DE ZONAGE»

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée :

QUE le conseil municipal a adopté à sa séance du 1er novembre 1999 le premier projet de règlement numéro 845-92;

QUE le conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation en conformité de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, dans la salle du Conseil au 100, rue du Centre-Civique, le 6 décembre 1999, à 20h15;

QU'au cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE l'objet de ce règlement est :

1. De prévoir des normes particulières pour la zone C-22, soit:

   1.1 que l'étalage de matériaux et de produits est interdit dans les cour et marge avant (article 1) - susceptible d'approbation référendaire;

   1.2 que l'entreposage ne peut occuper au sol une superficie, calculée en mètres carrés, supérieure à 60% de la superficie de l'emplacement sur lequel est situé le bâtiment principale (article 1) - susceptible d'approbation référendaire;

   1.3 que la hauteur des clôtures, murets ou haies construits, érigés ou plantés dans les marges et les cours latérales, la marge et la cour arrière ne peut être supérieure à 3,0 m (article 1) - non susceptible d'approbation référendaire;

   1.4 que toute aire de stationnement servant d'entreposage doit être recouverte d'un gravier ou autres matériaux granulaires de manière à éviter le soulèvement des poussières et l'accumulation d'eau (article 1) - susceptible d'approbation référendaire;

   1.5 que sont ajoutées, dans la zone C-22, les classes d'usages travaux de génie, travaux d'excavation et de nivellement, travaux d'asphaltage et travaux de chantier (article 2) - susceptible d'approbation référendaire;

   1.6 que les zones C-22 et H-87 sont modifiées afin d'agrandir les limites de la zone C-22 à même la zone H-87 (article 3) - susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement vise les zones C-22 et H-87;

Que l'indication approximative des zones visées est la suivante :

Zone C-22: Cette zone est délimitée par la rue Brunet, le terrain de golf, l'usine d'épuration des eaux et une des lignes de lot du 110 Brunet ainsi que sa projection vers le golf;

Zone H-87: Cette zone correspond au secteur du golf de la Seigneurie et est délimitée par une partie du chemin des Patriotes, les limites arrière des lots ayant front sur la rue Jeannotte, une partie de Grande-Allée et la limite arrière des lots ayant front sur la rue Brunet, elle comprend les rues du Golf, de la Coulée, Louis-Voghel et Damien-Benoit;

Que l'illustration par croquis peut être consultée au bureau du greffier;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, ce
13e jour de novembre 1999.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

425249-13novV

VILLE D' OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC D'UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE EN ANGLAIS CONCERNANT LA FUSION ENTRE OTTERBURN PARK ET MONT-SAINT-HILAIRE

Assemblée publique en anglais du 16 novembre 1999.

Aux personnes intéressées par les enjeux de la fusion des municipalités d'Otterburn Park et de Mont-Saint-Hilaire.

1. Une assemblée publique en anglais sera tenue le mardi 16 novembre 1999 à 19 h 30 au Club de canotage, 90 rue Oxford.

2. La présentaton sera en anglais et concernera les enjeux de la fusion d'Otterburn Park et de Mont-Saint-Hilaire.

3. Les membres du conseil municipal et les gestionnaires répondront aux questions des participants en anglais ou en français.

Donné à Otterburn Park ce 6 novembre 1999.

NOTICE OF A PUBLIC MEETING CONCERNING THE AMALGAMATION OF OTTERBURN PARK AND MONT-SAINT-HILAIRE

Public meeting in English on November 16th 1999.

To all persons interested in the issues relating to the amalgamation of Otterburn Pak and Mont-Saint-Hilaire.

1. A public meeting will be held in English Tuesday, November 16th 1999 at 7:30 p.m. at the Boating Club, 90 Oxford St.

2. The presentation will be in English and will concern the various issues pertaining to the amalgamation of Otterburn Park and Mont-Saint-Hilaire.

3. Municipal Council Members and administrators will answer participants questions in English or French.

Given in Otterburn Park
this November 6th 1999.

Jean Tremblay
Directeur général-greffier
General Manager-Town Clerk

423065-06novG

21 Novembre 1999

RÉFÉRENDUM MONT-SAINT-HILAIRE

Vous voulez voter?

AVIS PUBLIC

SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE DU 21 NOVEMBRE 1999
REGROUPEMENT VILLES DE MONT-SAINT-HILAIRE ET OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux personnes inscrites sur la liste référendaire de la municipalité.

QUE suite à l'adoption, en date du 23 août 1999, de la résolution portant le numéro 99-389 et intitulée "Décret scrutin référendaire – Regroupement Ville de Mont-Saint-Hilaire et Ville d'Otterburn Park".

QUE les personnes ci-dessus mentionnées pourront se prononcer sur la question lors d'un scrutin référendaire tenu à cette fin le 21 novembre 1999.

QUE le texte de la question référendaire est: "Êtes-vous favorable au regroupement des territoires des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park, selon la demande commune au gouvernement du 23 août 1999?".

QUE ladite résolution peut être consultée du 8 novembre au 18 novembre 1999, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h15 à 16h30, à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire, au Service du greffe.

a) Que j'ai établi des bureaux de vote par anticipation à l'endroit suivant:

Bureaux de vote par anticipation	Adresse	Sections de vote rattachées à ce bureau
No 1 à 6	Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire 100, rue du Centre-Civique (Salle Richelieu)	1 à 36

Ces bureaux sont accessibles aux personnes handicapées

b) Que ces bureaux seront ouverts et que les votes y seront reçus dimanche, le 14 novembre 1999 de 12h00 à 20h00.

c) Que j'ai établi des bureaux de vote le jour du scrutin référendaire à l'endroit suivant:

Bureaux de vote	Adresse
No 1 à 36	École secondaire Ozias-Leduc (Polyvalente), 525, rue Jolliet

d) Que ces bureaux seront ouverts et que les votes y seront reçus dimanche, le 21 novembre 1999 de 9h00 à 19h00.

QUE le recensement des votes se fera le 21 novembre 1999 à 19h00 à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire, à la salle du Conseil.

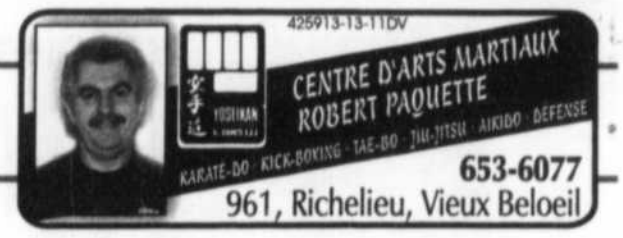
DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce
13 novembre 1999

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.

Greffier

425244-13novV

Sports



Deux judokas remportent l'or

■ SAINT-HYACINTHE – Véronique Guertin de Saint-Marc et Émilie Lamonde de Mont-Saint-Hilaire, de l'équipe de judo AA du Cégep de Saint-Hyacinthe, ont récolté une médaille d'or lors de la première compétition collégiale qui s'est dernièrement déroulée à Saint-Hyacinthe.

Véronique Guertin a décroché la première place chez les moins de 48 kg, tandis qu'Émilie Lamonde a fini première chez les moins de 52 kg.

Claudia Roberge et Caroline Martel de Beloeil se sont aussi illustrées en soutirant respectivement une médaille d'argent et de bronze chez les moins de 57 kg.

L'équipe féminine a enlevé quatre médailles d'or, une d'argent et une de bronze pour se hisser au premier rang du classement cumulatif individuel et en équipe.

Guillaume Duhamel de Beloeil a enlevé la deuxième place chez les moins de 73 kg. Il a ainsi contribué au succès de l'équipe masculine qui a récolté cinq médailles d'or, deux d'argent et une de bronze. Les garçons sont deuxièmes au classement cumulatif individuel et premier au classement cumulatif par équipe.**(MA)**



Claudia Roberge, Émilie Lamonde, Caroline Martel, Marie-Lyne Deschamps et Véronique Guertin ont contribué à la performance de l'équipe féminine de judo AA du Cégep de Saint-Hyacinthe.

Cinq points sur six pour le bantam AA

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU – *Les Éclaireurs du Richelieu bantam AA ont connu une excellente fin de semaine avec deux victoires et un verdict nul pour un total de cinq points sur une possibilité de six.*

Vendredi, le bantam AA a d'abord blanchi les Grands Ducs de Lajemmerais 1-0. Olivier Blanchard a inscrit le but vers le milieu de la troisième période seulement. «Le gardien Yannick Pelletier a été époustouflant en troisième période et surtout dans la dernière minute de jeu», souligne André Malo, porte-parole de l'organisation.

Aussi contre les Grands Ducs de Lajemmerais, la formation atome a été défaite 7-1. Marc Pilon a évité le blanchissage pour les Éclaireurs.

Le lendemain, à Drummondville, les Éclaireurs ont partagé les honneurs face aux Olympiques.

L'atome a été battu 4-2. Étienne Archambault et Kevin Gariépy ont inscrit les buts pour les Éclaireurs. Le pee-wee, même s'il a réussi à revenir de l'arrière en deux occasions, a tout de même dû digérer une défaite de 8-6. «L'équipe a alloué trois mauvais buts. Disons que ça n'a pas été la journée de la défensive et des gardiens», indique M. Malo. Charles Fortier a été le meilleur des siens avec deux buts. Steve Beauregard, Frédéric Grisé, David Laliberté et Steve Bellefleur ont marqué les autres filets.

Le bantam, qui a manqué de discipline, a tout de même soutiré un verdict nul aux Olympics de Drummondville au compte de 4-4. Bruno Gervais, Jasmin Bilodeau, Olivier Blanchard et Sacha Beauchemin ont fait bouger le cordage.

Le midget a perdu 4-1. Le dernier but des Olympics a cependant été compté dans un filet désert. Nicolas Caouette a été l'unique marqueur pour les Éclaireurs.

DEUXIÈME VICTOIRE DU BANTAM

À Saint-Bruno, dimanche, les Éclaireurs ont accueilli les Cascades des Bois-Francs.

L'atome a subi une défaite de 5-2. «Les Éclaireurs se sont fait prendre en première période avec trois buts rapides en l'espace de trois minutes et ils ne s'en sont jamais remis», commente André Malo. Étienne Plourde et Simon Cloutier ont inscrit les buts.

Le pee-wee, même s'il a marqué beaucoup de buts, a perdu 6-5. «L'adversaire s'est régalé avec trois buts en avantage numérique. Ç'a été mortel pour les Éclaireurs», raconte M. Malo. David Laliberté a brillé avec deux buts. Les autres appartiennent à Jérôme Samson, Jonathan Gaulin et Sylvain Messier.

Le bantam a remporté sa deuxième victoire de la fin de semaine en défaisant les Cascades 4-1. Après un premier engagement tranquille, le bantam a marqué à deux reprises lors des deux engagements suivants. Olivier Blanchard a été l'étoile de la partie avec deux buts. Anthony Deraps et Yann Hébert ont complété la marque.

Le midget a été battu 6-2. «Après une bonne première période, le midget s'est littéralement effondré», indique M. Malo. Le midget a marqué ses deux buts, en dedans de 10 secondes, alors qu'il restait moins d'une minute à la partie. Simon Poulin et Olivier l'Heureux ont fait scintiller la lumière pour les Éclaireurs.



Un karatéka expérimenté fait belle figure chez les 35 ans

Bernard Gorry, représentant du Centre d'arts martiaux Robert Paquette de Beloeil, a fait belle figure au Championnat de karaté Yoseikan, à Montmagny, ouvert à tous les styles en terminant quatrième, en combat, chez les ceintures noires plus de 35 ans. Marie-Hélène Boisvert a pour sa part gagné l'or, en combat, chez les ceintures vertes lors de la compétition de Deux-Montagnes. Robert Paquette, directeur technique a félicité Bernard Gorry, tandis que la toute menue Marie-Hélène Boisvert a reçu les encouragements de son professeur, François Boisvert.**(MA)**





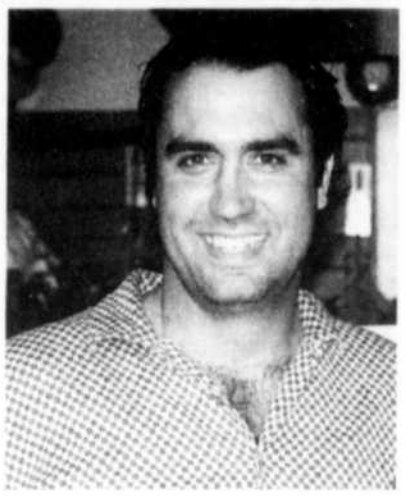
sur le BEAT avec Bill Brazeau

Une présentation de
VITRO PLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO
Démarrez l'hiver du bon pied avec l'installation d'un démarreur à distance
276, boul. Laurier
Beloeil
536-3061

Carl Pépin, propriétaire

CHRONIQUE D'accord ou pas

MARTIN LEPAGE a décroché un poste de professeur d'éducation physique à l'école polyvalente de Saint-Bruno. Il a travaillé tout l'été à la boutique du **Club de golf La Madeleine.** Il a encore reçu quelques offres afin de s'aligner avec des équipes européennes de hockey mais a dû refuser à cause de son travail et de ses cours à l'UQTR. Ce n'est que partie remise. Si Martin endossait le chandail du Canadien, il y aurait des **Guren, Richter et compagnie** qui ne feraient pas le poids. Il a encore 5 à 6 autres bonnes saisons dans les jambes...



*****

La semaine dernière je vous ai parlé brièvement, sans entrer dans les détails, des problèmes mineurs qu'a connus l'organisation des **Montagnards du Richelieu** en début de saison. Pas plus tard que cette semaine, les mises en demeure ont commencé à circuler entre les différentes parties concernées dans ce dossier. Comment se fait-il qu'on ne voit jamais ça au soccer, football ou baseball ? En ce qui me concerne, le dossier est clos.

*****

Il n'y a pas ou si peu de **QUÉBÉCOIS** au sein de l'équipe de hockey du Canadien de Montréal. Les spectateurs **QUÉBÉCOIS** délaissent et sont à vider le Centre Molson. Ce sont des **QUÉBÉCOIS** qui ont détruit cette équipe. Ah ! ce que nous sommes faciles à reconnaître, entre nous. Tout un peuple. S'il fallait que... !

*****

Je commente rarement les résultats d'élections, peu importe le niveau. Dans la débandade de l'Équipe des citoyens lors de l'élection de Beloeil, dimanche dernier, je me dois d'ajouter mon grain de sel. En me promenant sur le "Beat" et en écoutant les commentaires ici et là, j'en étais venu à la conclusion que l'Équipe Bussière allait remporter les huit sièges assez facilement. Il y avait plusieurs sceptiques dont des candidats, des commerçants, des journalistes, etc. Il est fini le temps où certains individus prenaient la population pour des «nonos». Différents chroniqueurs, journalistes et citoyens, dans des lettres de lecteurs parues dans d'autres publications, ont tenté le tout pour le tout, sans succès. La population de Beloeil a parlé et bien parlé. J'aimerais féliciter Monsieur **JULIEN BUSSIÈRE, JACQUELINE GAGNIER, BERNARD CARDINAL, CLAUDE CHOUINARD, SYLVAIN ROCHETTE, SYLVIO BIENVENUE, GILLES SIMARD, GABRIEL HÉBERT** et **PIERRE RIVA** pour leur excellent travail. Ce fut une campagne propre des deux côtés, très calme et comme on dit, que les meilleurs gagnent. Et bien c'est fait !

RENCONTRE avec



NOM: *Suzanne MERCIER*

ÂGE: *51 ans*

OCCUPATION: *Dans tous les arts de la vie*

ORIGINAIRE: *Lévis*

LIEU DE RÉSIDENCE: *Mont-Saint-Hilaire*

PLUS BELLE QUALITÉ: *Patience*

AVEZ-VOUS UN DÉFAUT? : *Je fais plus d'une chose à la fois*

ARTISTE PRÉFÉRÉ: *Barbra Streisand*

PASSE-TEMPS: *Tennis et lecture*

TALENT CACHÉ: *Je découvre souvent le secret de la sérénité dans chaque moment*

ROUTINE DÉTESTÉE: *Repassage*

AVEZ-VOUS UN REGRET ?: *Aucun, je crée ma vie*

COMMENTAIRES: *La plus belle qualité de **SUZANNE** est la patience. Étant l'épouse de Paul Giraldo Sofio, elle n'a pas le choix. Elle s'est occupé de la Ringuette la Vallée-du-Richelieu pendant plusieurs années et aussi du Groupe d'aide aux parents d'adolescents. Excellente joueuse de tennis, elle est de plus secrétaire du Club des Lions de la Vallée-du-Richelieu. N'a-t-elle pas le sourire d'une femme épanouie ? Je te salue chère Suzanne.*

sports flashs

Voici des nouvelles de nos Montagnards du Richelieu CC et BB. Les quatre équipes CC jouent à l'extérieur cette semaine tandis que les équipes BB reçoivent les Mariniers de Sorel/Tracy à la patinoire André-St-Laurent de Beloeil demain à compter de 16 h. Quatre parties sont au programme. Les Éclaireurs AA sont eux aussi sur la route.

Chronique du dalot

Nettoyeur Chatel est toujours en tête dans la Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb de Beloeil. Voici le classement:

Équipes	Victoires
Nettoyeur Chatel	27,5
Garage Denis Malo	22,5
Vitro Plus	21
Auto Rap	20.5
Assurances Chapdelaine	15
Reno Bizz	14.5
Brasserie Duvernay	12
Quilles L'Entracte	11

Depuis la première semaine, le plus haut triple d'équipe appartient toujours à l'équipe Vitro Plus avec 2245 quilles tombées. Le plus haut simple d'équipe revient à l'équipe Reno Bizz avec 809 quilles qui ont battu Auto-Rap à 806 quilles.**(MA)**

Mike Bossy au 5e tournoi provincial de soccer sur neige

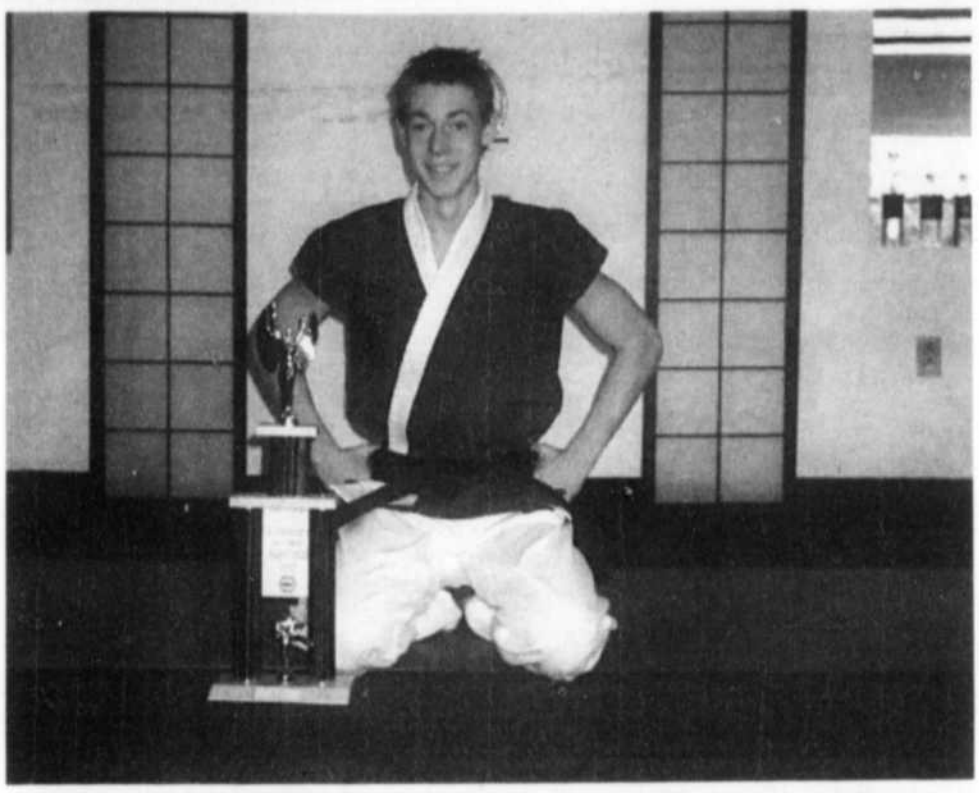
Les organisateurs du 5e tournoi provincial de soccer sur neige sont heureux d'accueillir l'ex-vedette des Islanders de New-York, Mike Bossy, comme invité d'honneur en février prochain.

Cette 5e édition promet de l'action avec un volet compétitif au niveau senior masculin, une nouveauté, et un volet récréatif pour le senior masculin et féminin. Le président d'honneur Serge Ponsin s'attend à accueillir une trentaine de clubs au parc des Pionniers de Verchères. Il est encore temps de s'inscrire en communiquant avec Serge Ponsin au 583-5790 ou via le site Internet au www.multimania.com/soccerneige/.

Patin libre

Le patinage libre du dimanche 21 novembre à l'aréna André-Saint-Laurent est annulé. Il y aura une compétition du Club de patinage artistique le 20 novembre de 7 h à 22 h ainsi que le dimanche 21 novembre de 8 h à 19 h.

Les Amputés de guerre
«Ce fut notre guerre; c'est maintenant leur héritage.»
H. Clifford Chadderton, chef des services administratifs de l'Association des Amputés de guerre
Les doyens du Programme LES VAINQUEURS veillent à poursuivre la tradition d'entraide de l'Association et transmettent le message JAMAIS PLUS LA GUERRE! à la jeune génération.
Ainsi, l'héritage se perpétue.
Pour consulter la liste des documents vidéo de la série *JAMAIS PLUS LA GUERRE!*, vous pouvez soit visiter le site Web de l'Association au www.amputesdeguerre.ca, soit commander un dépliant en téléphonant au 1-800-250-3030. Vous pouvez emprunter gratuitement les productions vidéo de l'Association ou les acheter au prix coûtant.
Numéro d'enregistrement d'organisme de charité : 13186 9628 RR0001



Deuxième au championnat Can-Am National

Marc-André Cloutier d'Otterburn Park s'est emparé de la deuxième position, dans la catégorie «homme débutant», grâce au kata Pin-An Shodan, lors du championnat Can-Am National qui s'est dernièrement tenu à Mascouche. Cloutier défendait les couleurs de l'équipe Nationale Contact. Cette équipe est formée d'une dizaine de karatékas de la Vallée-du-Richelieu. Le Nationale Contact en était à son premier tournoi depuis sa formation. Le groupe s'est imposé en ramenant une médaille d'or, une d'argent et cinq médailles de bronze.(MA)

Deux défaites en prolongation pour les Gaulois

■SAINT-HYACINTHE – *Les Gaulois ont subi deux défaites, les deux en prolongation par surcroît, au cours de la fin de semaine.*

Samedi, contre Magog, le Collège Antoine-Girouard s'est incliné 3-2. Les Gaulois ont inscrit leurs buts au troisième engagement après les deux premiers buts des Cantonniers comptés en deuxième période. Les buts ont été inscrits en l'espace de 22 secondes, un record pour les Gaulois.

Carl Laventure et Jean-François Bourassa ont déjoué le gardien des Cantonniers. Laventure a de plus obtenu une aide sur le but de Bourassa. Nicolas Letendre, qui a gardé les buts pour le Gaulois, a dû faire face à 30 lancers.

Dimanche, les Maskoutains ont été défaits 6-5 par Lévis. Cédrick Duhamel a réussi deux buts. Jean-François Bourassa, Michaël Tessier et Maxime Talbot ont marqué les autres filets. Olivier Michaud a essuyé 44 tirs.

Malgré ces deux défaites, les Gaulois demeurent dans le peloton de tête de la division Koho.(MA)

Les Dragons de Saint-Hyacinthe transigent avec Contrecoeur

Dans le but d'améliorer leur attaque, les Dragons de Saint-Hyacinthe ont effectué une transaction avec les Éperviers de Contrecoeur. Les négociations entre les deux équipes ont été longues et ce n'est que dimanche soir que les deux parties ont réglé cette entente.

Les Dragons ont obtenu les services de l'ailier gauche Yannick Girard et ont cédé en retour, l'attaquant Luc Lévesque et leur choix de cinquième ronde au repêchage de l'an 2000. Girard, qui est âgé de 20 ans, n'a pas encore joué cette saison après avoir évolué pendant deux ans avec Contrecoeur. Il devrait être en uniforme contre Warwick, vendredi soir.

Par la suite, les Dragons ont réclamé les droits d'un ancien porte-couleur de l'équipe maskoutaine, soit Dany Laflamme. Laflamme, qui avait été échangé au Collège Français de Longueuil au milieu de la saison dernière, s'est entendu avec les Dragons la semaine dernière. Il n'a pas encore joué cette année et devrait effectuer son retour avec les Dragons ce week-end.

CONCOURS

Voyez les Canadiens de Montréal grâce à la Maison Victor-Gadbois

Courez la chance de gagner une paire de billets pour un match des Canadiens de Montréal au Centre Molson tout en aidant financièrement la Maison Victor-Gadbois.

Pour participer, il suffit de remplir le bulletin de participation et de l'envoyer avec un don à la Maison Victor-Gadbois. Plus le montant du don est élevé plus vous avez de chances de gagner. Par exemple, un don de 2$ vous donnera une chance de gagner. Un don de 5$ vous en donnera trois, tandis qu'un don de 10$ vous procurera six chances de gagner.

Les tirages auront lieu 48 heures avant chacune des rencontres des Canadiens qui seront diffusées dans *L'Oeil Régional*.

Le prochain tirage sera effectué pour la joute du 1er décembre alors que les Stars de Dallas seront à Montréal.

Luc Chamberland de Mont-Saint-Hilaire a gagné la paire de billets pour assister à la rencontre entre le Canadien et les Mighty Ducks d'Anaheim, tandis que Daniel Dion d'Otterburn Park a gagné les billets pour la joute entre Montréal et Atlanta.

Pour plus de renseignements, contacter Guylaine Saulter ou Suzanne Martel au 467-1710.

BONNE CHANCE!

À DÉCOUPER

NOM: _____

ADRESSE COMPLÈTE: _____

_____

CODE POSTAL: _____

NO TÉLÉPHONE: _____

MONTANT DU DON: _____

Retourner à La Maison Victor-Gadbois au 1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloeil (J3G 4S5) Chèque fait à l'ordre de La Maison Victor-Gadbois

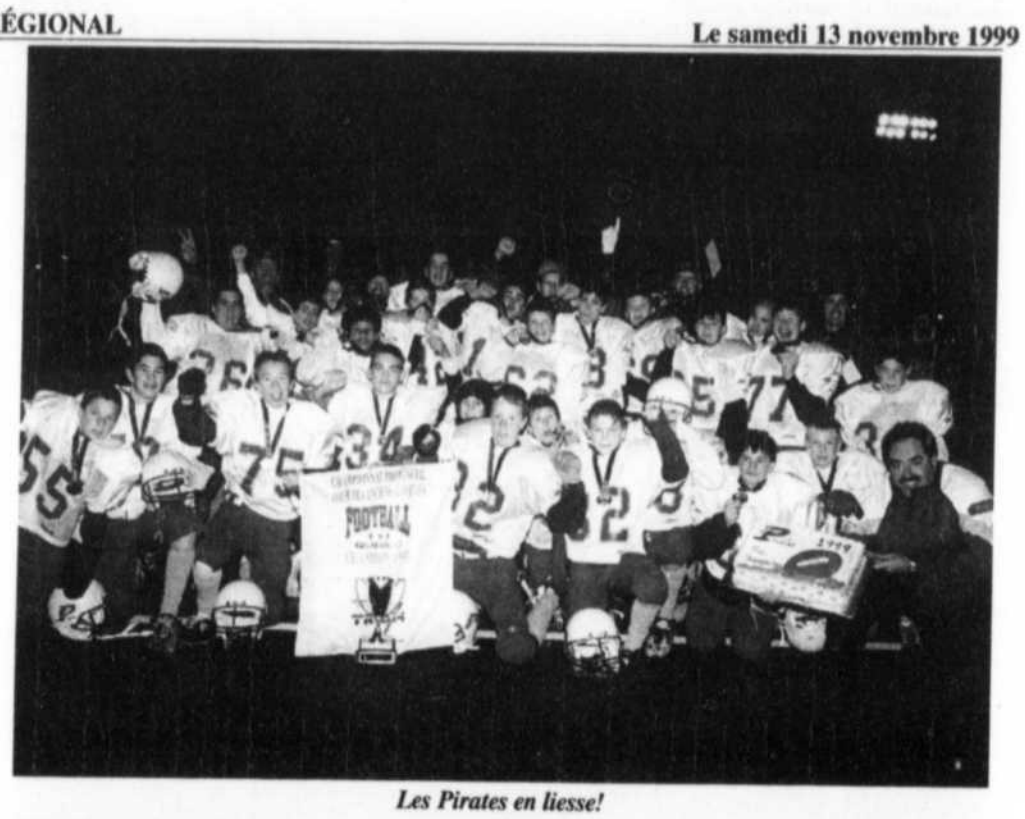
Cette publicité est rendue possible grâce à la collaboration de L'Oeil

423467-09-10

CENTRE DU PNEU CARMEL INC.
UNI PRO FREINS SILENCIEUX SUSPENSION
Votre Mécano Technicien de confiance
OUVERT Samedi 8h à 12h Lundi au vendredi 8h à 18h
ALIGNEMENT PAR ORDINATEUR SUR LES 4 ROUES 39,95$ INCLUANT LA VERIFICATION DE LA CONDUITE
POSE ET ÉQUILIBRAGE 9,95$ PAR ROUE INCLUANT L'INSPECTION DES FREINS
VASTE CHOIX DE PNEUS TOYO PRÉSIDENT DAYTONA VRE DESTEIN
à partir de PNEUS 4 SAISONS 41,95$ PAYEZ ET EMPORTEZ
Plusieurs grandeurs disponibles À PRIX IMBATTABLE!
SERVICE POUR TRACTION AVANT
NOUS INSTALLONS DES PIÈCES DE MARQUES RECONNUES
557, Sir Wilfrid-Laurier, McMasterville
464-4141
424924-23-10db

L'IMPOSSIBLE SERAY HYUNDAI Chambly
LES DOUZE RAISONS D'ACHETER CHEZ SERAY
100% SATISFACTION OU ARGENT REMIS À LA LIVRAISON
100% GARANTIE 5 ANS SANS ARGUMENTS DPS
100% QU'À L'ACCUEUIL VOUS SERAY COMPTANT
100% GARANTIE QUE VOUS NE PAIEREZ PAS DE COMMISION
100% QUE LA COMPAGNIE APPARTIENT À LA FAMILLE SEULEMENT
100% QUE LE BON DE 500$ VOUS SERA REMIS
100% GARANTIE DE RECCEVOIR DES CADEAUX À LA LIVRAISON
100% D'EXIGER AUCUN COMPTANT
100% DE SE DÉPASSER DE NE PAS EXIGER DE DÉPOT DE SÉCURITÉ
100% PLUS DE FACILITÉ POUR CRÉDIT REFUSÉ
100% RÉCOMPENSE POUR UN CLIENT RÉFÉRÉ
100% NOUS SERONS TOUTE L'ANNÉE LE NO 1SANS CONDITION
Votre équipe!
SERGE PRODUCTEUR · ÉRIC JAMES BOND · ROCH ROBIN DES BOIS · ANNIE WONDER WOMAN
ACCENT 2000 *119$/MOIS
ELANTRA 2000 *169$/MOIS
SONATA 2000 *239$/MOIS
500$ Boni service 1 PAR CLIENT
*Avec votre échage de 2 500$ T.T.P en sus (48 mois)
923745-06-11DV
POUR VOTRE MINOUNE 2000$ ACHAT - RACHAT
LE PROGRAMME D'ASSURANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI Par l'entreprise du Club Auto, organisme affilié à la CAA
730, boul. Périgny, Chambly
(450) 658-4482 · (514) 875-1959
Ouvert lundi au vendredi de 9 heures à 21 heures

Les Pirates du Richelieu enlèvent la coupe des Alouettes



Les Pirates en liesse!

■ MONT-SAINT-HILAIRE – *C'est sous les premiers flocons de neige, dimanche, à Saint-Léonard, que les Pirates du Richelieu pee-wee ont défait les Bombers de Sunnybrooke, 20-8, pour ainsi remporter la coupe des Anciens Alouettes, remise aux champions provinciaux.*

Jasmin Giguère-Noël s'est illustré en inscrivant trois touchés. Grâce à une bonne stratégie de Danny Neveu, à deux minutes de la fin, Jasmin a émerveillé les siens grâce à une course de 105 verges assurant la victoire aux siens. «Nous tenons d'ailleurs à le féliciter, car il a décroché le record de 30 touchés en saison», a fait valoir Suzanne Poissant, porte-parole des Pirates du Richelieu.

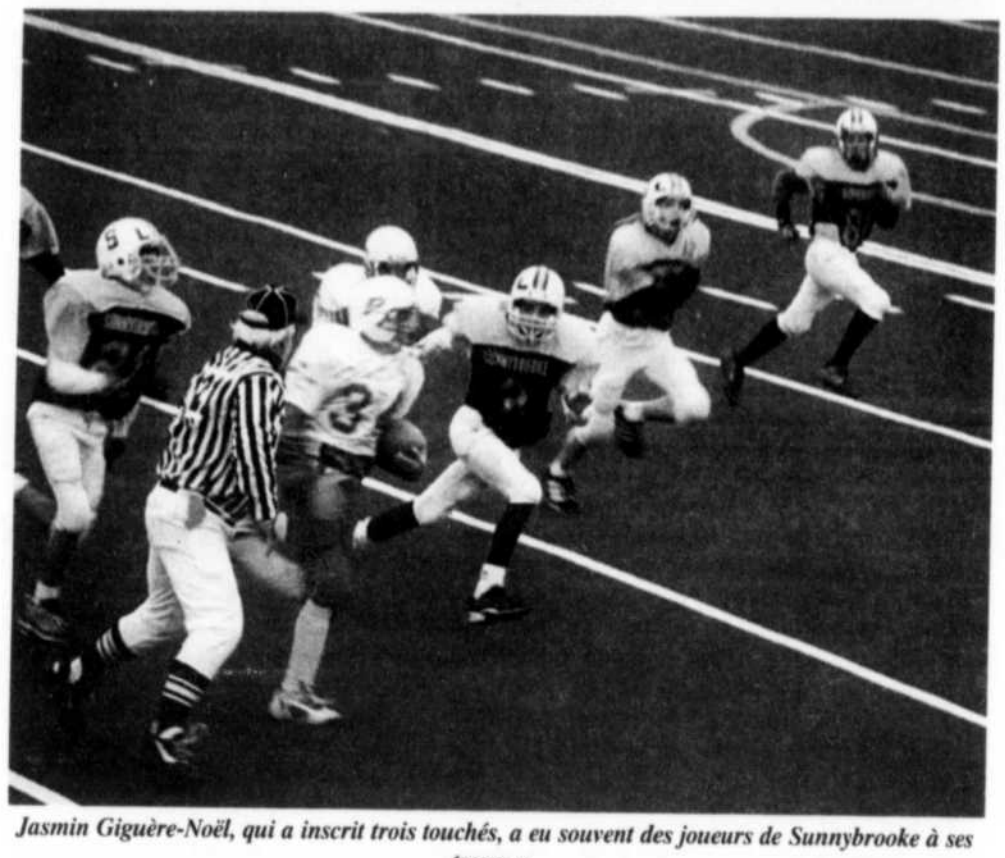
Guillaume Voghel a fait figure de leader en donnant le ton à la rencontre au cours de la première demie avec deux courses hors l'aile qui ont fouetté les Pirates.

Jonathan Nadeau s'est vu remettre, par le président de Football Québec, le trophée du joueur le plus utile à son équipe. «Il a brillé tant par sa rigueur à la défense que par une superbe passe et course de 85 verges du quart Gregory Martin qui a permis de mener les siens à la porte des buts, pour le premier touché, lors du deuxième quart.

UNE SOLIDE DÉFENSIVE

Encore une fois, la défense a fait un travail extraordinaire. Les Maxime Bertrand, Jonathan Nadeau, Jesse Neveu, Maxime Gagnon, Guillaume Grenier-Chayer, Jérémie Guérette-Capony ont attiré l'attention avec des plaqués déterminants au cours de la rencontre. «Affaiblis par une fièvre, Maxime Bertrand et Jesse Neveu ont fait preuve de détermination en tenant à être là pour ne pas laisser tomber leur équipe. La défense a d'ailleurs effectué un touché de sûreté bon pour deux points», a témoigné Mme Poissant.

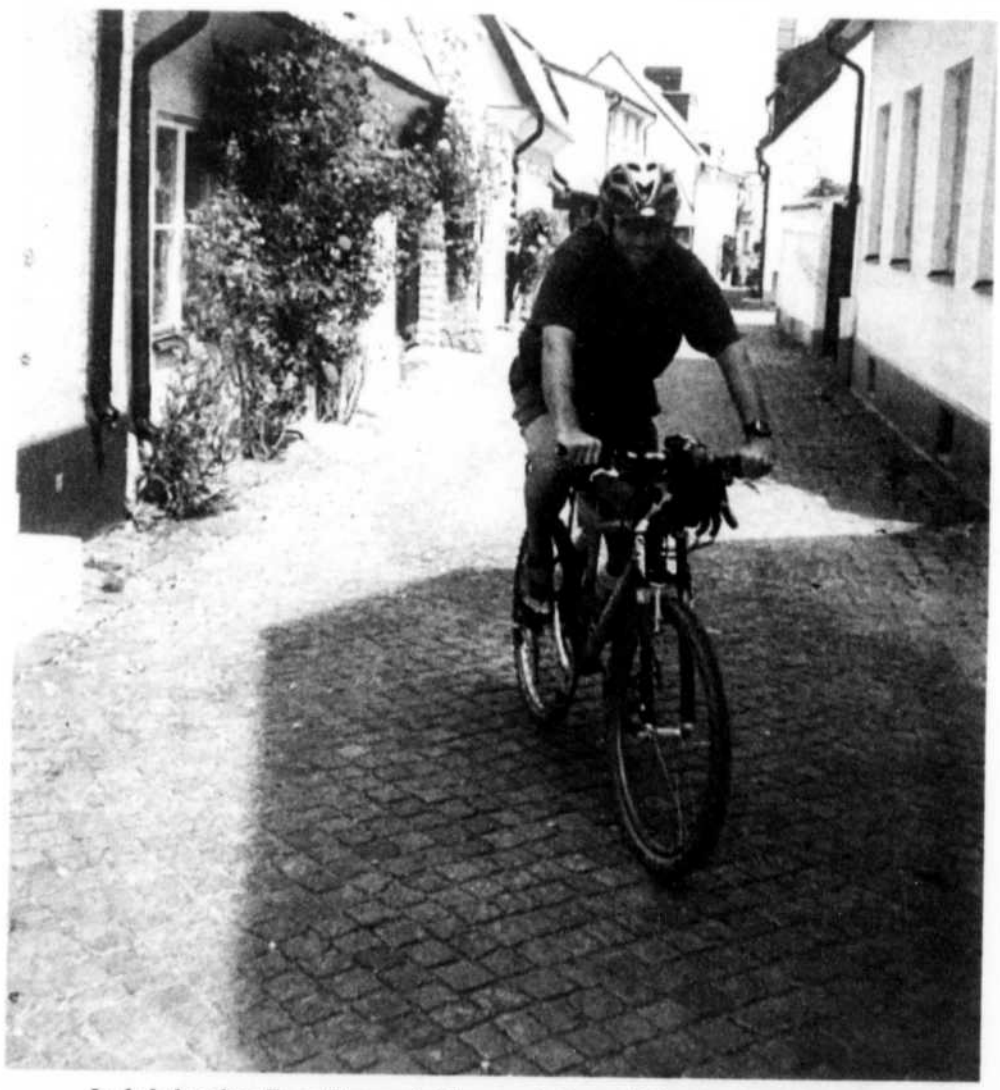
«Nous sommes très fiers de nos pee-wee, a ajouté Suzanne Poissant du même souffle. Ils ont accompli de grandes choses pour une jeune équipe. Je voudrais remercier tous les joueurs et entraîneurs des Pirates du Richelieu pour la saison. J'espère qu'on se reverra au printemps prochain pour la nouvelle saison.»**(MA)**



Jasmin Giguère-Noël, qui a inscrit trois touchés, a eu souvent des joueurs de Sunnybrooke à ses trousses.

Viromax organise une randonnée bucolique en Europe

Martin Archambault



La balade culturelle en Europe de Viromax s'adresse à Monsieur Tout-le-monde.

■ OTTERBURN PARK – *Il y a toujours un projet qui roule dans la tête du club de vélo de montagne Viromax. Après le Canadien Quest, l'an dernier, l'organisme d'Otterburn Park planifie actuellement le projet Carte postale, une balade européenne, avec des vues imprenables garanties, pour deux semaines à partir du 26 juin.*

En période de recrutement pour cette randonnée amicale, Viromax, qui veut réunir 24 cyclistes, tiendra une réunion d'information le 25 novembre, au Café Arthur's, 621, chemin Ozias-Leduc, à Otterburn Park.

«Nous allons atterrir en Suisse. Nous comptons aller à Gruyères, au lac Neuchâtel, puis vers le Jura jusqu'en Alsace pour suivre la route des vins», raconte sommairement la responsable du projet pour Viromax, Hélène Bouchard, question de mettre l'eau à la bouche aux amateurs de vélo. Le circuit n'est pas encore totalement défini. Hélène Bouchard est d'ailleurs en relation avec un collègue qui est en Europe pour tracer le parcours.

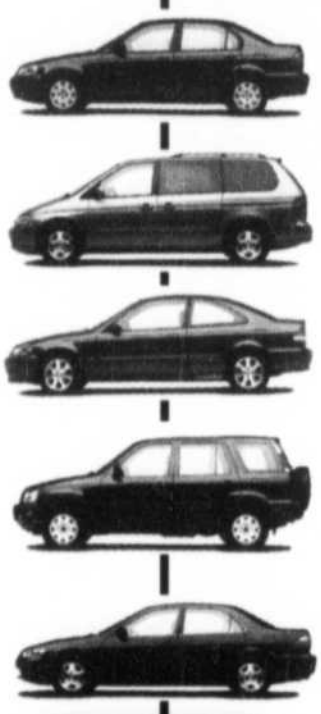
Viromax prévoit rouler entre 10 et 12 jours, selon le moral des troupes, à raison d'une soixantaine de kilomètres par jour. Une camionnette, transportant le matériel, suivra les cyclistes.

POUR VOIR DU PAYS

«Ce n'est pas une course. C'est une balade pour tout le monde. On n'est pas obligé d'être habitué de rouler chaque jour pour profiter de cette randonnée dont le but est de voir du pays tout en s'amusant», précise Mme Bouchard qui, d'ailleurs, amènera son fils de huit ans.

Les participants devront financer leur voyage, mais Hélène Bouchard assure qu'ils pourront bénéficier d'un bon prix de groupe.

Le SUPER MARCHÉ DE LA PIÈCE USAGÉE
PIÈCES D'AUTO ST-MATHIEU INC
LIVRAISON GRATUITE
464-5102
OU COMPOSEZ SANS FRAIS
1-800-363-6470
3104, BERNARD-PILON
ST-MATHIEU DE BELOEIL
• VENTE DE PIÈCES DE TOUT GENRE, USAGÉES ET NEUVES
• INSTALLATION DE MOTEURS ET TRANSMISSIONS USAGÉS GARANTIS
• ACHAT D'AUTOS USAGÉES ET ACCIDENTÉES
O-21-06



BYE BYE 1999

ON

LIQUIDE

LES 1999

offres spectaculaires

Dernière chance!

Demo stock#299273
Coupe Civic DX 5 vitesses
~~17 295$~~ **15 295$**

stock#299020
Coupe Civic DX-G auto.
~~19 550$~~ **17 425$**

Demo stock#299261
Coupe Civic SI 5 vitesses
~~20 195$~~ **17 895$**

stock#299432
Berline Civic LX Auto.
~~17 850$~~ **15 890$**

stock#299382
Bereline Civic SE 5 vitesses
~~17 750$~~ **16 190$**

stock#299115
Berline Civic LXG Auto.
~~19 350$~~ **17 250$**

Demo stock#199027
Berline Accord LX 5 vitesses
~~25 695$~~ **22 695$**

stock#199049
Berline Accord LX Auto.
~~26 150~~ **23 195$**

stock#399047
CRV EX
~~28 650$~~ **27 190$**

Demo stock#499049
Odyssey EX
~~34 650$~~ **32 695$**

Voir tous les détails chez votre concessionnaire

HONDA

Casavant

«sur le boulevard de l'auto»

INTERNET: www.autolinq.com/hondacasavant

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

2400, Casavant O., Saint-Hyacinthe
(sortie 130 autoroute 20)

(514) **856-7887** (450) **774-1724**

424095-30-10DV

BEAU, BON, PAS CHER

(Louis Butcher, Journal de Montréal 8-11-99)

Redessinée

ACCENT 2000

199$/mois

Transport, préparation dépôt de sécurité inclus



INCLUS GROUPE CASAVANT



Tapis, chauffe-moteur, roues en alliage, déflecteur avant



+ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

RADIOCASSETTE 4 HP
VOLANT INCLINABLE
SIÈGES RABATTABLES
ESSUIE-GLACE INTERMITTENT VARIABLE
ET BEAUCOUP PLUS...
ACCENT GL 4 portes, 5 vitesses

HYUNDAI
Une ère nouvelle

GARANTIE 5 ANS LA PASSION DE LA QUALITÉ

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 km (éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km). Incluant: livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de l'Club Auto, organisme affilié à la CAA

425036-13-11BB

«sur le boulevard de l'auto»

HYUNDAI Casavant

(514) **856-7878** (450) **774-6344**

INTERNET: http:www.autolinq.com/hyundaicasavant

2300, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

Cavalier 2000. Celle qui en a dedans



La nouvelle CAVALIER ensemble VALEUR 2000

Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier

Comptant	Mensualité
0$	252$
1 439$	208$
2 490$	178$

178$* /mois**
location 36 mois
Transport et préparation inclus

À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000

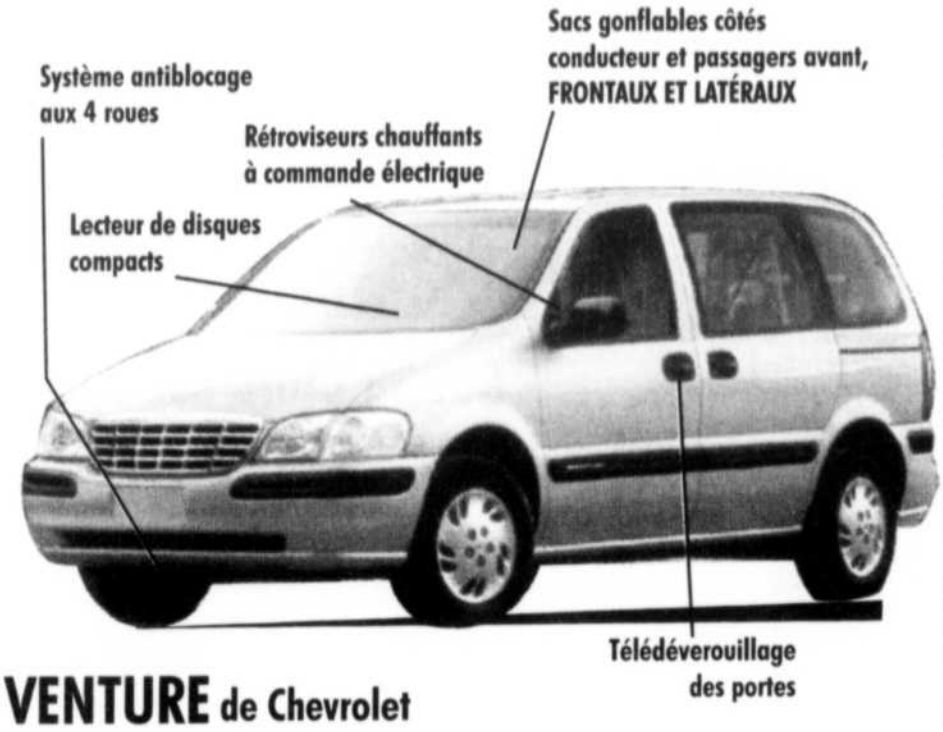
15 899$
à l'achat**

- Roues de 15 po.
- Lecteur de disques compacts
- Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses
- Moteur 2,2L de 115ch
- Dispositif antivol PASSLockII
- Système antiblocage aux 4 roues
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière

1,9%
à l'achat ou à la location***

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. ** À l'achat, préparation incluse, transport (680$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. *** Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 36 mois àla location. Exemple de financement de 15 000$ à 1,9%: 48 versements de 324,77$, coûts en intérêts de 588, 97$, coût total de 15 588,97$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Dupré.

Venture 2000. Maxi flexibilité.



VENTURE de Chevrolet
LA MAXI MINI VAN
★★★★★
Sécurité cinq étoiles
La Venture de Chevrolet est le premier véhicule* à avoir reçu la mention cinq étoiles, indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers,lors des tests d'impact latéral.**

Comptant	Mensualité
0$	382$
1 852$	328$
4 268$	258$

Mini prix.

258$* /mois**
location 36 mois
Transport et préparation inclus

OU
1,9%
à l'achat **

- 2 portes latérales coulissantes
- Moteur V6 de 3,4L de 185 ch
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager avant, frontaux et latéraux
- Climatiseur • Verrouillage des portes à commande électrique
- Vitres teintées à commande électrique
- Rétroviseurs chauffants à commande électrique
- Télédéverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse
- Lecteur de disques compacts
- Sièges pour 7 passagers
- Volant inclinable

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Venture (empattement court) neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Modèle illustré (empattement allongé) à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450$ et première mensualités exigés à la livraison. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ** Taux de financement à l'achat de 1,9% jusqu'à 48 mois Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Catégorie voiture ou camion. ** Test effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.U.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS
1000$
DE RABAIS
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE GM NEUF



DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Laurier, McMasterville • 467-2804

dupre 13-11-99